

Jeremías

Catli quipiya ni amatlapohuali

¹ Ni amatlapohuali quipiya nopa camanali tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. ² TOTECO achtihui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para majtlactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³ Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac camanali miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, catli nojquiya icone Josías, quiaxiti itlamiya nopa majtlactli huan se xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita [1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuan ilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tlali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴ TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni camanali, nechilhui: ⁵ “Na nimitziximatqui hasta

quema ayamo nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema ayamo titlacatiyaya, nimitzt-lapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica masehualme catli ehuan nochi tlalme ipan nochi tlaltipactli.”

⁶ Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, amo huelis nicamanaltis para ta pampa tlahuel niconetelpocatl!”

⁷ Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatl, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiquijtos nochi catli na nimitznahuatis. ⁸ Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

⁹ Huajca TOTECO quixitlajqui imax huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc nocamanal ipan mocamac. ¹⁰ Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlaque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinsosolos huan tiquintlahuisos. Huan sequin tiquintlananas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

¹¹ Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlaque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacuayo nopa cuahuitl catli itoca almendro.”

¹² Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuiltis senquistoc quen niquijtohua.”

¹³ Teipa TOTECO ica ompa nechtlatzintoquili: “¿Tlaque tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl catli molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

¹⁴ Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas catli fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlalme ica norte huan quinajsis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali Judá. ¹⁵ Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quihuilanase. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quinhuilanaca nochi nopa sequinoc altepeme tlen tlali Judá. ¹⁶ Quej nopa niquintlatzacuiltis nomasehualhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajcahualistli nopa tiotzitzi catli injuanti quinchijchijque ica ininmax. ¹⁷ Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti masehualme nochi catli na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa sintla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. ¹⁸ Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli quen se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl catli tilahuac huan yeca amo aqui hueli quiitzquía. O nimitzchihuas quen se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronze catli amo aqui hueli quisemanas, pampa

amo aqui huelis mitzchihuilis se tlamantli catli fiero. Huan amo huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajtzitzi, niyon ininmasehualhua. ¹⁹ Inijuanti mitzhuilanase, pero amo huelise mitztlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niqijtohua.”

2

Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

¹ Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: ² “Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni camanali ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni catli niamoTECO niqijtohua: Na niquelnamiqui para huejcajya amojuanti tlahuel anquinequiyayaj antechpaquilismacase quen se ichpocatl quinequi quipaquilismacas nopa telpocatl catli quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqui quenicatza antechicneliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.’ ³ Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlaiyocatlalilme san para na. Quen se achthui ejquetl catli más quiselis tlatiochihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa masehualme catli más niquinmacatoc tlatiochihualistli tlen sequinoc tlali ehuani. Huan nochi catli quintlaijiyohuiltiyayaj israelitame, niqunitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan

niquintlatzacuiltiyaya chicahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni.”

⁴ Xijtlacaquilica catli TOTECO quiijtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme [2:4 O ichaj Jacob.]. ⁵ TOTECO quiijtohua: “¿Tlaque tlajtlacoli quipantijque ipan na amohuejcapan tatahua catli quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzi catli amo tleno ipati, catli san masehualme huihuitique quinhueyichihuj. Huan yeca mohuihuichijque ininseli. ⁶ Inijuanti amo nechtemojque. Amo quiijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO catli techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa amo onca atl huan campa tlahuel tlafero huan mahuilili. Nozona campa amo aqui itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

⁷ “Quena, na niquinhualiac amohuejcapan tatahua nochi nopa ojtli hasta niquincalaqui ipan se tlali catli tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochi catli nozona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan quej nopa quichijque notlal amo tlapajpactic noixpa. ⁸ Hasta nopa to-tajtzitzi nojquiya amo motequipachojque por na, niyon amo nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque quen amo nechximatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tlajtol pannextiani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca catli tlamantli moilhuíaj para hualas.

San motonalpolojque ica teteyome catli amo aqui quinpalehuáj.

⁹ “Yeca na niquixnextis amotlajtlacolhua ini-ixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechtelhuis. Nimechtelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua catli tlacactiyase teipa pampa antechtlahuelcajtoque quen amohuejcapan tatahua. ¹⁰ Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca sintla anquipantise se tlamantli quej ni. Masque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltlaltzitzitzi catli mopantíaj ipan hueyi atl o masque anquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, amo oncas niyon se lugar quej ni.

¹¹ Xiquitaca sintla onca seyoc tlali campa quinpatlatoque inindios catli quiiximatiyayaj hasta huejcayja ica sequinoc catli yancuique. Amo aqui quipatla itiotzi masque nopa tiotzitzitzi amo tleno ininpati. Pero nomasehualhua nechtlahuelcajtoque na niininDios catli nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome catli amo tleno ininpati. ¹² Catli itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tlamantli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

¹³ “Nomasehualhua quichijtoque ome tlamantli catli amo cuali. Achtihui nechtlahuelcajque na catli niitztoc quen atl catli temaca nemilistli. Huan teipa injuanti mochijchihuilijque piletas catli amo huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

¹⁴ “¿Para tlen anisraelitame anmocueptoque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque anmochihuj se hueyi altepetl tlen masehualme,

amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen anmechilpise huan anmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para antetequipanotij san tlapic? ¹⁵ Na niquinita miyac soldados catli hualahuij para quihuilanase altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij quen leones para quintlamitlahuisose huan quintlamisosolose nochi nopa altepeme ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayacmo aqui mocahuas nozona. ¹⁶ Niquita motlananaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quihuilanase Jerusalén. Nochi catli ehuj nozona ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quiixpolihuiltise amohueyitilis huan amochicahualis anisraelitame. ¹⁷ Pero nochi ya ni panos pampa antechtlahuelcajqe na, niamoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸ ¿Tlaque anquitlantoque ica nopa camanali catli anquisencajqe ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹ Amotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacuilti. Huan huajca anmomacase cuenta para nelía elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtlahuelcajqe. Amojuant niyon amo antechimacisque. Quej nopa niqijtohua, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaqchua Ma Tlatlanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰ “Huejcajya quema antetequipanohuayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas catli ica anmechilpiyayaj,

pero amojuanti anmosisinijque ica na huan antechhuejcamajcajque. Anquiijtojque: ‘Amo tijtequipanose TOTECO.’ Huan amo anquinejque antechtlepanitase. Huan ipan nochi tepeme huan tlatzintla tlen sesen cuahuitl anmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicahua ihuehue para itztos ica catli hueli tlatcatl.²¹ ¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepetl tlen masehualme, nijchijqui quen se catli quitoca se xomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli catli más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme catli tlahuel fierojtique.²² Huan masque anmopajpacasquíaj ica xapo catli nelía cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha tlen amotlajtla-colhua. Pampa anquihuicaj tlajtlacoli catli amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niquijtohua niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.²³ Huajca ¿quenicatza huelis anquiijtose para amo anmosoquihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl anquichijtoque tlajtlacoli catli tlahuel huejhueyi. Anitztoque quen se sihua camello catli motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello catli oquichtli.²⁴ Anitztoque quen se sihua burro catli nemi cuatitla huan tlaijinctinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis anmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro catli quinequis nopa sihua burro, amo monequi

quitemojtinemis, pampa ya iseltzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquitemohuaj amotiotzitzí.

²⁵ “¿Para tlen amo anquintlahuelcahuaj nopa tiotzitzí? Inijuanti amo anmechpalehuise. Pero anisraelitame anquiijtóhuaj: ‘Amo tleno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintiotzitzí nopa sequinoc tlalme. Huajca amo hueli tiquintlahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuiltli

²⁶ “Quen se tlachtejquetl mopinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, quej nopa nojquiya anmopinahuase anisraelitame. Huan nojquiya mopinahuase nochí israelita tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzí huan tlajtol pannextiani. ²⁷ Anquihilhuíaj se teteyotl catli tlachijchihuali ica cuahuitl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl anquihilhuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala amopani se tlaijiyohuistli, nimantzi antechtazajtzilíaj na para ma nimechmanahui. ²⁸ Nimechtlajtlani quema huala catli ohui, ¿para tlen amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome catli amujuanti anquinchijchijtoque para ma anmechmanahuica sintla huelij? Amujuanti anquinpiyaj teteyome quen imiyaca nopa altepeme catli onca ipan ni tlali Judá. ²⁹ ¿Para tlen antechtlaijilhuíaj na? Elque amujuanti catli tlahuel anmosisinijque noixtla. Quej nopa niquijtohua na niDIOS. ³⁰ Na niquintlatzacuilti amoconehua, pero san tlapic pampa amo quinpalehui para

moxitlahuase. Quejipa amo quinequij tlatlepanitase. Huan amojuanti anquinmictijtoque amotlajtol pannextijcahua catli nimechtitlanili. Anquinchiuilijque quen se león catli quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

³¹ “Ay annomasehualhua catli ama anitztoque, xijtlacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Atlac amo nimechchiuilijtoc catli xitlahuac? ¿Antechitaj nieltoc quen se tlali campa amo tleno eli, o se tlali campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen annomasehualhua anquijtohuaj: ‘Tojuanti ayacmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayacmo quema timocuepase ica ya?’ ³² ¿Para tlen quej nopa anquichihuaaj ica na? ¿Atlac se ichpocatl quielcahuas nopa catli ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quielcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuitl antechelcajtoque na catli más ipati para amojuanti.

³³ “Anisraelitame, tlahuel anquiiximatij ica tlaque anquinyoltilanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame catli más tlanamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen amojuanti pampa amojuanti más anquimatij. ³⁴ Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme catli teicneltzitzitzi huan catli amo tleno quichijtoyaj. Anquinmictijque masque amo anmechixpanoque. ³⁵ Pero masque anquichijtoque catli fiero, amojuanti anquijtohuaj: ‘Tojuanti amo tleno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan anquijtohuaj: ‘Amo titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca

pampa anquijtohuaj amo antlajtlacolchijque, nimechtelhuis huan nimechtlatzacuiltis chicahuac.

³⁶ “Amojuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajqueya anmechpalehuse, pero san tlapic. Nopa tlali Egipto ehuaní anmechtlahuelcahuase huan anmechpinahualtise san se quen achtihuiya anmechchihuilijque nopa tlali Asiria ehuaní.

³⁷ Huan tlen tlali Egipto anhualase ica pinahualistli huan ica amomax ipan amoixayac quema sequinoc anmechyacantiyase ipan seyoc tlali para antetequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuaní catli ipan anmotemachiyayaj huan amo cualquisas para amojuanti masque injuanti anmechpalehuisquíaj.”

3

Israelitame tlahuel quiixpanotoque TOTECO

¹ TOTECO quijtohua: “Onca se tlanahuatili catli quijtohua sintla se tlatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatl, huajca teipa nopa sihuatl ayacmo huelis mosansejcotilis ica catli achtihui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero masque anisraelitame catli aneliyayaj quen nosihua antechtlahuelcajtoque huan anmosansejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtlajtlanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

² “Ximotlajtlachilica huan xiquitaca sintla anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquintemohuaj tiotzitzitzi para anquinhueyichihuase quen se ahuilnenca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Anquichijtoque catli fiero iixpa teteyome campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tlali. ³ Huan yeca ayacmo tlaquiyahuis quema monequi antocase pampa anquichijtoque quen se ahuilnenca sihuatl catli amo pinahua huan tlahuel antechixpanotoque. ⁴ Pero masque anquichihuaj ya nopa, antechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampox huan techyacantoc hasta huejcajya. ⁵ Huajca temachtli amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totlajtlacohua.’ Ya nopa anquijtohuaj pero anquisenhuiquilíaj anquichihuaj tlamantli catli amo cuali.”

TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

⁶ TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahuatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlaque quichihuaj nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Quen se ahuilnenca sihuatl tlatoctzitzitzi motemactilía ica seyoc tlatatl, quej nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme huan itla sesen cuahuatl. ⁷ Nimoilhui para teipa quema ya quichijosquíaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocueptosquíaj ica na huan sempa

eltosquíaj noaxcahua, pero amo. Huan iniisraelita icnihua catli itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi catli quichijque, pero amo mocuepque ica na. ⁸ Inijuanti quiitaque quenicatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui quen se tlatl moamasosolo ihuaya isihua catli momecatía. Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, amo mon-
ejnehuilijque, niyon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá no-
jquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise tiotzitzí. Motemactilijtoque para quinhueyichi-
huase teteyome quen se síhuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. ⁹ Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque amo tleno quichihuilía sintla quin-
hueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. ¹⁰ Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque catli panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, amo quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuaní amo nelía moyolcuepque ica nochi ininyolo, san nechcajcajque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

¹¹ Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte catli nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame catli tlali Judá ehuaní, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque quen noaxcahua, pero san nechcajcahuayayaj. ¹² Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Antlajtlacolchijca israelitame catli ayacmo

antechnehtocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Amo nicualanís amohuaya para nochipa. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ¹³ Ximomacaca cuenta tlen nochi nopa tlajtlacoli catli anqui huicaj noixpa na niamoTECO Dios huan techpohuilica nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. Xiquijtoaca para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque teteyome itla sesen cuahuitl. Nojquiya techilhuica xitlahuac quen amo anquinequiyayaj techtoquilise, niyon amo anquichihuayayaj catli nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niamoTECO niquijtohua.’”

¹⁴ Huan TOTECO quijto: “Huajca amojuanti, annocone hua catli anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamoTeco. Se tlen amojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlalme campa hueli nimechsemantoc. ¹⁵ Huan nimechmacas tlayacanani catli anmechmocuitlahuise quen na nechyolpactise huan anmechyacanase ica miyac tlanamiquilistli huan ica cuali.

¹⁶ “Huan quema amotlal sempa temitos ica masehualme, ayacmo anmotequipachose por nopa cuali tonalme catli panoque huejcajya quema anquixtoyaj nocaxa niamoTECO catli quipiyayaya notlanahuatilhua. Ayacmo anquinequise nopa tonalme, niyon ayacmo anquielnamiquise. Huan amo monequis aqui ma sempa quichijchiuase seyoc caxa pampa na noseltzi niitztos amohuaya. ¹⁷ Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl

Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.' Huan masehualme catli ehuaní nochi tlalme hualase ipan Jerusalén huan ayacmo quichihuase catli ininfiero yolo quipactía ma quichihuaca.

¹⁸ “Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tetequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tlali catli na niquinmacac ininhuejcapan tatahua para ma moaxcatlica para nochipa.

Inintlajtlacol israelitame

¹⁹ “Niquelnamiqi quema nimoilhuyaya para nelía yejyetzí elis para nimechpixtos quen noconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali catli más cuali huan más yejyetzí tlen nochi tlaltipactli. Huan nimochiyayaya ica paquilistli para antechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuyaya para amo quema antechtlahuelcahuasquíaj. ²⁰ Pero anisraelitame, anquichijque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicajtehua ihuehue. Antechtlahuelcajque huan anmotemactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

²¹ “Na nijcajqui catli chocayayaj huan tza-jtziyayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame catli nechelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niinin-TECO Dios. ²² ¡Ay anisraelitame, annoconehua catli ansentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo catli quinequij tlajtlacolchihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

Huan amojuanti anquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECO. ²³ Ya ticuesijque tiquinhueyichihuj teteyome ipan tepeme huan tlen hueli tijchihuj iniixtla. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. ²⁴ Hasta quema tielijayaj ticoneme tojuanti tiqitaque para tlantiyajque nochi catli totatahua tequitque para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. ²⁵ Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Amo quema timitztlepanitztoque quen monequi.”

4

¹ Huan TOTECO quijtohua: “Israelitame, sintla anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca amoteteyohua huan ayacmo ximocuapoloca ipan seyoc ojtli. ² Xitlategojquetzaca san ica na notoca, niamoTECO huan xijpiyaca se nemilistli catli cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej anelise se tlaticohualistli para nochi tlalme ipan taltipactli huan injuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

³ TOTECO quej ni quinilhuía nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijya-manilica amoyolo catli tlahuel tetique para huelis anquicaquise nocamanal. Pampa sintla amo, elis quen ni camanali huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan amo hueli quipiya itlajca huan anmechpalehuis. ⁴ AnJerusalén huan anJudá ehuaní, xijtlapajpacchihuaca amotlalnamiqulis huan amoyolo noixpa na, niamoTECO. Pampa sintla amo, huajca nohueyi cualancayo anmechtzontlamiltis nochi amujuanti por nochi catli amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quen se hueyi tliŧ catli amo aquí huelis quisehuis.

⁵ “Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuaní, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtoqa: ‘Xicholoca para anmomanahuise pampa hualahuij amocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepeme catli quinpiya tepamitl catli quinyahualohuaj.’

⁶ Xijtlananaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayacmo ximochiyaca! Pampa na, niamoTECO, niquinhualicas campa amujuanti nopa tlasosolojquetl catli más fiero. Hualas tlen nopa tlali catli mocahua ica norte.’

⁷ Yaya catli hualas tlen nopa tlali nelmosisinía quen se león huan cuali quimati quenicatza quinsosolos tlalme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quisosolos amotlal. Huan amoaltepehua mocahuase tlasosolijtos huan tlatzitzicatos. ⁸ Huajca ama ximotlalilica amoyoyo catli sosoltic para ma nesi anmotequipachohuaj. Huan ximochoquilica por nopa tlaijiyohuistli pampa nohueyi cualancayo

niamoTECO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo anmechcahuas. ⁹ NiamoTECO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani huihuipicase ica majmajtli. Huan nopa totajtzitzi huan tlajtol pannextiani, majmahuise chicahuac.”

¹⁰ Huajca na niJeremías niquijto: “¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni masehualme catli tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuaní pampa eltoc quen san tiquincajcayajqui ica catli tiquinilhui. Ta tiquintlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuilistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis.”

¹¹ Ya huala se tonali quema TOTECO quinilhuis nopa masehualme ipan Jerusalén: “Se ajacatl catli totonic hualas campa huactoc tlali. Huan amo elis se pilajacatzi para anmechseselis catli ajhuiyac anquimachilise o se ajacatl catli cuali quema anquiajcomajcahuaj iyol trigo, ¹² pero elis se hueyi ajacatl catli na nijtitlanis. Huan hualas ica nochi ichichualis para ica nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis.”

*Inincualancaitacahua
quinyahualose*

israelitame

¹³ Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij topani quen se hueyi ajacatl catli tlasosolohua. Inincarcos motlalohuaj chichahuac quen se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlalohuaj más chichahuac huan amo quen patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pampa ya tiitztoque para techtlatzacuilitise!”

14 Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay anJerusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca tlen nochi catli amo cuali anquichihuaaj para noja hueli anmomaquixtise. Ayacmo xijpiyaca se amotlalnamiqulis catli fiero. 15 Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepeme tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc amotlatzacuiltis.

16 “Xiquinyolmelahuaca ininmasehualhua nochi tlalme catli mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuani para nopa tlahuilanani ya hualahuij tlen nopa tlalme catli mopantíaj huejca. Huan tzajtzitihualahuij para quihuilanaquij altepetl Jerusalén huan nochi altepeme tlen tlali Judá. 17 Inijuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén quen elisquíaj tlamocuitlahuiani catli quinyahualohuaaj tlapiyalme ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuise. Huala inintlatzacuiltis ininpani pampa nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

18 “Nochi ya ni tlaijiyohuistli hualajtoc por amotlajtlacolhua huan pampa anquitoquilijtoque se fiero ojtli huan anquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltistli elis quen se pajtli catli tlahuel chichic huan ajsis quen se cuchillo catli calaquis ipan amoyolo, pero quej nopa quinamiqui.”

Jeremías moyoltequipacho por Judá ehuani

19 Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlacuajcualoli. Noyolo huihuitoca chichahuac huan amo hueli nimocahua san quen niitztoc pampa nijcactoc inintlapitzal

tocualancaitacahua. Quena, tzajtzitihualahuij nopa tlahuilanani. ²⁰ Niquinita hualahuij tlahuel miyac tlahuilanani ipan ni tlali para quitlamisosolose, huan teipa hualahuij tlahuel miyac más. Huan quema sempa nitlachiya, niqunita noja más catli hualahuij. San ipan se tlatoctzi mocahuas tlasosololme nochi calme huan nopa yoyoncalme campa masehualme chocaj. ²¹ ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niqunitas motlanantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlahuilancayotl? ¿Hasta quema tlamis ni miquilistli?

²² TOTECO quiiyto: “Tiquitas ni tlaijiyohuilistli hasta quema nomasehualhua quicahuase inihuihuiyo, pampa inijuanti huihuitique huan amo quinequij nechtlacaquilise. Inijuanti tlahuel tzon-tochontique huan amo tleno quimachiláj. Inijuanti cuali quimatij para quichihuase catli fiero, pero amo quipiyaj tlanamiquilistli para quichihuase catli cuali.”

Jeremías quiitac nopa tlatzacuultilistli catli quiajsis Jerusalén

²³ Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tlasosololi huan cactoc. Huan niqunitac ilhuicactli huan amo quipiyayaya tlahuili. ²⁴ Nitlachixqui ipan nopa tepeme huan niqunitac huihuipicayayaj huan mohuijhuisohuayayaj. ²⁵ Nitlachixqui huan ayacmo niqunitac niyon se masehuali ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. ²⁶ Nitlachixqui nochi nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltiyayaj,

pero mocajque quen huactoc tlali huan nopa altepeme mocajque tlasosololme pampa TOTECO quintlahuiso ica ihueyi cualancayo.

²⁷ Ya ni catli quijto TOTECO: “Nochi ni tlali mocahuas tlasosololi, pero amo nijtlamisosolos. ²⁸ Elis quen nochi ni tlali chocas huan elis quen ipan ilhuicactli nochi elis yayahuic pampa quiapiyas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali catli niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintlatzacuiltis huan amo nimoyolcuepas tlen catli niquijtojtoc nijchihuas. ²⁹ Quema masehualme catli itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tlahuejchihualistli tlen nopa soldados catli hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochi masehualme cholojtose ica majmajtli.

³⁰ “Masque anJerusalén ehuan anmoquentise amoyoyo catli más cuali huan anmotlalilise nochi tlamantzitzi catli yejectzitzitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados catli hualahuij para anmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa catli anquintemohuaj para elise amomecahua anmechcualancaitaj huan mocualtalíaj para anmechmictise. ³¹ Na nijcaqui se choquistli quen tzajtzi se sihuatl quema quiapiyas iachtihui cone. Pero nopa tzajtzistli eltoc ininchoquilis nomasehualhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay techpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’ ”

5

Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuan

¹ TOTECO quiiytohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli sintla anquipantise se tlatcatl catli itztoque xitlahuac huan catli tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sintla anquipantise se, huajca nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan amo nij-sosolos. ² Pampa itztoque miyac catli nechtestigojtlalíaj, pero amo quichihujaj catli quiiytohuaj. San istlaccatij huan tlacajcayahuaj ica inincamanal.”

³ NoTECO, ta tiquintemohua masehualme catli temachme. Tiquintlatzacuiltijtoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero inijuanti amo quipatlaque innemilis. Nojquiya tiquinechcapantlaliytoc momasehualhua pero amo quicajtoque inintlajtlacolhua. Quipiyaj iniixayac tetic quen se tetl. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. ⁴ Pero teipa na niqijto: Ni masehualme itztoque teicnelitque. Monejnemiltíaj fiero pampa catli más huhiuitique. Amo quiiximatij iojhui TOTECO huan catli xitlahuac huan yeca amo tlatlepanitaj. ⁵ Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani catli más huejhueyi huan niquincamanalhuis pampa inijuanti, quena, quiiximatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuilti.

Pero san tlapic pampa inijuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. ⁶ Yeca TOTECO quichihuas para leones catli itztoque cuatitla huan nopa tepechichime catli itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamiltiquij nopa masehualme campa cholojtejtoque. Huan nopa hueyi tecuanime catli

inintoca leopardo quinyahualojtinemise ni altepeme. Huan quej nopa, aquí hueli catli quisas calixpa tlen nopa altepeme, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni masehualme tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷ TOTECO quiiytohua: “¿Quenicatza nimechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta amoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitalíaj teteyome catli amo nelía Dios. Na niquinmacac miyac tlacualistli, pero inijuanti amo motlascamatque. Inijuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtineneque ipan nochi calme catli onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. ⁸ Inijuanti itztoque quen cahuayojme catli tomahuaque catli quitemojtinemij se yehua. Sesen inijuanti quitoquilijtinemi ihuampox isihua. ⁹ ¿Atlac amo quinamiqui niquintlatzacuiltis por nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni masehualme tlen ni tlali por nochi catli nechchihuiliijtoque. ¹⁰ Inincualancaitacahua tlejose ipan inintepa huan quisosolose inialtepehua. Quichihuase quen se catli quisosolos imacuayohua se xomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Quej nopa quichihuas pampa nopa xomeca mili catli quinnexía noisraelita masehualhua ayacmo noaxcahua. ¹¹ Nopa masehualme tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcajcajtoque. Quej nopa niininTECO niqijtohua.

Tlayolmelahua tlen tlatzacuiltlistli

¹² “Inijuanti istlacatique tlen na pampa quiijtojqe: ‘TOTECO amo techtlaijiyohuiltis. Amo hualas topani niyon se tlamantli catli amo cuali. Amo tijpantise mayantli niyon tlahuilancayotl.’

¹³ Nojquiya quiijtohuaj: ‘Nopa itlajtoll pannextijcahua TOTECO san quinpactía tlahuejchihuj, pampa TOTECO amo quinnojnottoc. Nopa tlatzacuiltli catli injuanti quiijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan injuanti. Pero amo huetzis topani.’ Quej nopa quiijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuani.

¹⁴ “Huajca nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tíJeremías: ‘Pampa quiijtojqe ya nopa tlen tlajtol pannextiani, na nijtlalis nocamanal ipan mocamac. Huan nocamanal elis quen tlitl huan nopa masehualme elise quen cuahuitl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.’ ”

¹⁵ Huan TOTECO quiijto: “Xiquitaca anisraelitame, na niquinhualicas campa amojuanti miyac masehualme tlen se tlali catli mopantía huejca. Se tlali catli tlahuel quiptiya chichahualistli huan catli tlen huejcajya eltoc. Se tlali catli amo anquimachilise inincamanal. ¹⁶ Nochi injuanti tlahuel motemacaj tlahuilanase huan quihualicaj tepostli catli tetzontlamiltía. ¹⁷ Inijuanti quicuaguij nochi catli anquitocotocque catli eltoc para inintlacualis amoconehua, amoborregojhua huan amohuacaxhua. Quicuse amohigos huan itlajca amoxocomeca milhua. Huan nojquiya quitlamisosolose nopa altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl catli ipan anmotemachíaj.

18 “Pero masque quej nopa nijchihuas, amo nimechtzontlamiltis nochi anisraelitame. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. 19 Huan, Jeremías, quema nopa masehualme mitztlatzintoquilise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tlamantli catli fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anquitlahuelcajque TOTECO huan anmotemactilijque ica sequinoc tiotzitzi ipan amotlal. Huajca ama anquintequipanose seyoc tlali ehuan i pan inintlal.’ ”

20 “Nojquiya xiquinilhui nopa masehualme tlen tlali Judá huan Israel quej ni: 21 ‘Xijtlacaquilica, anmasehualme catli anhuihuitique catli anquipiyaj amoixteyolhua, pero amo antlachiyaj. Huan anquipiyaj amotlacaquilis, pero amo antlacaquij. 22 Na niamoTECO nimechtlatzintoquilía: ¿Para tlen amo antechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen amo anhuihuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na catli huejcajya niquinnextili nochi hueyi ame catli onca ipan nochi tlaltipactli hasta canque tlamise huan nozona nijtlali xali. Huan hasta ama injuanti amo hueli quiixpanoj innepa masque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿amo quinamiqui antechimacasise huan antechhueyichihuase?’ 23 Pero amo, ni masehualme tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj teteyome. 24 Huan niyon quentzi amo moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO Dios pampa yaya catli techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca

pixquistli.’ ²⁵ Huan pampa anisraelitame amo antechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlatiochihualistli catli nimechmacatosquía. Amotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tlamantli catli cuali. ²⁶ Campa nomasehualhua, itztoque tlacame catli fiero innemilis, catli tlapijpiyaj ichtacatzi quen se tlapejquetl. Quitlalíaj tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc masehualme. ²⁷ Huan quen se caja temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli catli quiichtectoque. Huan yeca injuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. ²⁸ Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli catli fiero quisenhuiquilíaj quichihuaj. Amo quintlajtolsencahuaj icnotzitzi quen xitlahuac, niyon amo quinpalehuíaj catli teicneltzitzi para ma quiselica catli quinamiqui. ²⁹ ¿Atlac amo quinamiqui niquinmacuepilis masehualme catli quej nopa quichihuaj huan niquinmactilis inintlatacuiltilis? Quena, quinamiqui. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

³⁰ “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli catli tlahuel fiero huan temajmati. ³¹ Nopa tlajtol pan-nextiani istlaciñij ica catli tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzi tlanahuatía chichahuac ica san catli injuanti inintequiticayo. Huan quej nopa quinpactía nomasehualhua. Pero ¿tlaque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuiltilistli?”

6

*Inincualancaitacahua israelitame quiyahualo-
huaj Jerusalén*

¹ “¡Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campica para anmomaquixtise nochi catli anhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali catli mopantia ica norte para quisosolose ni tlali. ² Nijchihuas para ma quisosoloca altepetl Jerusalén huan imasehualhua masque tlahuel yejyectzi quen se ichpocatl. ³ Hualase tlamocuitlahuiani catli amocualancaitacahua catli mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potreros para quintlamacase ininborregojhua. ⁴ Huan amocualancaitacahua quijjtose: ‘Ximocualtlalica para titlahuilanase ica tlajcotona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlahuilancayotl. ⁵ Huan nopa tlahuilanani quijjtohuaj: Ma tiyaca tiquintlachtequilitij ica tlayahua huan ma tijsosoloti inincaltlanahuatil huajca senyajtoc anmajmahuisse.’ ”

⁶ Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequi-huajcagua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhuijtoc: “Xijtzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepetl catli monequi anquitlatzacuiltise por nochi itlajtlacolhua. ⁷ Quen se ameli amo

quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamantli catli amo cuali. Amo tleno catli cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlahuilancayotl huan tlachtequistli. Mojmotla nijtlachilijtoc inincocolis huan inintlacuaajcualolis catli huala tlen itlajtlacolhua. ⁸ Ximoxitlahuaca, analtepetl Jerusalén ehuan, para amo nimechtlahuelcahuas huan nimechsosolos huan nijchihuas amoaltepe quen se huactoc tlali campa amo aqui itztos.”

Ya nechca nopa tlatzacuiltli

⁹ TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Amocualancaitacahua quichihuase quen se tlatcatli quitequi xocomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua catli noja mocajtoc hasta amo mocahuas niyon se. Quej nopa nojquiya quitemose sesen anisraelitame campa anmotlatise hasta amo aqui mocahuas. Huan amo mocahuas niyon se.”

¹⁰ Huan niJeremías niqijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquinyolmelahuas tlen nochi catli panos? Nochi inijuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan amo quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpohuía mocamanal, TOTECO, inijuanti cualanij. Amo quinpackía, niyon se pilquentzi. ¹¹ Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan amo niquintlatzacuiltis pampa tlahuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuan.

Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme catli mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame catli nemij san sejco para quichihuase catli amo cuali, ipan tlacame catli mosihuaajtijtoque, ipan sihuame catli monamictijtoque huan ipan huehuentzitzitzi. ¹² Huan nopa seyoc tlali ehuan moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan ininsihuajhua, pampa na nimomatlananas para niquintlatzacuiltis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.

¹³ “Pampa nochi nopa masehualme quen catli más tziqitetzitzi hasta catli huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise catli seyoc iaxca huan quitlachtequilíaj. Huan tlen nopa tlajtol pannextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuj. ¹⁴ Inijuanti quincajcayahuj nomasehualhua pampa quinilhuíaj para onca tlashuulitli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlahuilancayotl. ¹⁵ ¿Atlac mopinahuayayaj nomasehualhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinajque niyon se quentzi, niyon amo ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

¹⁶ Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Xi-moquetzaca campa anitztoque huan xitetlatzintocuilica quenicatza elqui nopa ojtli catli huejcayja anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojtli catli cuali o nopa ojtli catli tlatzejtzeloltic catli

anquitoquiliyayaj achtihuiya. Xijtoquilica nopa ojtli catli cuali huan anquipantise tlasiyajquetzali para amotonaltzitzí. Pero amojuanti anquijto-
jque: ‘Amo tijtoquilise nopa ojtli pampa amo tech-
pactía.’ ¹⁷ Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani
ipan nopa altepetl catli teyolmelahuasquíaj quej
ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali
pampa ya nopa anmechyolmelahuas para mon-
echcahuía tlahuilancayotl.’ Pero injuanti quijto-
jque: ‘¡Amo tijchihuilise cuenta!’

¹⁸ “Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica anmase-
hualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj hue-
jca. Xijmachilica tlaque ininpantis nomasehual-
hua ipan altepetl Jerusalén. ¹⁹ ¡Xijtlacaquilica an-
masehualme ipan nochi taltipactli! Na nijhual-
icas se tlamantli catli nelía fiero ipan nomase-
hualhua quen quinamiqui por inintlajtlacolhua.
Niquintlatzacuiltis pampa amo quinequij quitla-
caquilise nocamanal huan quihuejcamajcahuaj
notlanahuatil. ²⁰ ¿Para tlen noja antechhualiquilíaj
nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuiya-
cayotl catli patiyo catli anquihualicaj tlen huejca
ipan sequinoc tlalme? Ayacmo nijselis amotlaca-
jchualis catli anquitlatiyayaj noixpa huan catli
ajhuiyac nijmatiyaya.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquitaca,
na nijtlalis tlatzacuilti ipan iniojhui
nomasehualhua. Huan nochi sentic motepot-
lamise. Motepotlamise tetajme, inincone-
hua, inincalnechcahua huan ininhuampoyohua.
Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

²² Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquint-
lachilica nopa soldados catli hualahuij tlen nopa

tlali catli mopantía ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para anmechhuilanaquij. ²³ Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlahuilanase. Inijuanti quiipiyaj ininmilitis catli tlahuel fiero huan amo tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihualahuij cahuayojtipa, caquisti chicahuac quen molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij anmechhuilanaquij an-Jerusalén ehuani.”

²⁴ Huan nopa Jerusalén ehuani quiijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados catli hualahuij techhuilanaquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayacmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuáj quen se sihuatl catli ya ajsic hora para conepiyas. ²⁵ Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinenmica ipan ojtli pampa tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

²⁶ ¡Ay anJerusalén ehuani! Ximoquentica amoyoyo tlen tequipacholi huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica quen mictosquía amocone catli iyojtzi pampa nimantzi hualase soldados campa amujuanti para anmechtzontlamilitise.

²⁷ Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoc quen se tlatcatl catli quimolonía tepostli para quiijtos sintla cuali o amo cuali. Xiquinyejyeco nomasehualhua huan xiquintlachili sintla cuali catli quichihuahaj huan sintla cuali nopa ojtli catli quihuicaj o amo.”

28 TOTECO, nochi injuanti sentlamique huan tlahuel mitztlaijilhuíaj campa hueli. Nelía yolte-tique. Quipiyaj ininyolo tetic quen nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía amo cuajcualme. 29 Masque nopa tepos cilindro catli quipiya ajacatl tlailpitzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlitl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Amo onca catli tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca catli soquiyo. 30 Cualí niquintocaxtlalis: “Masehualme catli TOTECO quinmajajtoc ipan tlasoli quen teposplata catli amo tleno ipati.”

7

Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

1 Sempa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpohuiliti nopa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antlali Judá ehuaní, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. Quena, xijtlacaquilica amojuanti catli ancalactoque nica para anquihueyichihuase TOTECO. 3 Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequiuhajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca catli cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan amotlal. 4 Amo ma anmechcajcahuase catli quiijtohuaj para na amo nijcahuas ma quisosoloca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

5 “ ‘San nimechtlasojtlas sintla anquicahuase nopa tlanamiquilistli catli amo cuali huan

nochi amotlajtlacolhua, huan anquinchihuilise catli xitlahuac nochi sequinoc. ⁶ Monequi ayacmo anquintlaijiyohuiltise catli seyoc tlali ehuan, huan icnotzitzí huan cahual sihuame. Monequi ayacmo antemictise catli amo tleno quichijtoque huan ayacmo anquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel anmechchihuilíaj catli amo cuali. ⁷ Sintla quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitztose ipan ni tlali catli niquinmacac amohuejcapan tatahua para nochipa.

⁸ “ ¿Anmoilhuíaj amo quema antlaijiyohuise pampa nica eltoc notiopa niamoTECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istlcatili. ⁹ ¿Atlac anmoilhuíaj cuali catli anquichihuaj? Antlachtequij, antemictíaj, anmomecatíaj, anistlcatij, anquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome catli yancuique. ¹⁰ Teipa anhualahuij nica para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para antechhueyichihuaj huan anquiijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuilti. Teipa sempa anyohuij para anquichihuase tlamantli catli amo cuali. ¹¹ ¿Atlac anmoilhuíaj para tlachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl catli quichijque para nechtlepanitase? Na niquiltzoc nochi ni tlamantli catli amo cuali catli nica anquichihuaj. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹² Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl catli achtihuiya quipixqui nopa tiopa para nechhueyitlepanitase. Xijtlachilica tlaque nijchihuili nopa lugar por inintlajtlacolhua noisraelita masehualhua. ¹³ Huan quema amohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsen-

huiquiliyaya niquinnojnötzayaya para ma moy-olcuepaca, pero inijuanti amo techtlacaquilijque, niyon amo technanquilijque.’ ”

¹⁴ Huajca TOTECO quiijtóhua: “Na nijsosolo Silo quen nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica catli anquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tiopa catli ipan anmotemachíaj para anquiselise tlapalehuili huan catli nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas san se quen nijchijqui ipan altepetl Silo. ¹⁵ Huan nimechtitlanis xitetequipanotij ipan sequinoc tlalme quen nijchijqui ica amoisraelita icnihua catli itztoyaj ica norte ipan tlali Israel [7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.]”

Tlaixpanotoque israelitame

¹⁶ “Huajca, ta tiJeremías, ayacmo ximotlatlajti por ni masehualme. Amo xichoca por inijuanti, niyon amo techtlajtlani ma niquinpalehui pampa amo nimitztlacaquilis. ¹⁷ ¿Amo tiq-uita tlaque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? ¹⁸ Nopa coneme quisen-tilíaj cuahuitl, huan nopa tetajme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuajhua quixacualohuaj harina huan quichihuaaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc tiotzitzi tlen sequinoc tlalme para nechcualancamacase. ¹⁹ Pero amo na catli nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc inijuanti catli más mosoquihuisse huan mopinahualtise. ²⁰ Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualan-

cayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tlapiyalme, cuame huan xihuime tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl amo sehuis.” Quej nopa quiijto TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili.

²¹ Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israelitame nojquiya quiijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para amotiotzitzitzi huan xiquincuaca amoseltzitzitzi. ²² Pampa ipan nopa tonal quema niqunquixti amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, amo niqunmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalme tlatlatilme, ²³ pero niqunilhui: ‘Techtlacaquilica nocamanal huan na nielis niamoTeco huan amojuanti anelise an-nomasehualhua. Xijchihuaca senquistoc catli na nimechnahuatía, huan quej nopa, nochi catli anquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴ Pero inijuanti amo quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque catli inijuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiqulis pampa tlahuel tetic ininyolo huan tlahuel fiero. Huajca ini-juanti moicancuepque huan más quichijque catli amo cuali, huan amo nechtoquilijque. ²⁵ Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmstla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notlajtol pannextijcahua. ²⁶ Pero amojuanti amo anquinejque anquintlacaquilise. San más an-moyoltetilijque, anmotzontetilijque huan anmo-sisiníaj que amohuejcapan tatahua.

²⁷ “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi catli

na nimitzilhujtoc, pero inijuanti amo mitztla-caquilise. Xiquintzajtzili catli ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. ²⁸ Huajca xiquinil-hui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme catli amo anquinequij anquitlepanitase TOTECO catli itztoc amoDios, niyon amo anquinequij anmox-itlahuase. San anquisenhuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. ²⁹ ¡Ay analtepetl Jerusalén ehuan! Anitztoque ipan pinahual-istli. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzon-cal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilica amoseltziti ipan nopa tepeme pampa TOTECO anmechtlahuelcajtoc. Anmechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti catli anitztoque ama pampa tlahuel anquicualancamacatoque.’ ”

³⁰ Huan TOTECO quiiito: “Nicualantoc pampa nopa masehualme tlen tlali Judá tlajtlacolchij-toque noixpa, Quintlaliytoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme nechhueyitlaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tlahuel amo tlapajpactic noixpa. ³¹ Nojquiya quicualtlaliyque se tlaixpamitl tlen nopa tiotzi Moloc [7:31 O Tofet catli elqui seyoc itoca Moloc.] ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nozona quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimacayayaj inintiotzi Moloc quen se tla-cajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quen se tla-cajcahualistli. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero quej nopa, niyon amo quema nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili quej nopa fiero. ³² Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl catli itoca Ben Hinom ay-

acmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nozona nopa soldados quinmictise tlahuel miyac masehualme. Huan nozona quintalpachose hasta ayacmo oncas lugar campa hueli quintocase. ³³ Huan inintlacayo nopa mijcatzitzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime catli nemij cuatitla. Huan amo mocahuas niyon se masehuali para quinmajmatis nopa tlapiyalme para ma amo quincuaca. ³⁴ Nijtlamiltis nochi yejectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Nojquiya ayacmo caquistis inintoscac nopa telpocame catli mocualtlalijtoque para mosihuaajtise huan nopa ichpocame catli mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi ipan nopa tlali.”

8

¹ Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlahuilanani catli hualahuij quitlapose nochi tecacahuatl huan ostotl campa quintalpachojtoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan catli hueli masehualme catli itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ² Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime catli nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quen elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayacmo quinpejpenase, niyon ayacmo quintalpachose. San quincahuase

ma tepejtoca tlalchi quen cuitlatl. ³ Huan quema tlami inintequi nopa tlahuilanani, nopa israelitame catli noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para amo yase ipan nopa tlalme campa niquintitlanis para tetequipanotij. Quej nopa niquijtojtoc para panos niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

Tlahuel fiero inintlalnamiqulis israelitame

⁴ “Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Quema se acajya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapolohua ipan ojtli, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli catli xitlahuac. ⁵ Pero ni masehualme tlen Jerusalén amo tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque masque tlatoctzitzitzi niquinilhuía ma mocuepaca. ⁶ Na nijcactoc tlaque quijjtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc niyon se catli motequipachohua por itlajtlacolhua. Amo aqui moyolcuepa huan quijjtohua nelía fiero catli quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlajtlacoli quen se cahuayo motlalohua para tlahuilanati. ⁷ Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tasesecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niininTECO niquintlajtolsencahuas huan niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua.

8 “Huajca, ¿para tlen anquiiytohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Amo neli anquimatij notlanahuatilhua pampa amoistlacatica tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque catli quiiytohuaj notlanahuatilhua. Huan ama catli quiiytohuaj nelía se istlacadili. 9 Pero por inintlajtlacol niqinpinahuatis nopa istlacatica tlajcuilohuani catli quiiytohuaj tlanamiquini. Niquintemactilis para ma quintlaijiyohuiltica huan ma quinilpica pampa injuanti quitlahuelcajtoque nocamanal niinTECO. Huajca quimachilise para melahuac amo tlanamiquij. 10 Yeca nochi ininsihuahua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco catli quintlanise para ma moaxcatica. Pampa nochi injuanti, masque tziqitetzitzi o huejhueyi, tlajtol pannextiani o totajtzitzi, nochi mojmotla quinequij moaxcatise tlamantli catli sequinoc iniaxca. Injuanti tlhuel tlacajcayahuj. 11 Eltoc quen nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlalíaj se pilpajtzi catli amo tleno ipati. Ya huala tlaijiyohuilstli ipan nomasehualhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilstli. 12 ¿Atlac mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc catli miqoise quema niqintlatzacuiltis nomasehualhua. Quej nopa niamoTECO niqiiytohua.’ ”

13 Huan TOTECO quiiytohua: “Nochi ininxo-comecamil huan ininhigo mil, tlamiixpolihuisse. Nochi cuame catli temacaj inintlajca, huaquise.

Huan nochi tlamantli catli cuali catli na nijsencajtoya para injuanti, nimantzi ixpolihuis.”

¹⁴ Huan huajca nopa masehualme quijitose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nozona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quen techmacatoc ma tiquijica atl catli quipiya pajtli catli temictía pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa.

¹⁵ Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tlasehuilistli, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuilistli. ¹⁶ Caquisti para ya hualahuij tocualancaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuayos catli chicahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monchcahuáj nopa soldados catli tlahuel temajmati. Injuanti quintzontlamiltise nochi catli quipantise. Quintlamisosolose altepeme huan nochi tlamantli nozona huan techzontlamiltise nochi timasehualme.”

¹⁷ Huan TOTECO quijito: “Na niquintitlanis ni soldados campa amojuanti quen elisquíaj cohuame catli tencocoque catli amo tleno huelis anquinchihuilis. Injuanti anmechtzacanise huan anmiquise.”

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

¹⁸ Amo onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlaijiyohuilis. Tlahuel nechylcocohua huan nimotequipachohua. ¹⁹ Xijtlacaquilica quenecatza

chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tlali. Quiijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepetl Jerusalén? ¿Atlac ya techtlahuelcajqui yaya catli Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen antechchijtoque ma nicualani ica amoteteyohua huan amotiotzitz catli hualahuij ipan sequinoc tlalme? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para anmechtlatzacuiltis?”

²⁰ Huan nopa nopa masehualme chocaj huan quiijtohuaj: “Panoc nopa tonalme quema tlatotonia huan ama ya panotoc pixquistli huan ayamo aqui hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tlahuel mocuesohua

²¹ Na nichoca por inintlaijiyohuilis nomasehualhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltoca hasta amo nimolinía. Niitztoc quen se nonotzi por nochi nopa tlacujcualoli catli niquita. ²² ¿Amo onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Amo onca se tepajtijquetl catli hueli quinpajtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui catli hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9

¹ Cualí elisquía sintla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua por nomasehualhua catli mictoque. ² Cualí elisquía sintla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini.

Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua pampa nochi inijuanti tlahuel momecatíaj huan quichihuj catli tlahuel fiero.

³ TOTECO quijtohua: “Ni masehualme nochipa moilhuíaj quenicatza istlcatise. Quen se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlcatili. Amo quinequij quijtose catli xitlahuac. Más quichihuj catli fiero mojmstla. Huan ayacmo nechchihuilía cuenta, niininTECO.

⁴ “Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa masehuali catli itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpohuili tlaque mitzpano pampa inijuanti hueli mitzistlacahuse huan mitzejelnamique. ⁵ Se se israelita quimati cuali quenicatza tlacajcayahuas huan tehuihuiitas. Inijuanti senquistoc quichihuj tlajtlacoli. ⁶ Mojmstla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlaticayo. Amo quinequij nechiximatise na.” Quej nopa quijto TOTECO.

⁷ Huajca ama TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quijtohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlaijiyohuistli catli elis quen tlitl para niquintlapajpacchihuas. Niquinyeyecos huan niquintlatzejtzeloichihuas quen quichihuj ica nopa teposplata. ¿Tlaque seyoc tlamantli hueli nijchihuas ica nomasehualhua? ⁸ Ica ininnenepil quimajcahuaj istlcatili catli tecocohua quen se cuatlamintli. Huan ininhuampox quicamanalhuíaj ica yejectzi,

pero ipan ininyolo moilhuáj quenicatza quitzontlamiltise seyoc. ⁹ ¿Atlac amo quinamiqui niquintlatzacuiltis por nochi ni tlamantli catli quichihuaaj? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por catli nechchihuiliijtoque ni masehualme tlen ni tlali?” Quej nopa quiiyto TOTECO.

¹⁰ “Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitlamitl huan potrereros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayacmo aqui itztoc nopona. Ayacmo aquime huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime catli nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

¹¹ “Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli quen se tlamontomitl tetl. Huan nopona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme tlen tlali Judá mocahuase quen se huactoc tlali. Ayacmo aqui itztos nopona.”

¹² ¿Ajqueya quiipiya miyac tlanamiquilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli catli panotoc? ¿Canque itztoque nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani para ma quiixtoma ya ni? Ma techilhuica para tlen ni tlali mocajtoc quen huactoc tlali hasta ayacmo aqui motemacas nejnemis nica.

¹³ Pero TOTECO quiiytohua: “Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua catli niquinmacac. Amo quitlepanitaque nocamanal huan amo nejnence quen niquinilhui. ¹⁴ San quichijtinenque catli inijuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome tlen Baal quen inintatahua quinnextilijque. ¹⁵ Yeca na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuaajcagua Ma Tlatlanitij huan catli niininTeco israelitame, niquiijtohua:

‘Xiquitaca, quen se quinmacas masehualme ma quicuaca se tlamantli catli chichic, na niquinmacas nomasehualhua tlaijiyohuistli huan niquinchihuas ma quiijica atl catli quipiya pajtli catli temictía. ¹⁶ Huan quen se quise mana xinachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltipactli ipan tlalme catli inijuanti huan ininhuejcapan tatahua amo quiiximatque. Huan nozona nojquiya quinhuilanase ica machete hasta quintlamimictise.’ ”

Tlahuel chocase ipan Jerusalén

¹⁷ Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame catli chocaj quema miqui se acajya! Xiquintemoca inijuanti catli cuali quimatij quichihuaj inintequi. ¹⁸ Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol. ¹⁹ Nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén chocase ica tequipacholi huan ayacmo quimatij tlaque quichihuase. Quiijtose: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamisosolojque huan techpinahuajtjtoque. Ama monequi tijcajtehuase total huan tochaj pampa quitlamisosolojque.’ ”

²⁰ Ansihuame catli anchocaj, xijtlacaquilica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca. ²¹ “Miquilistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi masehualme. Quintzontlamilti coneme catli mahuiltiyayaj

ipan calles huan telpocame catli mosentiliyayaj ipan tianquis. ²² Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque quen cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos quen trigo catli mocahua campa ya pixcatoque huan ayacmo aqui quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aqui quintlalpachos nopa mijcatzitzi.’ ” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

²³ TOTECO quiijtohua: “Catli tlalnamiqui ma amo mohueyimati ica itlalnamiquilis. Catli quipiya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan catli tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi. ²⁴ Pero sintla se acajya quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali nechiximati huan quimati para san na niDIOS. Na nitetlasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua catli xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej nopa nechpactía.” Quej nopa TOTECO quiijtohua.

²⁵ Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Ajsis tonali quema san se niqintlatzacuiltis nochi israelitame catli motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa hueli tlali catli amo quichijtoque. ²⁶ Niqintlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya amojuanti catli anehuani tlali Judá. Pampa masque antlacame tlen tlali Judá anmotequilijtoque nopa machiyotl para anquipajpacase amotlacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa.”

10

Catli quinhueyitlaláaj teteyome monequi tlaijiy-ohuise

¹ Anisraelitame, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. ² Quej ni yaya quiijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc tlalme catli motemachíaj ipan sitlalime ipan ilhuicac para quimatise tlaque ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitlalime quen sequinoc quichihuj. ³ Amo tleno ipati catli inijuanti quichihuj, san huihuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuítl huan ica quichijchihuj se teteyotl. ⁴ Teipa quiyejyecchihuj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis tlen ilugar. ⁵ Huan nopa teteyotl nozona mocahua san moquetztoc xitlahuac quen se tlamajmatijcayotl catli quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihuicase tlen se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa amo tleno hueli anmechchihuilise. Amo hueli anmechchihuilise catli fiero, niyon amo hueli anmechchihuilise catli cuali.”

⁶ ¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quen ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijiya nochí chichahualistli. ⁷ ¿Ajqueya amo mitzimacasis ta catli titlanahuatijquetl tlen nochí tlalme? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ipan nochí tlanamiquini huan tlanahuatiani catli itztoque ipan ni tlaltipactli, amo aquí seyoc quen ta.

8 Nochi masehualme catli quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan amo tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl amo tleno hueli mitznexilis. 9 Inijuanti nojquiya quihualicaj plata catli quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchiychihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomítl catli azul huan moradojtíc quen se tlanahuatijquetl catli quiijtzontoque catli más quimatij yoyonchiuase. 10 Pero TOTECO, san yaya nopa Dios catli melahuac huan catli itztoc. San yaya nopa Tlanahuatijquetl catli itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochi masehualme ipan tlatme huihuipicaj. Quimatij amo hueli quiijiyohuíaj itlatzacuilitis.

11 Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti catli quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicactli huan tlatipactli. Inijuanti tlamixpolihuse.”

Huicatl para quihueyichihuase TOTECO

12 Pero catli tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni tlatipactli ica ichicahualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne ilhuicactli. 13 Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan ilhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlanana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua

ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

¹⁴ Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme san huihuitique huan amo tleno quimachilíaj. Quichihuj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise catli quinchi-jchijque. San se istlacatili para nopa teteyome quipiyaj chicahualistli pampa amo quipiyaj nemilistli, niyon amo tlaijiyotilanaj. ¹⁵ San tlapic nopa tiotzitzi huan teteyome, pampa amo tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinx-polihuiltis. ¹⁶ Pero Dios catli iTeco Jacob [10:16 O Israel.] amo quen se teteyotl. Yaya nopa Tlachijchijquetl catli quichijqui nochi catli onca. Huan yaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁷ Huan TOTECO nojquiya quiijtohua: “Xijcualtlalica amotlamantzitzi para anquitzquise amoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. ¹⁸ Ica se tlatoctzi na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli. Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

¹⁹ Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl catli nijpiya pampa nechcocojqui. Tlahuel nechcocojhua huan hueyi notlaijiyohuilis. Nocolis amo quipiya pajtli para caxanis, huajca mon-equi niqiijiyohuis. ²⁰ Nochaj ixpolijqui huan amo tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque nocone-hua huan ama injuanti tlamimijque. Amo mocajqui niyon se catli nechpalehuisquía para

sempa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. ²¹ Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayacmo quitemo-huaj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para injuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. ²² Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuejchihualistli catli hualahuij. Nopa soldados catli temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quisosoloquij nochi altepeme tlen ni tlali Judá. Nopa altepeme mocahuase quen se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

²³ Jeremías quiijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlatcatl amo iaxca inemilis, niyon amo yaya catli quinahuatis catli panos ipan iojhui. ²⁴ Yeca techtlatzacuilti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlajtlanía amo techtlatzacuilti chichahuac. Amo techtlatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. ²⁵ Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlalme catli amo mitziximatij huan catli amo mitzhueyimatij, pampa injuanti quitzontlamiltijtoque moIsraelita masehualhua huan quichijtoc inintlal quen se huactoc tlali.”

11

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

¹ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Xiquinelnamiquilti nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén catli quiijtohua nopa camanali catli nijchijqui ica inhuejcapan tatahua. ³ Huan xiquinilhui para

quej ni niqijtohua, niDios catli niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa masehuali catli amo quitlepanitas nopa camanali! ⁴ Pampa quema niqinquixti ipan tlali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tlapic, niqinilhui: Xijtlacaquilica nocamanal huan xijchihuaca nochi catli nimechnahuatía. Huan sintla quej nopa antechnehtocase nochi amojuanti, anelise annoaxcahua huan na nielis niamoTeco Dios. ⁵ Huan sintla antechnehtocase, nijtlamichihuas ica amojuanti catli niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali catli temaca nochi tlamantli catli cuali, ni tlali campa ipan anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niqilhui: “¡Quej nopa ma eli TOTECO!”

⁶ Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuil-iti ni camanali ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Xijtlacaquilica catli quijtohua nopa camanali ipan nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtlamichihuaca. ⁷ Pampa hasta quema niqinquixti amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihualajtoc anisraelitame para xijtlacaquilica catli nimechilhuía. ⁸ Pero amohuejcapan tatahua amo nechtlacaquilijque. Niyon quentzi amo quichijque campica para nechcaquise. Sesen injuanti quitoquili nopa amo cuali ojtli catli quiyolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque nechtlepanitase, na nijhualicac

ininpani nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli catli na nijtlalijtoya ipan nopa camanal sencahuali.’ ”

⁹ Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. ¹⁰ Inijuanti nojquiya tlatlacolchihuaj san se quen ininhuejcapan tatahua. Amo quinequij quicaquise nocamanal huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quixpanotoque nopa camanali catli nijchijqui inihuaya ininhuejcapan tatahua. ¹¹ Huajca ni amoTECO niquijtohua para ama niquintitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli huan amo momanahuis niyon se. Huan masque nechtzajtzilise miyac hueltas para ma niquintlasojtla, na amo niquintlacaquilis. ¹² Huan nochi tlali Judá ehuan huan altepetl Jerusalén ehuan quintzajtzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome amo huelise quinmaquixtise ipan inintequipachol huan inintlaijiyohuilis. ¹³ Pampa anisraelitame tlen tlali Judá, anquinpiyaj miyac tiotzitzitzi quen imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepetl Jerusalén anquintlaijtoque miyac tlaixpame catli se pinahualistli. Anquinpiyaj tlaixpame para nopa teteyotl Baal quen imiyaca amocalles huan nozona anquitlatilíaj copali.

¹⁴ “Huajca, Jeremías, amo ximotlatlajti por ni masehualme, niyon amo xichoca por inijuanti. Pampa na amo niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilistli huan nechtzajtzilise. ¹⁵ ¿Atlac quipiyaj caqui huili nomasehualhua catli niquinicnelía para noja hualase ipan

ni tiopamitl quema quichijtoque catli amo nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuáj amo niquintlatzacuultis pampa nechtencahuilijtoque miyac nacatl tlen tlacajchualistli? ¡Amo! Amo niquinmacas paquilistli sempa, niyon amo niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶ “NiamoTECO niquinitayaya nomasehualhua quen se yejectzi Olivo cuahuitl catli temaca miyac itlajca. Pero ama niquintitlantoc miyac soldados para ma quintlatica hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. ¹⁷ Na, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas quen se tlatl catli quitoca se Olivo cuahuitl huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita masehualhua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Quej nopa elis pampa nomasehualhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸ Huan TOTECO nechilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise catli fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli catli quisencajtoyaj para nechchihuilise. ¹⁹ Pero na niitztoya quen se borrego catli amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sintla injuanti quichihuayayaj campica para nechmictise. Injuanti quiijtohuayayaj: “Ma tijtzontlamiltica ni tlatl

huan quej nopa ayacmo tlacamanalhuis. Ma tijmictica para ayacmo aqui quielnamiquis.”

²⁰ Pero ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij, ta titlatlajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiqulis ni masehualme. Techcahuili ma niquita quen tiquintlatzacuiltis por nochi catli moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta ni-motemachía para tijchihuas catli xitlahuac.

²¹ Huajca TOTECO quijto: “Xiquita quen niquintlatzacuiltis nopa masehualme tlen altepetl Anatot catli quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzilhuía: ‘Amo xitlacamanalhui tlen TOTECO para amo timitzmictise.’ ²² Pero por ya nopa, nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij niqijtohua para miquise inintelpocahua ipan tlahuilancayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli. ²³ Huan niyon se masehuali tlen nozona amo momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlatzacuilti catli tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

12

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

¹ TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlajtlanis se tlamantli. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli catli nechtequipachohua: ¿Para tlen mohueyichihua nopa masehualme catli fiero innemilis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa masehualme catli mosisiníaj?

² Quen se catli quintoca cuame catli nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa masehualme huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan inijuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica catli tiquinchihuilijtoc, pero ipan ininyolo amo mitzelnamiqij. ³ Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquiximati huan tijjejyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quen borregojme catli quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miquica ipan nopa tonal tlen miquilistli.

⁴ ¿Hasta quema elis huactoc ni tlali huan pilintoc nopa sacatl? Pampa por nochi catli fiero ni masehualme quichijtoque ayacmo aqui tlapiyalme, niyon totome. Pero ni masehualme noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa amo quiita catli tijchihuaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

⁵ Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame catli san iniicxipa yohuij, ¿quenicatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica catli cahuayojtipan yohuij? Sintla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlaque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlhuel tlafiero? ⁶ Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Inijuanti quichihuaj campica para quinyoltilanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilise

catli fiero. Huajca amo ximotemachi ipan ini-juanti, niyon amo xiquinneltoquili inincamanal masque mitzcamanalhuisse ica yejyectzi.”

TOTECO motequipachohua por imasehualhua

⁷Teipa TOTECO quiiyto: “Na niqintlahuelcajtoc nomasehualhua catli eliyayaj noaxcahua. Huan niqintemactilijtoc ininmaco inincualan-caitacahua masque tlahuel niqinincneliyaya.

⁸Pampa nomasehualhua catli niqintlapejpeni, cualunque nohuaya quen se león catli cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niqinchiuilía quen niqinincualancaitasquía.

⁹Nomasehualhua itztoque quen se tototl ica iijhuiyo catli yejyectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niqijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quicuaquij innnacayo nopa mijcatzitzi tlen nomasehualhua.

¹⁰“Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme hualase quinenpolose nomasehualhua catli itztoyaj quen noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil catli eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase quen se huactoc tlali campa amo tleno eli.

¹¹Quitlamisosolose nochí huan eltos quen mochoquílía nopa tlali huan motequipachohua pampa amo aquí monejnehuílía catli tlatzacuiltistli hualayaya ipan ni tlali.

¹²Ipan nochí tepeme hualase soldados catli tlasosolose pampa nopa machete catli TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochí masehualme catli itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta seyo

lado huan amo aqui momanahuis. ¹³ Eltoc quen nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztli. Tequipanojtoque chichahuac, pero san tlapic, pampa amo quieliltise catli quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

Camanali para tlalme nechca Judá

¹⁴ Huan quej ni quijto TOTECO tlen nochi nopa amo cual masehualme catli itztoque ipan nopa tlalme catli quiyahualohuaj ni tlali catli TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen amotlalhua san se quen nijchihuas ica nopa masehualme tlen tlali Judá. ¹⁵ Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochi amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotlal quen nojquiya niqinhualicas tlali Judá ehuaní ipan inintlal. ¹⁶ Huan sintla amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojtli catli quitoquilíaj nomasehualhua huan anechitase huan antechhueyimatise quen niamoTECO quen anquinnextilijque nomasehualhua ma quihueyimatise Baal, huajca anquipyase se cuali lugar tlatlajco nomasehualhua huan nochi elis cuali para amojuanti. ¹⁷ Pero nopa masehualme tlen nochi tlalme catli amo quinequise nechtlepanitase, sempa niqinquixtis huan niqinixpolihuiltis.” Quej nopa quijto TOTECO.

13

Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica catli tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinguechilpicayotl, niyon amo xijcalaqui ipan atl.” ² Huajca na nijcohuato nopa tzinguechilpicayotl senquistoc quen TOTECO nech-nahuatijtoya huan nimotzinquechilpi. ³ Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: ⁴ “Xijcui nopa motzinquechilpica catli tijcojqui huan xiya campa nopa hueyatl Eufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

⁵ Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijtlati nozona senquistoc quen TOTECO nech-nahuatijtoya. ⁶ Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sempa ipan nopa hueyatl Eufrates huan xijcui nopa tzinguechilpicayotl catli nimitznahuati xijtlatiti nepa.” ⁷ Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijquixti nopa tzinguechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niqitac para ya tlamipalantoya huan ayacmo huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayacmo tleno ipati eliyaya.

⁸ Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁹ “Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuani. ¹⁰ Pampa nopa masehualme itztoque amo cualme huan amo quinequij nechtlacaquilise. Quichihuj senquistoc catli fiero catli injuanti quinpactía huan motlancua-quetzaj iniixpa teteyome catli hualahuij ipan se-

quinoc tlali huan quinhueyimatij. Huajca ini-juanti nojquiya elise quen nopa tzinquechilpicayotl catli amo tleno ipati. ¹¹ Pampa quen se tlatatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, quej nopa nojquiya niqinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise nomasehualhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise quen nohueyitilis huan noyejyejca. Pero injuanti amo quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

¹² “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO catli ininDios israelitame: Nochi amocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan injuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitztose tiricos.’ ¹³ Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO: Amojuanti amo anquimachiláj tlaque quiijosnequi ya nopa. Ya nopa quiijosnequi para na niqinihuintis nochi catli itztoque ipan nopa tlali. Niquinihuintis nopa tlanahuatijquetl catli mosehuijtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. ¹⁴ Quen se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetajme huan ininconeua. Amo niquintlasojtlas, niyon amo niquintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli amo nechtzacuilis para amo ma niquintlatzacuilti.’ ”

Quej nopa quiijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

15 Israelitame, xijtlacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica.
 16 Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero sintla amo anquitlepanitase, yaya anmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose tlahuili, pero san anquipantise tzintlayohuilotl.
 17 Pero sintla amo anquichihuilise cuenta icamanal TOTECO, nimochoquilis noseltzi ica tequipacholi pampa amojuanti tlahuel anmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa anmechhuicase amojuanti catli animasehualhua TOTECO ipan sequinoc tlalme para antetequipanotij san tlapic.

Camanal para nopa tlanahuatijquetl

18 Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xitemoca tlen amosiyas yejyetzti huan ximosehuica tlalchi campá tlattejpochtli pampa nopa yejyetzti corona catli anquixtoque nimantzi huetzis tlen amotzontecohua. 19 Nochi nopa altepeme catli mocahuaj ipan Neguev ica tlaní quitzacuase ininpuertas huan amo aquí huelis calaquis nozona. Pero quihuicase nochi masehualme tlen tlali Judá ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic.

20 “Xiquintlachilica nopa soldados catli hualahuij tlen nopa tlali catli mocahua ica norte. Analtepetl Jerusalén ehuaní, ¿canque itztoque nopa yejyetzitzi borregojme catli na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica?

21 ¿Quenicatza anquimachilise quema nijtlalis

quen amotlanahuatijcahua catli eliyaya amohuampoyohua? Temachtli anmomimilose ica tlacuaajcualoli quen se sihuatl catli ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. ²² Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotlajtlacolhua. Yeca ama anmechpinahualtise huan anmechhuilanase nopa soldados catli hualahuij.

²³ “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme tlen tlali Etiopía catli quipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas catli quipiya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amojuanti catli ya anmomajtoque antlajtlacolchihuaaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase catli cuali.”

²⁴ Nojquiya TOTECO quijito: “Antechelcajqe huan anmotemachijque ipan teteyome catli amo nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas quen trigo itlasolo catli mosemana ica nopa ajacatl catli huala tlen campa huactoc tlali. ²⁵ Pampa ya nopa catli anmechtocarohua. Ya nopa catli na nijtamachijtoc para nimechmacas amojuanti.

²⁶ Na noseltzi nimechpinahualtis quen quema quicuextlanana se sihuatl huan nelía pinahua. Tlanemijya nesis amofiero nemilis. ²⁷ Na niquitztoc quenicatza antechtlahuelcajqtoque huan antechixpanotoque quen se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlatl. Anquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepeme. Anteicneltique amojuanti catli analtepetl Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema anmotlapajpacchihuase tlen amotlajtlacolhua?”

14

Nopa hueyi tlaahuaquistli

¹ TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen amo tlaahuetziyaya. Quiijto:

² “Xiquita, nochi Judá ehuan chocaj, huan nopa tlanemacani caltzactoque. Nochi masehualme nozona motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuan tzajtzij chichahuac. ³ Nopa masehualme catli ricos quintitlanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, amo quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij tlaque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj motequipachohuaj. ⁴ Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayacmo tlaquiyahui. Nochi tlacame catli miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi. ⁵ Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa amo onca sacatl para quicuas. ⁶ Huan nopa burrojme catli nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepeme campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl quen nopa tepechichime. Inixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuitl para quicuase, pero amo quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelitame

⁷ TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan catli tijchijtoque techtelhuía moixpa, pero timitzt-lajtlaníaj techpalehui para amo aqui mitzmahuis-polos por catli fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. ⁸ ¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahujca quema tiitztoque ipan tlahuhijcayotl. ¿Para tlen techchihuilía quen amo techximati? Timochihua quen se tiseyoc tlali ejquetl ipan ni tlali o quen se tinejnenquetl catli mocahua san para se yohuali nica tohuaya. ⁹ ¿Atlac nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati tlaque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chichahualistli, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoacahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo techtlahuelcahua.

¹⁰ Ya ni catli TOTECO quijtohua tlen nopa masehualme: “Quinpacti Judá ehuan para mohuejcatlalise tlen na. Ayacmo quitoquilíaj noojhui huan ayacmo nimechselis quen nomasehualhua. Yeca amo nechpactía catli quichihuaj. Huajca san niquelnamiquis nochi tlamanantli catli amo cuali catli injuanti quichijtoque huan niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua.”

¹¹ Teipa TOTECO sempa nechilhui: “Amo techtlajtlani ma niquinpalehui ni masehualme. Amo ximotlatlajti por injuanti. ¹² Quema mosahuase noixpa, na amo nijchihuilis cuenta. Huan quema injuanti nechhualiquilise tlaacajchahualistli tlatlatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontlamiltis ica tlahuilancayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

13 Huajca na niqijto: “¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintlajtol pannextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiqintitlanilis tlasehuilistli catli huejcahuas.”

14 Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlajtol pannextiani san tlayolmelahuaj istlcatili huan quiijtohua ya nopa niqijtojtoc. Amo niqintitlantoc, niyon amo niquinmacac nopa camanali catli quiijtohuaj huala tlen na. Amo niquinilhuijtoc niyon se camanali. Tepohuilíaj tlen tlanextili catli amo quiitztoque, niyon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl catli san inijuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.”

15 Huan nojquiya ama TOTECO quiijto: “Huajca niqintlatzacuiltis nopa istlcatica tlajtol pannextiani catli tlayolmelahuaj para hualas tlamantli catli san se istlcatili. Camanaltij quen niqintequimacatoya, pero amo niqintitlantoc. Quiijtohuaj para amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tlajtol pannextiani ininseltzitzí miquise ipan tlahuilancayotl huan ica mayantli.

16 Huan nopa masehualme catli nopa tlajtol pannextiani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quintepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquise ica mayantli huan ipan tlahuilancayotl. Huan amo aquí itztos para quintlalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamiixpolihuisse, pampa nijtitlanis ipan inijuanti se hueyi tlatzacuilti por inintlajtlacolhua.

17 “Hujaca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis amotlatzacuiltl. Amo huelis nimoyoltlalis pampa nomasehualhua ya quintzontlamiltijos ica machete huan tepejtose tlalchi. 18 Quema niyas cuatitla, nozona nojquiya niquitas tepejtoc inintlacayo catli quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niya ipan icalles nopa altepetl, nozona niquita masehualme catli miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tlajtol pannextiani huan totajtzitzi yohuij campa hueli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij catli quichihuj.’ ”

Jeremías motlatlajtía por israelitame

19 ¡TOTEKO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochi masehualme ipan tlali Judá? ¿Tiquincualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta amo onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTEKO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca tlaijiyohuilistli huan majmajtli. 20 TOTEKO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque 21 TOTEKO, amo techtlahuelcahua pampa sintla ya nopa tijchihuas nochi mitztlaijilhuse huan ayacmo mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campa titlanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtlamilti nopa camanali catli tijchijqui tohuaya para techtiochihuas. 22 Tlen nochi teteyome catli quinhueyichihuj ipan nochi tlalme, niyon se

hueli quichihuas ma tlaquiyahui. ¡Niyon se! Amo aqui hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa amo aqui seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

15

Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuiltli

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlajtlanise por ni masehualme, amo niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! ² Huan sintla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Catli niquintlalijtoc para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Catli niquintlalijtoc para miquise ipan tlahuilancayotl, ma miquica ipan tlahuilancayotl. Catli niquintlalijtoc para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan catli niquintlalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic, ma quinhuicaca ipan seyoc tlali.’ ³ Pampa ya nijsencajqui para niquintitlanilis nahui tlamantli catli fiero para niquintlatzacuiltis; niquintitlanilis nopa machete catli temictía, chichime catli quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitzi para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime catli quitlamiltise catli noja mocahuaj tlen inintlacayohua. ⁴ Niquintlatzacuiltis nochi nomasehualhua chichahuac por nochi nopa tlajtlacoli catli Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan

altepetl Jerusalén quema yaya elqui tlanahuatij-
quetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise
nochi masehualme tlen nochi tlalme ipan tlalti-
pactli catli quitlachilise catli niquinchiuilijtoc
nomasehualhua.

⁵ “Amo aqui anmechtlasojtlas, analtepetl
Jerusalén ehuan. Amo aqui chocas por
amojuanti quema hualas amotlahuicayo.
Amo aqui tlatzintocas por amojuanti para
quimatis quenicatza anitztoque. ⁶ Amojuanti
antechtlahuelcajtoque huan antechcajque ica
amoica. Huajca ama na nimomatlananas
para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc
miyac tonali para ximoyolcuetpaca hasta ya
nisiyajqui. Pero amo anmoyolcuetpatoque.
Quej nopa niqijtohua niamoTECO. ⁷ Na
nimechquixtili ipan ininpuertas amoaltepehua
huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl quen
se catli quitzejzelohua trigo quimajcahua
itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi
catli anquipiyaj masque tlahuel miyac ipati.
Nimechtzontlamiltis nochi annomasehualhua
pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase
nopa nemilistli catli fiero para anmocuepase
ica na. ⁸ Oncas más miyac cahual sihuame ipan
amotlal que xali catli onca iteno hueyi atl. Teipa
nijchihuas ma miqica nopa telpocame quema
más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua
nojquiya. Ica se tlatoctzi nijchihuas ma huala
ipan nopa altepetl tequipacholi huan majmajtli.
⁹ Se sihuatl catli quinpiyayaya chicome iconehua
tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua.
Elis quen tlamis inemilis quema ayamo ajsi

ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis quen amo quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

Jeremías camanalti

¹⁰ ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na amo aqui nechtlahuiquilía, niyon na amo aqui nijtlahuiquilía, pero nochi nechtelchihuj.
¹¹ TOTECO, sintla amo nijchijtoc catli cuali moixpa, ma quisa melahuac catli quijtoque nopa tlacame catli nechtelchihuj. Hasta nimotlatlajtijtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan tlahuicayotl.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

¹² “Amo aqui huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce catli huala tlen norte. ¹³ Quej nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic quen tepostli. Yeca ama nochi ininricojyo huan nochi catli quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque. ¹⁴ Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tetequipanotij ipan se tlali catli amo quiiximatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quen se tlitl catli temachtli quintlamitlatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

¹⁵ TOTECO, techelnamiqi huan techpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua por

na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. ¹⁶ Quema ta techcamanalhui, nijcajqui mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal nechmacac fuerza quen elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa mocamanal nechmacac paquilistli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁷ Na amo quema nimosehuijtoc ininhuaya nopa fiero masehualme catli tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase catli fiero. Pampa ta technojnötzayaya, na nimocajtoc noseltzi huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa masehualme por inintlajtlacolhua. ¹⁸ ¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen amo hueli pachihuis nococohua? ¿Atlac amo quema tlamis nechcocese? Motlapalehuil eltoc quen se atlajtli catli quemantic quipiya miyac atl huan quemantic mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹ Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis techtequipanos. Sintla ayacmo ticamanaltis catli amo tleno ipati, pero ticamanaltis nocamanal catli hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa ini-juanti. ²⁰ Na nimitzchihuas quen se tepamitl tlen bronce catli tetit huan ohui para aqui quicoyónis. Masehualme mitzhuilanase, pero amo mitzlanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitz-

mocuitlahuis huan nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO niquijtohua. ²¹ Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero masehualme catli tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis masque tiitztos ininmaco.”

16

TOTECO quitequihui Jeremías quen se tlanextili

¹ Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: ² “Jeremías, ta amo hueli timosihuaajtis, niyon amo hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. ³ NimoTECO nimitzilhuis ya ni catli nijtlalijtoc para ininpantis nopa coneme catli tlatatise ipan ni altepetl ihuaya nochi ininnanahua huan inintatahua. ⁴ Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli catli tlahuel quincocos. Huan amo aqui mocahuas para chocas por injuanti, niyon amo aqui quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi quen cuitlatl para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tlahuillancayotl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quincocototzase nopa tzopilome huan tecuanime.

⁵ “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se catli mijqui, niyon amo ximotequipacho por injuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayacmo niqinmanahuis, niyon niqinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niqinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasojtlacayo. Quej nopa nimoTECO niquijtohua. ⁶ Quen catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi miquise ipan ni tlali, huan amo aqui quintlalpachos, niyon amo aqui quinchoquilis. Ininhuampoyohua amo mococose ipan inintlacayo, niyon amo

aqui moximas quen momajtoque quichihuj para quinextise motequipachohuj. ⁷ Amo aqui quihuicas tlacualistli para quinyoltalise catli mocajtose yoltoque, masque mijqui ininnana o inintata. Niyon amo aqui quintitlanilise se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

⁸ “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitzitzli catli quichihuj pampa quimatij huala catli ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlajis. ⁹ Pampa na, nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan na catli niinDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan monemilis na nijtlamiltis campa amojuanti nochi huetzquistli catli onca ipan ni tlali huan nochi yejectzi huicatli. Ayacmo aqui quicaquis itoscac se mosihujajtiquetl, niyon amo quicaquise nopa ichpocatli catli quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

¹⁰ “Quema tiquinyolmelahuas israelitame tlen nochi ni tlamantli, injuanti mitztlatzintoquilise quej ni: ‘¿Para tlen TOTECO techyolmelahua para techtitlanilis ni huejhueyi tlaijiyohuilstli? ¿Tlaque tlamantli catli amo cuali tijchijtoque? ¿Tlaque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’ ¹¹ Huajca ta xiquinilhui para niinTECO nijchijtoc pampa inintatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque tiotzitzli tlen sequinoc tlalme. Nojquiya quin-tequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan injuanti nechelcajque huan amo quitlepanitaque notlanahuatilhua. ¹² Huan amojuanti noja más fiero anquichijtoque que amohuejcapan tatahua. Nelía anyoltetique huan antochontique. Anquichihuj catli hueli amoyolo catli fiero

quinequi quichihuas. Amo anquinequij antecht-lacaquilise. ¹³ Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali campa amo quema anitztoyaj amojuanti, niyon amotatahua. Huan nopona anquinhueyimatise teteyome tlay-ohua huan tonaya quen anquinequij huan na ayacmo nimechtlasojtlas niyon nimechpalehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.

¹⁴ “Pero ajsis tonali quema masehualme catli tlatestigojquetzaj ayacmo quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame ipan tlali Egipto’, ¹⁵ pero quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan nochi sequinoc tlalme campa quintitlantoya huan sempa quinhualiac ipan inintlal catli quinmacac inintatahua.’

¹⁶ “Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuilti catli hualas. ¹⁷ Pampa na nijtlachilitoc nochi catli inijuanti quichihuj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Amo hueli quitlatise catli amo cuali quichihuj tlen noixteyol. ¹⁸ Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca por nochi amotlajtlacolhua pampa quisquihuijtoque notlal ica ininteteyohua catli na niquinijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

Jeremías camanalti

¹⁹ TOTECO, ta tinochichualis huan
tinotlamanahuija. Techpalehuía quema

nimopantía ipan tlaijiyohuilstli. Hualase masehualme tlen miyac tlalme huan quiijtose: “Totatahua elque tlahuel huihuitique pampa quinhueyichijque teteyome catli amo tleno ininpati. ²⁰ Masehualme amo hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase inijuanti, pampa nopa tlamantli catli quichihuaaj amo nelía Dios.”

²¹ Huan TOTECO quiijto: “Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan quej nopa quimatise para san na niDIOS.

17

Inintlajtlacol tlali Judá ehuaní

¹ “Masehualme tlen tlali Judá senyajtoc tlajtlacolchihuaaj. Huan inintlajtlacol eltoc quen se tlanahuatili catli monequi quichihuase huan yeca quiniycuilojtoque ica cincel ipan ininyolo para amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quen ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli catli quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. ² Amoconehua amo quielcahuase tlajtlacolchihuase. Inijuanti monechcahuáaj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuáaj sesen cuahuatl catli anquiquetztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero tiotzi, Asera, catli mopantía campa hueli ipan tepeme huan tlamayamitl. ³ Huajca nochi amoricojyo niquinmactilis amocualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. ⁴ Huan anquipolose nopa yejectzi tlali catli na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis anquicahuase amotlal.

Huan nimechtitlanis para anquintequipanotij amocualancaitacahua ipan sequinoc tlamte, pampa tlahuel antechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quen se tlitl catli amo sehuis.”

Miyac camanali

⁵ Huan TOTECO nojquiya quej ni quiijto: “Tlatelchihuali nopa tlatatl catli motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatlalía tlen na niiTECO. ⁶ Yaya elis quen nopa xihui tzontli catli amo hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quiipiya miyac istatl amo aqui itztoc para quinpalehuis.

⁷ “Pero nijtiochihuas nopa tlatatl catli motemachía ipan na, niiTECO huan san ipan na mochiya huan san na nechneltocas. ⁸ Yaya elis quen se cuahuítl catli eltoc iteno hueyatl huan inelhuayohua yohuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuítl amo momajmatía quema tlatotonía, niyon amo motequipachohua masque tlahaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoque huan nochitonalitlajca.

⁹ “Ininyolo masehualme más tlacajcayahuaj huan mosisináj que nochitlamantli. Amo aqui yajati para quiiximatis nochitlamantli catli amo cuali catli quinequi quichihuas ininyolo masehualme. ¹⁰ Pero na nimoTECO ni quiximati. Na ni quijita ininyolo huan inintlalnamiquilis nochitlamantli para ni quintlaxtlahuis quen quinamiqui ica catli quichijtoque ipan nochitlamantli.”

¹¹ Se tlatcatli catli moricojchihua ica tlamantli catli san quiichtectoc eltoc quen se tototl catli quinpachohua itecsis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlatcatli quipolos nochi catli quiichtectoc huan mocahuas iseltzi quen catli hueli huehuentzi catli huihuitic.

¹² Pero tojuanti timitzhueyichihuj nozona campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. ¹³ ¡Ay TOTECO! Ta catli titotemach tiisraelitame. Nochi catli mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Injuanti polihuse quen se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc quen se ameli campa meya atl catli temaca nemilistli.

¹⁴ Techchicahuas TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis tlamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. ¹⁵ Xiquinita nopa masehualme catli nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlaque ipati icamanal TOTECO catli tlatoctzitzi titlayolmelahua? Sintla nochi nopa camanali tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

¹⁶ Pero masque nechpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztlajtlanijtoc para xiquintlatzacuilti, pampa na amo nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli catli fiero. San ta tijmati tlaque tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpohuía senquistoc catli ta mocamanal, quen ta tijmati. ¹⁷ Amo techtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitlai-

jiyohúa. ¹⁸ Xiquinpinahualti huan xiquintlaijiy-ohuulti nochi catli nechtojtocaj. Pero na tech-maca tlasehuilistli. Xiquintlatzacuulti nelchic-ahuac huan xiquintzontlamilti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

¹⁹ Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. ²⁰ Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan masehualme tlen tlali Judá huan nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise nocamanal. ²¹ Xiquinilhui sintla quinequij itztose, ma amo quichihuase tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajquetzase. Niyon ma amo quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. ²² Nojquiya ma amo quiquixtise tlamantli catli etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niquiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzelohtic. Ni tlanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua, ²³ pero inijuanti amo quichihuilijque cuenta, niyon amo quitlepanitaque. Inijuanti tlhuel moyoltetilijque huan amo quinejque nechtlacaquilise, niyon amo quinejque ma niquinxitlahua.”

²⁴ TOTECO quiijtohua: “Pero sintla inijuanti techneltoquilise catli na, niininTECO, niquijtohua huan amo quihuicase tlamamali ipan sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase, huan

quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, amo quichihuase niyon se tequitl huajca injuanti mocahuase para nochipa. ²⁵ Huan sintla quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quiipiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani catli tlejcase ipan cahuyojme huan nentinemise ica yejectzi huan ica paquilistli por nopa puertas huan tlatlajco ni masehualme. Huan ni altepetl eltos para nochipa. ²⁶ Huan masehualme hualase tlen nopa altepeme catli quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepeme tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquilme huan tepeme huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcualis catli tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcualis ipan notiopa para nechtlascamatise por nochí catli cuali niquinchiuilijtoc. ²⁷ Pero sintla injuanti amo techtlacaquilise, niyon amo quiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeltic, o sintla quicalaquise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl quen elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochí nopa puertas. Huan nopa ttitl ajsis hasta ipan nochí tequicalme huan quintlamitlatis. Huan amo aquí huelis quisehuis nopa ttitl.”

18

Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl

¹ Huan TOTECO sempa nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: ² “Xiya ipan nopa cali campá quichijchihúaj comitl huan ajpastli huan nozona nimitzcamanalhuis.”

³ Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. ⁴ Pero nopa comitl catli quichihuayaya amo quisqui cuali quen ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pejqqui quichijchihua se catli más cuali.

⁵ Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

⁶ “¿Amo hueli na nijchihua ica anisraelitame quen nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Anisraelitame anitztoque nomaco quen nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl.

⁷ Ipan se tlatoctzi hueli niquijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quitlahuisose itepa huan quisosolose huan quej nopa elis. ⁸ Pero sintla nopa masehualme tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca amo nijsosolos quen nimoilhuijtoya.

⁹ Huan sintla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas chichahualistli huan nijhueyichihuas.

¹⁰ Pero sintla nopa masehualme pehuase tlajtlacolchihuase huan amo nechtlepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan amo niquintiochihuas quen nimoilhuijtoya.

¹¹ “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochí nopa Judá ehuaní huan Jerusalén ehuaní. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tlamantli catli amo cuali.

Huajca ma quicahuaca iniojhui catli amo cuali huan ma quichihuaca catli cuali.

¹² “Pero inijuanti quuijtojqe: ‘Amo ximoton-alpolo pampa tojuanti amo tijnequij tijchihuase catli TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejne-miltise quen tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli catli tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan amo aqui techzacuilis para amo tijchihuase.’ ”

¹³ Teipa TOTECO quuijto: “Amo aqui quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tlalme catli amo nechnehtocaj. Nomasehualhua quichijtoque se fiero tlamantli catli amo aqui quimachilía. ¹⁴ Temachtli amo atiya nopa chipahuac sitlal setl catli huetzi ipan nopa teme catli más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli amo quema huaqui nopa atl catli sesec catli meya ipan tepetl Hermón. ¹⁵ Pero nomasehualhua amo temachtli quej nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan inijuanti. Inijuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome catli amo tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli catli cuali catli huejcajya quitoquiliyayaj, huan ama yohuij ipan ojtli catli fiero campa senquistoc onca tlajtlacotl. ¹⁶ Yeca inintlal elis tlasosololi. Huan nochi catli panose nozona san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlhuel sosolijtos. ¹⁷ Huan niquinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niquinsemanas quen nopa ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati huan quisem-

ana tlaltejpochtli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuilistli, na niquinnextilis nocuitlapa huan amo niquinpalehuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸ Huajca nopa masehualme quijtojqe: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase catli huelis tijchi-huase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj catli tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan tlanamiquini para techconsequomacase huan tlajtol pannextiani para techilhuisse catli TOTECO quijtohua. Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtelhuica iixpa tequitini para ma quimictica. Ma ayacmo tijchihuase cuenta icamanal.”

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

¹⁹ ¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtlacaquili tlaque quinequij nechchihuilise nocualancaitacahua. ²⁰ ¿Atlac quinamiqui nechtlaxtlahuise ica catli amo cuali quema na niquinchiuilijtoc catli cuali? Inijuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhujtoc cuali tlen inijuanti huan nochipa nijchijtoc campica para niquinmanahuis tlen mocualancayo. ²¹ Huajca ama NoTECO, ininconeua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeua. Ininhuehuejhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlahuilancayotl. ²² Ma caquisti nopa choquistli catli oncas ipan ininchaj ipan

nopa tlatoctzi quema tiquintitlanilis soldados para ma quintlachtequilitij, pampa inijuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzti iijtic huan ichtacatzí quitlalijtoque tlaquetztli campa nipano. ²³ NoTECO ta tiquiximati nochi catli inijuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzacuilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

19

Nopa comitl catli tlapantoc

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tla-came tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzi catli ya huehuentzitzí. ² Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campa hualquisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa camanali catli na nimitz-macas. ³ Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica ica-manal TOTECO nochi amojuanti antlanahuatiani tlen tlali Judá huan anmasehualme tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcagua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli catli tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi catli quicaquise catli nijchihuas tlahuel momajmatise hasta amo huelise tlaquise.

4 “ ‘Pampa nochi nopa israelita masehualme nechtlahuelcajque huan ni tlamayamitl quitequihuijque para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamantli catli quihualica pinahualistli. Huan nopa masehualme quintlatilíaj copali teteyome catli inijuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá amo quema quiniximatque, niyon amo quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme catli amo tleno quichijtoyaj. 5 Nojquiya quichijchihuiliijtoque huejhueyi tlaixpamitl nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpame quintlatíaj ininconeua quen tlaicajhualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamantli catli na amo quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon amo quema nimoilhui para quej nopa quichihuasquíaj. 6 Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tlamayamitl ayacmo quitocaxtise: Tofet. Niyon ayacmo quitocaxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. 7 Na nijsosolos nochi catli nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlahuilanalistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quincuaca. 8 Huan altepetl Jerusalén niquixpolos tlen ni tlali. Huan quej nopa nochi catli panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiitase quen nijsosolojtoc. 9 Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma

quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan quej nopa, nopa masehualme catli itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconeua huan ininhuampoyohua.’”

¹⁰ Huan nojquiya TOTECO nechilhui “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa masehualme catli tiquinhualicatoc mohuaya, ¹¹ huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Catli Niquinyacana Notequihujahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niquintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuani quen nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui pajyaltic. Huan quen se comitl catli tlapani ayacmo hueli quicualchijchihuj, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan catli itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquilistli huan quintlalpachose ininmijcatzitzi ipan Tofet catli amo tlajajpactli noixpa pampa amo quiaxilis canque quintlalpachose nica pampa tlahuel miyaqui miquise. Huan inintlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl. ¹² Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas amo tlajajpactli quen nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzi. ¹³ Huan na niquinsolos nochi nopa calme tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinsolos nochi calme campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campa quitoyajque tlacajhualistli para sequinoc tiotzitzi huan

nochi nica mocahuas amo tlapajpactli noixpa quen nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’ ”

¹⁴ Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma nitlacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: ¹⁵ Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jachua Ma Tlatlanitij huan catli toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli niquijtojtoc nijtitlanis, pampa injuanti tlahuel moyoltetilijtoque para amo nechtlacaquilise.”

20

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

¹ Huan Pasur, icone Imer, catli eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui catli na, niJeremías, niquijtohuayaya. ² Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuitl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

³ Huan hualmostla, Pasur nechtojttonqui huan niquilhui: “TOTECO quipatlatoc motoca huan masehualme ayacmo mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib catli quijtosnequi: ‘Nopa Tlcatl Catli Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ ⁴ Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quenicatza nochi injuanti

miquise ica machete ininmaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuani niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yaya quinhuicas ipan itlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinmictis nimantzi. ⁵ Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlachtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi catli patiyo catli quiapiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata catli iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. ⁶ Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochi moteiximatcahua antetequipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa anmiquise. Nozona timiquis ta, huan nochi catli tiquincajyayajqui huan tiquinyolmelajqui istlecatili para nochi quisacuía cuali.”

Jeremías quitlajilhuía TOTECO

⁷ NoTECO, ta techchihualti ma nieli motlajtol pannextijca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chicahuac que na huan nechtiani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj. ⁸ Pampa sesen hueltá quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas tlen tlahuilancayotl huan tlasosololistli. Huan yeca por nopa camanali catli techmacatoc, masehualme nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihiúaj notoca quen se ahuilcamanali. ⁹ Pero amo hueltá nijcahuas para nitlacamanalhuis mocamanal. Amo hueltá niqijtos para ayacmo nicamanaltis nopa camanali catli ta techmaca o ay-

acmo nimitzelnamiquis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quen se tliŧ catli quitlatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campica para niquijiyohuis huan amo nitlacamanalhuis, amo nihueli.

¹⁰ Campa hueli nijcaqui para masehualme nechejelnamiqij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechtelhuse. Hasta nopa masehualme catli eliyayaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quiitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechtelhuse. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase sintla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

¹¹ Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quen se hueyi tlahuilanquetl catli amo aqui hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochi catli nechtepotztocaj. Huajca injuanti amo huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. ¹² Ay NoTECO Catli Tiquinyacana Motequihuaicahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyeyeco catli xitlahuaque moixpa huan tiquiximati inintlalnamiqulis huan ininyolo. Techcahuili ma niquitas quenicatza tiquinmacuepilis ni masehualme catli nechejelnamiqij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi catli injuanti nechchiuilijtoque.

¹³ Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nihueyichihuas TOTECO pampa na catli niteicneltzi nechmanahui ininmaco catli nechtlaijiyohuiltiyaj.

Jeremías motequipachohua

¹⁴ Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. ¹⁵ Tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl catli quiyolmelahuato notata para ya tlatcatqui se ioquichpil. ¹⁶ Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl quen nopa altepeme tlen Sodoma huan Gomorra catli huejcajya TOTECO quintlamisosolo niyon amo quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuítl ma quicaqui tzajtztli tlen tlahuilancayotl, ¹⁷ pampa amo nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quen notecacahua. ¹⁸ ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc tlaijiyohuilitli huan tlacuajcualoli. Huan tlamis nonemilis ica pinahualistli.

21

Quisosolose Jerusalén

¹ Huajca nopa Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquijna, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: ² “Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techhuilanas. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se tiochicahual nextili quen quichijqui huejcajya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quinijcuini isoldados para amo techhuilanase.”

³ Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sempa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, ⁴ para quej ni quiijtohua TOTECO

Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi amoteles catli ica antlahuilanaj ma elica amo tleno ininpati. Huan yeca amo huelis anquinhuilanase nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos catli anmechyahualojtoque. Huan niqinhualicas amocualancaitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, ⁵ huan na huan injuanti timechhuilanase ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlahuel nicualantoc ica amojuanti. ⁶ Huan niqinmictis nochi catli itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi masehualme huan tlapiyalme ica se hueyi cocolistli catli na nijtitlanis.’ ”

⁷ Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías catli tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niqintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa masehualme catli noja mocahuase ipan ni altepetl huan catli amo mijque ica cocolistli, tlahuilancayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Amo quintlapojpolhuis, niyon amo quintlasojtlas.

⁸ “Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niqijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama nijtlalijto amoixpa nopa ojtli para nemilistli huan nopa ojtli para miquilistli para anquitlapejpenise.

⁹ Pampa nochi catli mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi catli quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuse innemilis. ¹⁰ Pampa na nijtlapejpenijto para senquistoc nijsosolos ni altepetl. Na nimochijto niicualancaitaca ni altepetl huan

amo niihuampox. Yeca hualas nopa tlanahuati-
jquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’ ”
Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Iltatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

11-12 Nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquilhui
nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itztoc
se iteipan ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili
icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtlalijtoc
para mitztlajtolsencahuas nimantzi por nochi
tlamantli catli amo cuali catli tijchihua. Huajca
mojmostla xiquinchihuili catli xitlahuac
nopa masehualme catli tiquintlajtolsencahua.
Xijpehualti xijchihua catli xitlahuac semilhuitl.
Xijmanahuica catli amo quipiya fuerza ininmaco
catli quitlajiyohuiltía para nocualancayo amo
huetzis mopani quen se tlitl catli amo aqui huelis
quisehuis.

TOTECO quintlatzacuilitis Jerusalén ehuani

13 “ ‘Pampa xiquita, analtepetl Jerusalén
ehuani, na nimochijtoc amocualancaitaca.
Nimechhuilanas masque amoaltepe mosehuía
huejcapa huan anmohueyimatij huan
anquiijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachtli
ipan ni tepetl. Nica amo aqui huelis calaquis
para techhuilanas. 14 Pero na noseltzi
nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuilitis
por amotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuiltis
nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi catli
nechca. Quej nopa niamoTECO niqiijtohua.’ ”

22

Camanali para Tlanahuatijquetl Sedequías

¹ Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá catli mosehuía ipan isiya David tlen huejcajya huan xiquilhuiti: ² ‘Xijtlacaquili icamanal TOTECO, ta tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli timosehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya. Nojquiya ma quitlacaquilica nochi motequipanocahua huan momasehualhua. ³ TOTECO anmechilhuía: Xijchihuaca nica catli xitlahuac huan catli cuali. Xiquinmanahuica masehualme catli tlaijiyohuíaj ininmaco catli quintlaijiyohuiltíaj. Amo xiquincajcayahuaca niyon xiquintlachtequilica nopa seyoc tlali ehuaní, niyon catli icnotzi o catli cahual sihuame. Xiquinchihuilica catli cuali. Huan ayacmo xiquinmictica masehualme catli amo tleno quichijtoque. ⁴ Sintla anquicahuase nochi nopa fiero tlamantli catli anquichihuaj, na nijmanahuis ni tlali huan sempa niqintlalis tlanahuatiani catli mosehuise ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan amotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahuayojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquilstli para nochi masehualme. ⁵ Pero sintla amojuanti amo anquichihuilise cuenta nocamanal, huajca na ni motestigojquetza noseltzi huan niqijtohua para ni caltlanahuatili mocahuas tlasosololi. Quej nopa niamoTeco niqijtohua.’ ”

⁶ Pampa TOTECO quej ni quiijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelía ni caltlanahuatili

quen nopa yejyectzi tlali Galaad huan quen nopa yejyectzi cuatitlamitl catli xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamisosolos huan nijcahuas quen huactoc tlali huan ayacmo aqui itztos ipani. ⁷ Na niquinnotzas masehualme catli tlasosolohuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyectzitzitzi cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tlitl para ma tlatlaca.

⁸ “Huan miyac masehualme tlen miyac tlalme panose ipan ni altepetl catli tlasosololi huan moilhuisse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quisosolo ni hueyi altepetl?’ ⁹ Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quisosolo ni altepetl pampa masehualme catli itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali catli TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quinquipanojqque tiotzitzitzi tlen sequinoc tlalme.’ ”

Jeremías camanalti tlen Joacaz

¹⁰ Amo xichocaca por nopa Tlanahuatijquetl Josías catli mijqui, niyon amo ximotequipachoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tlanahuatijquetl catli quihuicase ipan seyoc tlali huan ayacmo quema mocuepas sempa ipan itlal campa tlatcatqui. ¹¹ Pampa TOTECO camanaltitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum [22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quen Salum catli achtihuiya itztoya tlanahuatijquetl, amo huejcajqui tlanahuatis.], icone Josías catli pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijito: “Salum ayacmo

quema mocuepas nica ipan itlal, ¹² pampa miq-
uiti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tete-
quiapanoti san tlapic.”

TOTECO camanalti tlen Joacim

¹³ “Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim
pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac
nopa masehualme catli quichijchihuili
icaltlanahuatil, pero amo quintlaxtlahui. Yeca
nijtlatzacuiltis. ¹⁴ Yaya quiiyto: ‘Nimochijchihuilis
se hueyi caltlanahuatili catli quipiyas miyac
cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas.
Nopa tlapamitl nijchijchihuas ica tiocuahuatl
huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵ “Pero Tlanahuatijquetl Joacim, amo
tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya
tiocuahuatl catli mitzyahualohua ipan se yejectzi
caltlanahuatili. Motata huejcajqui tlanahuati
pampa yaya quichijqui catli cuali huan amo
techicoicneli. Quichijqui catli xitlahuac ipan
nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶ Yaya
quinpalehui catli teicneltzitzitzi catli amo tleno
quipixque huan quintlajtolsencajqui quen
xitlahuac. Huan nochi catli motata quichijqui,
quisqui cuali. ¿Amo ya nopa catli quinequi quiiytos
para nechiximati? Quej nopa niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis
timoaxcatis tlamantli catli sequinoc iniaxca huan
san titlacajcayahua. Tiquinmictía catli amo tleno
quichijtoque. Tiquintlajiyohuiltía catli teicneltz-
itzi. Huan titlanahuatía chicahuac huan ica miyac
cualantli.”

¹⁸ Huan nojquiya TOTECO quiijto ya ni tlen nopa tlatzacuiltli catli quititlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, catli pejqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma amo aqui chocas por Joacim quema miqis. Ifamilia amo quiijtos: ‘¡Ay, panotoc catli fiero huan mijqui toicni!’ Huan imasehualhua ma amo motequipachoca quema quiitase ya mijqui inintlanahuatijca. ¹⁹ San quitlepanitase itlacayo quen elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

Camanali tlen altepetl Jerusalén ehuan

²⁰ AnJerusalén ehuan, xichoca pampa ayacmo aquime nochi nopa tlalme catli anmechpalehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtziliti chicahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemitl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayacmo anquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan amo mocajqui niyon se para anmechpalehuis. ²¹ Quema anitztoyaj ica cuali na nimechyolmelajqui catli amopantisquía teipa, pero amojuan antechnanquilijqe: “¡Amo techcuatotoni!” Huan quej nopa anquichijtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc amo anquinequij antechcaquise. ²² Huan ama nochi amotlayacancahua ixpolihuse. Elis quen quinhuicas se hueyi ajacatl huan quinhuicase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, anmomacase cuenta tlen nochi

amotlajtlacolhua huan tlahuel anmopinahuase.
²³ Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejyectzi caltlanahuatili catli tlachijchihuali ica nopa tiocuame catli onca ipan tlali Líbano. Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan tlaijiyohuis quen se sihuatl catli ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

²⁴ Huan ta tiJeconías [22:24 O Conías.] catli ti-icone Joacim catli tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, masque tielisquía nopa anillo ica nosello catli ni-jhuica ipan nomanejmac, nimitzquixtis. ²⁵ Huan nimitztemactili ininmaco catli tlahuel tiquini-macasi catli mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. ²⁶ Ta huan monana catli mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechti-tlanilis ipan se tlali catli amo anquiiximatij huan nopona anmiquise. ²⁷ Huan masque tlahuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tlali campa antlacatque, amo quema anmocuepase.

²⁸ Pampa ni tlatatl Jeconías ayacmo tleno ipati. Eltoc quen se plato catli tlapantoc huan catli amo aqui quinequi. Yeca ya huan iconehua niquin-quixtis huan yase ipan seyoc tlali catli mopantíaj huejca para tetequipanotij. ²⁹ ¡Nochime ipan ni tlali, xijtlacaquili icamanal TOTECO! ³⁰ TOTECO quiijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan niyon se icone amo quema

mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

23

Teipa se ome mocuepase tlen nopa seyoc tlali

¹ TOTECO quiijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame catli inintequi elqui para quinmocuitlahuise nomasehualhua catli itztoque quen noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitlahuijque, san quinsosolojque huan quinsemanque.”

² Huajca ama TOTECO catli toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame catli quinmocuitlahuáj imasehualhua: “Quinamiquiyaya anquinhuicasquía nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amujuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintlahuelcajque huan anquintojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis por nochi tlamantli catli amo cuali catli anquinchihuilijque noisraelita masehualhua. ³ Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita masehualhua catli noja mocajtoque ipan campa hueli tlalme campa niquintitlantoya, huan sempa itztose quen noborregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli. Huan nopona nomasehualhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴ Huan na niquintlalis tlamocuitlahuiani catli temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan quej nopa ayacmo majmahuise, ayacmo polihuise, niyon ayacmo motequipachose. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

⁵ TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipan ixhui catli xitlahuac quen David itztoya. Yaya elis se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yaya tlatlajtolsencahuas quen cuali huan nojquiya quichihuas para nochí sequinoc ipan itlal ma quichihuaca catli xitlahuac. ⁶ Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Catli Techchihua Tixitlahuaque lixa.’ ”

⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali masehualme ayacmo quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ ⁸ Pero quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame tlen nopa tlalme campa quinhuicatoya huan sempa quinhualicac ipan inintlal.’ ”

Camanali para nopa istlacatica tlajtol pannextiani

⁹ Na tlahuel nimoyoltequipachohua por nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa inijuanti senquistoc istlacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua quen se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpan-tis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa TOTECO quiijtojtoc camanali catli tlatzejtzeloltic tlen inijuanti huan nopa tlatzacuiltli catli quiajsis. ¹⁰ Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoque TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quitelchijtoc. Ni tlali

cactoc huan nochi nopa potrereros huactoc pampa ni masehualme senquistoc quinequij quichihuase catli fiero. Huan nopa tlacame catli quipiyaj tlanahuatili amo quichihuj catli xitlahuac.

¹¹ “Nopa tlajtol pannextiani huan totajtzitzi mo-sisiníaj huan niyon quentzi amo quitlepanitaj TOTECO. Na niqiztoc nochi nopa fiero tlamantli catli injuanti quichihuj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹² Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nozona oncas tzintlayohuilotl. Na niqintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niqintitlanilis tlatzacuilti catli quinamiqui por inintlajtlacolhua. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

¹³ “Na niqinitztoc inintlajtlacolhua nopa tlajtol pannextiani tlen tlali Samaria catli tlahuel amo tlatlepanitaj. Tlacamanalhuiyayaj catli panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inincamanal. Quej nopa quinchihualtijque noisraelita masehualhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal.

¹⁴ Pero noja más fierojtique quichihuj nopa tlajtol pannextiani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmostla istlacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa masehualme catli quichihuj catli fiero. Amo quinequij aqui ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tlajtol pannextiani itztoque tlahuel fiero quen nopa masehualme huejcajya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

¹⁵ “Yeca na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Na

niquinmacas ma quicuaca xihuitl catli chichic huan niquinmacas ma quiijica atl catli quipiya pajtli catli temictía. Pampa tlen ni tlajtol pannextiani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Por inijuanti catli quichihuaaj ome iniixayac, ni tlali temic ica tlamantli catli tlahuel fiero.” ¹⁶ Huajca ama TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tlajtol pannextiani quema anmechcamanalhuáj pampa inincamanal amo tleno ipati. San inijuanti quiyolitíaj catli tlacamanalhuáj. Na amo niquinnojnotztoc. ¹⁷ Inijuanti quinpohuilijtine-mij masehualme catli nechcualancaitaj: ‘¡Amo tleno amopantis!’ Huan nopa masehualme catli san quitoquilíaj catli fiero catli quinequij quichihuae, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quiijtohua para anquipayase tlasehuilistli huan amo tleno catli amo cuali panos!’ ”

¹⁸ Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tlajtol pannextiani quiiximatij TOTECO, niyon catli yaya ichtacatzí moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Niyon se inijuanti amo quichijtoc campica para quitlacaquilis sintla TOTECO quinotzayaya. ¹⁹ Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quen se hueyi ajcomalacatl catli quinajsis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme. ²⁰ Icialancayo TOTECO amo tlamis hasta quintlamitlatzacuiltis nopa masehualme catli fiero innemilis, senquistoc quen yaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istlacatica tlajtol pannextiani

²¹ “Na amo niquintitlantoc nopa tlajtol pannextiani, niyon amo niquinmacatoc niyon se camanali, pero inijuanti quuijtohuaj para tlayolmelahua na nocamanal. ²² Sintla inijuanti elisquíaj na notlajtol pannextijcahua, quimajtosquíaj catli nimoilhuía ichtacatzi ipan noyolo huan quicacatosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpohuilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

²³ “Na amo niDios catli niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi catli anquichihuj ica huejca. ²⁴ Amo aqui hueli motlatis para amo niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía ilhuicactli huan tlaltipactli. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.

²⁵ “Na nijcactoc nopa tlajtol pannextiani quuijtohuaj: ‘Xijtlacaquilica ni temictli catli TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacatili huan quuijtohuaj na niquinmacac nopa camanali, pero amo. ²⁶ ¿Hasta quema ni tlajtol pannextiani tlacajcayahuase huan tepohuilise camanali catli san inijuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? ²⁷ Moilhuíaj ica nopa temictli catli inijuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma nechtlahuelcahuaca quen nechtlahuelcajqe inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. ²⁸ Pero xiquincahua nopa istlacatica tlajtol pannextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincahua notlayolmelajcahua catli temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen camanali catli na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo

amo tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”
²⁹ Huan TOTECO quijto: “¿Amo tetlatía nocamanal quen tli? Quena, nocamanal quiapiya chichualistli quen se martillo catli quitlapana tetl.

³⁰ “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tlajtol pannextiani catli quichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quijtohua para na niquinmacac nopa camanali. ³¹ Nimotlalía niinincualancaitaca nopa tlajtol pannextiani catli camanaltij yejectzi para más quincuapolo se nomasehualhua huan quijtohuaj: ‘¡TOTECO quijtojtoc ni camanali!’ ³² Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca injuanti catli tepohuilíaj temictli catli san istlacatili pampa san injuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincuapolo huaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na amo niquintitlantoc huan amo niquinmacatoc niyon se camanali para quinyolmelahuase nomasehualhua. Injuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua niyon quentzi. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

Quenicatza ma nitepohuilis icamanal TOTECO

³³ Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan sintla se masehuali, o se istlacatica tlajtol pannextijquetl, o se totajtzi mitzhuihuiitas huan mitzilhuís: ‘¿Tlaque camanali o tlamamali catli etic tihualica ama tlen TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anitztoque nopa tlamamali catli etic huan TOTECO anmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Quej nopa xiquinilhui. ³⁴ Sintla se istlacatica tlajtol pannextijquetl, se totajtzi o

se masehuali mitzhuihuiitas huan quiijtos: ‘Na nijpiya se camanali catli etic tlen TÓTECO,’ nijtlatzacuiltis yaya huan nochi ifamilia. ³⁵ Cuali para anmotlatzintoquilise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quenicatza mitznanquilijtoc TÓTECO? ¿Tlaque quiijtojtoc?’ ³⁶ Pero ma amo aqui quitequihui nopa camanali catli quiijtohua: ‘Nijpiya se camanali tlen TÓTECO catli etic o catli quihualica tequipacholi.’ Pampa sintla aqui quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali catli tlahuel etic huan catli quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme catli mitzhuihuiitaj huan quej nopa quiijtohua, teipa quipatlase nocamanal, na nimoTeco huan na catli niitztoc huan Na Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

³⁷ “Jeremías, ya ni catli tiquinilhuis nopa tlajtol pannextiani: ‘¿Tlaque quiijtohua TÓTECO? ¿Tlaque mitzilhuijtoc?’ ³⁸ Huan sintla mitzhuihuiitase huan mitznanquilise ‘¿Tijpiyaj se camanali tlen TÓTECO catli etic huan catli quihualica tequipacholi?’ masque niquinilhuijtoc para amo quiijtose nopa camanali, ³⁹ huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. ⁴⁰ Huan niqintlalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

24

Tlanextili tlen nopa higos

¹ Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jeconías, icone Joacim, catli

elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quihuicatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos catli eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. ² Se chiquihuitl quipiyayaya higos catli cuajcuali, catli sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos catli ya lochontoyaj hasta ayacmo aqui huelisquía quicuas.

³ Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlaque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta amo aqui hueli quicuas.”

⁴ Huan TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁵ “Quej ni nimoTECO huan niinDios israelitame niquijtohua: Nopa higos catli cuajcuali quinixnextía nopa masehualme catli niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo masehualme. Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis catli cuali. ⁶ Na niquinmocuitlahuis para ma quinchihuilica catli cuali huan sempa niquinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan amo niquincocos. Elise quen toctli catli nijtocas huan amo nijhuihuitlas. ⁷ Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechiximatica para na niDIOS huan niinTECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niinTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

⁸ “Pero nopa higos catli lochontoque quiixnextía Sedequías, catli ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua,

huan nochi nopa Jerusalén ehuani catli noja mo-
cajtoque ipan ni tlali huan nochi catli yajque
ipan tlali Egipto. Inijuanti niqitas quen nopa
higos catli lochontoque hasta ayacmo aqui hueli
quicuas. ⁹ Na nijchihuas para masehualme ma
quinijiyaca ipan nochi tlalme. Quinpinajtise
huan tlen hueli quinilhuse. Campa hueli campa
na niqintitlanis, nochi masehualme qunitase
para tlatelchihualme. ¹⁰ Huan na niqintitlanilis
tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta
tlamimiquise ipan nopa tlali Israel catli niquin-
macac injuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

25

Israelitame tetequipanose 70 xihuitl ipan seyoc tlali

¹ Ni camanali TOTECO nechmacac quema
Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yohuiyaya
para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni camanali
elijaya para nochi masehualme tlen tlali Judá.
Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema
Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali
Babilonia.

² Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi
nopa masehualme tlen tlali Judá huan nochi
catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: ³ “TOTECO
nechcamanhuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui
quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para 13 xi-
huitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá.
Huan sesen huelta quema nechmacac icamanal,
nimechilhuijtoc, pero amojuanti noja amo anquit-
lacaquilijtoque.

4 “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO tlatoctzitzi anmechtitlaniliyaya itlajtol pannextijcahua, pero amojuanti amo anquichihuilijtoque cuenta inincamanal. 5 Nopa tlajtol pannextiani nochipa anmechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli catli anquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi catli amo cuali anquichihuj. Quej nopa huelis anquisenhuiquilise anitztose ipan ni tlali catli TOTECO anmechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. 6 Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome catli anquinchijtoque ica amomax para amo anquicualancamacase TOTECO. Sintla anquitlepanitase TOTECO, amo anmechtlatzacuiltis.’

7 “Huan ama TOTECO quiijtohua: ‘Pero amojuanti amo anquinequij antechtlacaquilise. Tlahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuj tiotzitzi catli amojuanti anquichijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli catli hualajtoc amopani eltoc quen amoseltzitzi anmotemolijque.’

8 “Huan yeca ama NiamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Pampa amo anquitlacaquilijtoque noca-manal, quej ni nijchihuas. 9 Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte catli quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quihuilanaquij ni tlali huan nochi nopa masehualme huan nopa tlalme catli mopantíaj amonechca. Nimechtzontlamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotlal tla-

sosololi huan nochi catli quiitase momajmatise huan quiijiyase. Quej nopa niamoTECO niqij-tohua. ¹⁰ Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli catli onca ipan ni tlali. Ayacmo quicaquise itoscac se mosihuaajtijquetl, niyon iich-poca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayacmo oncas aceite para inintlahuil. Ayacmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹ Ni tlali mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Huan nochi tlalme ipan tlaltipactli momajmatise por catli ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi catli ehuan nopa sequinoc tlalme catli quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahu-atijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

¹² “Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuultis nopa tlanahu-atijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. ¹³ Huan na nijtitlanis ipan ini-juanti nochi catli fiero catli nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuultili catli Jeremías tlayolmelajqui para quinaj-siquía nochi tlalme. ¹⁴ Huan niquinmacuepilis nopa caldeos por nochi catli quinchijtoque nomasehualhua. Huan miyac tlalme huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

Tlanextili tlen nopa caxitl

¹⁵ Huan TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl catli eltoc nomaco. Eltoc quen nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiijica nochi catli ehuan nopa tlalme campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlatzacuiltis. ¹⁶ Huan quema injuanti quiselise notlatzacuiltil, tlahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tlahuilancayotl catli na niquintitlanilis.”

¹⁷ Huajca na nijcuic nopa caxitl catli eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiijica nochi nopa tlalme campa TOTECO nechtitlanqui.

¹⁸ Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi catli ehuan nopa altepeme tlen tlali Judá quiijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijcahua huan inintlayacancahua quiijique. Huan ipan nopa tlatoctzi pejque para ma mocahua tlasosololi nopa tlalme, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan quej nopa mocajtoque hasta ama. ¹⁹ Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa masehualme, ²⁰ quiijique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa seyoc tlali ehuan catli itztoyaj nopona. Nojquiya quiijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlalme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. ²¹ Huan nojquiya niquinpaxalo nopa tlalme Edom, Moab huan Amón. ²² Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa

tlanahuatiani catli itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. ²³ Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlalme catli mopantíaj huejca. ²⁴ Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa masehualme catli itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. ²⁵ Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. ²⁶ Huan nochi nopa tlanahuatiani catli mopantíaj ica norte, catli huejca huan catli nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani catli itztoque ipan nochi tlaltipactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quiiijic tlen icualancayo TOTECO.

²⁷ Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquijica nohueyi cualancayo catli eltoc ipan ni caxitl hasta anihuintise, anmisotlase huan anhuetzise para ayacmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtilanilis huejhueyi tlahuilancayotl. ²⁸ Huan sintla inijuanti amo quinequise quiselise nopa caxitl para quiiijise tlen nocualancayo nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiiijise masque quinequij o amo quinequij. ²⁹ Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepetl catli quihuica notocax. Huan sintla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tlali ehuaní anmo-

manahuisse? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuisse tlen nopa tlatzacuiltli. Pampa na nijchihuas ma onca tlahuilancayotl ipan nochi tlalme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Catli Niquinyacana Notequiuhajcahua Ma Tlatlanitij.

³⁰ “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali catli na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicamanaltis tlen nepa ilhuicac ipan nochaj catli tlatzejtzeloltic para niquintelhuis nomasehualhua huan nochi catli itztoque ipan tlaltipactli. Nitzajtzis chichahuac quen nopa masehualme catli tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatli itlajca. ³¹ Nitlahuejchihuas chichahuac pampa niquintlajtolsencahuas huan niquintlalilis tlatzacuiltli nochi masehualme hasta campa ontlantoc tlaltipactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatacuiltis catli ehuani ipan nochi tlalme. Huan niquinmictis nochi tlajtlacolchihuani.’ ”
Quej nopa quijto TOTECO.

³² Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequiuhajcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuiltli ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc tlali. Nohueyi cualancayo motlananas quen se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlalme ipan tlaltipactli.”

³³ Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltipactli. Elise tlhuel miyaqui hasta nochi tlaltipactli temis ica mijcatzitzi. Huan amo aqui quinchoquilis, niyon amo aqui quintlananas para

quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepet-
jtoque tlalchi quen cuitlatl.

³⁴ ¡Anfiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximotequipachoca. Amojuanti catli anquinyacanaj masehualme ipan nochi tlaltipactli, ximomimiloca ipan cuanextli para anquinextise amotequipachol pampa ya ajsic hora para anmechtzontlamiltise. Anhuetzise quen sihuame catli yamanic inintlacayo.

³⁵ Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl amo huelis motlatis, niyon amo huelis cholos.

³⁶ Xijtlacaquilica quenicatza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayacmo quimatij tlaque quichihuase pampa TOTECO quisosolojtoc ininpotrero. ³⁷ Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tlamayamitl ica yejyetzzi sacatl. ³⁸ TOTECO quincajtoc imasehualhua quen se león catli quicahua iosto huan yohui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal imasehualhua mocahuas tlamisosolijtoc por nopa soldados catli hualase ipan nopa hueyi tlahuilancayotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

26

Quinequij quimictise Jeremías

¹ Ipan nopa achtihui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamanalhui nochi nopa masehualme catli ehuj ipan altepeme tlen tlali Judá catli

hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichi-huaquij. Xiquinilhui nochi catli na nimitzilhuij-toc. Amo xijquixtili niyon se camanali catli mon-equi quitlacaquilise. ³ Huelis inijuanti mitztla-caquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtli catli inijuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoy-olcuepas huan amo niquintlatzacuiltis por inint-lajtlacolhua quen niquijtojtaya.

⁴ “Xiquinilhui para na niininTECO quej ni niquijtohua: ‘Sintla amo anquitlepanitase nopa tlanahuatili catli nimechmacatoc, ⁵ huan amo anquintlacaquilise notlajtol pannextijcahua catli na niquintitlantoc tlatoctzitzi para ma anmechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, ⁶ huajca nijsosolos ni tiopamitl quen nijsosolo nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo, huan catli ehuan nochi tlalme ipan ni taltipactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’ ”

⁷ Huan nopa totajtzitzi, nopa tlajtol pannextiani huan nochi catli ehuan ipan ni altepetl quicajque catli na, niJeremías, niquijto nepa ipan tiopamitl catli iaxca TOTECO. ⁸ Huan quema nitlantoya nicamanalti nochi nopa camanali catli TOTECO nechahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme catli mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis!
⁹ ¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamitl quen quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas tlasololi huan nochi timiquise huan

amo aqui momanahuis?” Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

¹⁰ Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque catli panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsencahuase. ¹¹ Huajca nopa to-tajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl catli ica nechtelhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlatatl quinamiqui miquis pampa camanaltitoc para catli fiero quiajsis ni altepetl. Amojuanti anquicactoque catli yaya quiijto.”

¹² Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme tlen nopa altepetl, huan niquinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuaqui tlaque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yaya nechmacac nochi nopa camanali catli niquijtojtoc. ¹³ Pero sintla amojuanti anquicahuase amotlajtlacolhua huan anpehuase anquitlepanitase TOTECO catli itztoc toDios, huajca yaya amo anmechtitlanilis nopa tlatzacuilitli catli quiijtojtoya quititlanis amopani. ¹⁴ Huan ica na, nica niitztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca techchiuilica catli amojuanti anquiiitaj para xitlahuac. ¹⁵ Pero xijmatica cuali ya ni: Sintla antechmictise, huajca amojuanti huan ni altepetl huan nochi masehualme anquihuicase tlajtlacoli pampa anquimictijque se

tlacatl catli amo quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhuía para yaya TOTECO catli nechtitlanqui ma nimechyolmelahuaqui nochi camanali catli anquicajque niquijto.”

¹⁶ Huajca nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl camanaltique inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani, quinilhuijque: “Ni tlacatl amo quinamiqui miquis pampa yaya techcamanalhujtoc ica camanali tlen TOTECO Dios.”

¹⁷ Huajca se tlen nopa huehue tlacame catli quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme catli quiyahualojtoyaj, quinilhui: ¹⁸ “Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tlajtol pannextijquetl Miqueas catli ehua Moreset quinyolmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quipoxonise ni tepetl quen se tlali campa quitocaj xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis quen se hueyi cuatitlamitl. Quej nopa Miqueas quijto.

¹⁹ “Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan amo quimictijque Miqueas san pampa quinilhujtoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintlajtlacolhua huan motlatlajti iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanijque tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan amo quintlatzacuilti quen quinilhujtoya. Huan sintla tojuanti tijmictise Jeremías san

pampa techyolmelahua icamanal TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli catli noja más fiero.”

²⁰ Nojquiya itztoya seyoc tlajtol pannextijquetl catli itocax Urías, catli elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tlayolmelahuayaya catli ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, nitlacamanalhuyaya huan quijtohuayaya san se ipantis Jerusalén quen na. ²¹ Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequitini quicajque catli Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. ²² Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Achbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quiitzquitij Urías. ²³ Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

²⁴ Pero quema nechtelhuyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, catli eliyaya itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yaya quincamanalhui nopa tlayacanani para ma amo nechtemactilica ininmaco nopa masehualme para nechmictise.

27

Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

¹ Ipan nopa achtihui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, quen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli quen se tlatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxoni. ³ Teipa xiquintitlanili camanali para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Sintla tiquinmacas nopa camanali inintlapalehujcahua huelis quinhuicase inintlanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. ⁴ Xiquinilhuica amotecohua para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israelitame, quintitlanilía ni camanali: ⁵ Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui taltipactli, masehualme huan nochi tlapiyalme catli itztoque ipan taltipactli. Nochi noaxca huan nijmaca aqui na nijnequi. ⁶ Huan ama nochi amotlalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabucodonosor catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalme catli nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷ Huan nochi masehualme ipan nochi tlalme quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme tlen miyac tlalme huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatis itlal huan quichihuase ma quitequipanotij. ⁸ Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili

tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlalme catli amo quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta motemacilise imaco Nabucodonosor.

⁹ “Yeca nimechilhuía para amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani catli anmechilhuíaj para amo anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁰ Pampa nochi inijuanti san istlcatij. Huan sintla amjuanti anquinneltoquilise catli inijuanti quijtohuaj huan amo anquinequise anmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotlal huan nimechtitlanis huejca huan nopona anmiquise. ¹¹ Pero nochi masehualme catli motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxonise huan quitocase ininxinach quen momajtoque quichi-huaj. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

¹² Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itoca Sedequías, niquilhui:

“Sintla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹³ ¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi momasehualhua ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli tlen hueli tlali catli amo quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

¹⁴ Huajca amo xiquintlacaquili nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuíaj para amo tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi inijuanti san istlacatij. ¹⁵ Na amo niquintitlantoc nopa tlajtol pannextiani masque inijuanti quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Huan sintla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tlajtol pannextiani.”

¹⁶ Nojquiya niquincamanalhui nopa totajtitzti huan nochi nopa masehualme huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli anmechilhuíaj para nopa tlamantzitzi tlen oro catli quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi anmechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacatili. ¹⁷ Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para anitzose. ¿Para tlen anquichihuase para ma nijsosolos ni altepetl huan para ma mocahuas quen huactoc tlali? ¹⁸ Huan sintla nopa tlacame nelía itlajtol pannextijcahua TOTECO, ma motlatlajtica ica TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma amo quihuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro catli noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatilme tlen altepetl Jerusalén.’

¹⁹ “Pampa quej ni quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa

tlaquetzalme tlen bronce catli eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl catli eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli catli mocahua ipan ni altepetl. ²⁰ Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, amo quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²¹ Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi catli mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: ²² ‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli catli noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sempa ma quinhualicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Quej nopa quijtohua TOTECO.”

28

Jeremías huan Hananías

¹ Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanahui. Hananías eliyaya se istlacatica tlajtol pannextijquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamanahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Nechilhui:

2 —TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quiijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 3 Tlen nica para ome xihuitl sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuiyaya nopona catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. 4 Huan nojquiya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhuualicas nochi nopa sequinoc masehualme catli quinixtijtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili catli ohui catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Quej nopa quiijto TOTECO.

5 Huajca na, nitlajtol pannextijquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

6 —Se paquilistli sintla quej nopa elisquía. Nipaquisquía sintla TOTECO quichihuas quen titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi catli eltoya ipan itiopa huan nochi nopa masehualme catli quinhuicatoque tlali Babilonia.

7 Pero ama xijtlacaquili ni camanali catli na nimitzilhuis iniixpa nochi ni masehualme: 8 Nopa tlajtol pannextiani catli tlayolmelajque huejcajya quema ta huan na ayamo titlacatiyayaj, inijuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlalme san oncas tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli.

9 Huajca se tlajtol pannextijquetl catli tlayolme-

lahua para oncas tlasehuilistli monequi quinex-tis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, sintla hualas tlasehuilistli quen quiiijtojtoc, huajca nochi quimatise para icamanal melahuac hualajqui tlen TOTECO.

¹⁰ Huajca Hananías, nopa istlacatica tlajtol pan-nextijquetl, nechcuili nopa cuamaxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹ Huan quej ni quiiijto iniixpa nopa masehualme catli mosentilijtoyaj nopona:

—Amo panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostejquis nopa cuamaxali tlen tetequipanoj-cayotl catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalía ininquechcuayo nochi tlalme huan nochi quinmanahuis catli amantzi tlatequipanohuaj san tlapic.

Huan ipan nopa tlatoctzi na niquistejqui huan nimohuejcatlali. ¹² Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niamoTECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuitl, pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ininquechcuayo. ¹⁴ Pampa niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalilijtoc ininquechtla nochi masehualme tlen nochi ni tlalme se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili amo aqui

quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.’ ”

¹⁵ Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni masehualme pampa inijuanti quineltocaj moistlacaticayo. ¹⁶ Yeca ama TOTECO quiijtouhua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

¹⁷ Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

29

Jeremías quintlajcuilhui catli ya quinhuicatoque Babilonia

¹ Ya ni nopa camanali catli na, nitlajtol pannextijquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi masehualme catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. ² Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana catli eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa masehualme catli yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. ³ Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quiitatij Tlanahuatijquetl

Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

- ⁴ TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, huan yaya catli ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni camanali nochi nopa masehualme catli quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinilhuía:
- ⁵ “Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitzoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nozona anmocahuase miyac xihuitl. ⁶ Ximosihujtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihujtica amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. ⁷ Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximotlatlajtica por ya, pampa sintla tlali Babilonia quipiyas tlasehuilistli, huajca amojuanti nojquiya anquipiyase.”
- ⁸ TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma anmechajcayahuaca nopa istlacatica tlajtol pannextiani huan nopa tetlajchihuiani catli itztoque campa amojuanti. Amo xijchihuilica cuenta nopa temictli catli injuanti quiyolitaj, ⁹ pampa injuanti san tlacajcayahuj huan quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Pero na amo niquintlantoc.” Quej

nopa TOTECO quiijtohua. ¹⁰ Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Anitztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli catli nimechtlajtolcahuilijtoc huan sempa nimechhualicas ipan amotlal.

¹¹ Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli catli nijsencajtoc para amojuanti,” quiijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc catli cuali huan amo catli fiero, para nochi quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise catli anquichiyaj.

¹² Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotlatlajtise ica na, huan na nimechtlacaquilis. ¹³ Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemohuaj ica nochi amoyolo.

¹⁴ Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlalme campa nimechtitlanqui para xitetequipanotij huan sempa nimechhualicas ipan amochaj huan ipan amotlal campa anquisque.

¹⁵ Pampa amojuanti anquijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tlajtol pannextiani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos anquintlacaquilíaj iniistlacatica camanal. ¹⁶ Huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: Xijtlacaquilica catli niqijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl catli mosehuijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteiximatcahua

catli noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tlapic.” ¹⁷ Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihujahua Ma Tlatlanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niquinchihuas quen nopa higos catli pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas. ¹⁸ Niquintojtocas huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan taltipactli. Huan nochi masehualme ipan nopa tlalme campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuise. ¹⁹ Quej nopa nijchihuas pampa injuanti amo quinejque nechtlacaquilise masque tlatoctzitzi niquincamanalhui ica notlajtol pannextijahua catli nechtequipanohuaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²⁰ Huajca, xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Babilonia. ²¹ TOTECO Catli Quinyacana Itequihujahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua tlen nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías catli tepohuilíaj istlacatili huan quijtohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme. ²² Huan quej nopa quema se masehuali tlen tlali Judá catli itztoc ipan

tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztlati yoltoc quen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. ²³ Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli catli tlahuel fiero iniixpa noisraelita masehualme. Inijuanti quinsihuacuilijque nopa tlacame catli itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía camanali huan istlcatili huan quiijtoque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niqitztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Camanali para Semaías

²⁴ Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni camanali Semaías catli ehua Nehelam. Nechilhui ma niqilhui ya ni: ²⁵ “TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quiijtohua: “Ta tijtlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías catli icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quiijto:

²⁶ Sofonías:

TOTECO mitztlalijtoc quen titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiqitzquis aqui hueli locej tlatl catl catli tlayolmelahuas huan mochihuas

quen se tlajtol pannextijquetl huan tijtza-
cuas ipan tlatzactli catli eltoc tlatzintla tlali
huan tijmetzcuapachos ica cuahuatl huan
tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas.
²⁷ Huajca, ¿para tlen amo tleno tijchihuilij-
toc Jeremías catli ehua Anatot catli teyolme-
lajtinemi quen se tlajtol pannextijquetl?
²⁸ Pampa yaya techtlajcuilhujtoc nochi to-
juanti catli tiitztoque nica ipan tlali Babilo-
nia huan quijtohua para huejcahuas titete-
quipanose nica. Huan nojquiya techilhuj-
toc para monequi ma timochihuilica tochaj
huan ma tijtocaca cuame catli temacaj in-
intlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica
para tijcuase itlajca.’ ”

²⁹ Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa
amatlajcuiloli campa na, niJeremías, huan nech-
pohuili. ³⁰ Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan
nechilhui: ³¹ “Xiquintitlanili se amatlajcuiloli
nochi nopa masehualme catli itztoque nepa ipan
tlali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na,
niamoTECO, niqijtohua: ‘Pampa Semaías catli
ehua Nehelam anmechylmelajtoc quen se tla-
jtol pannextijquetl masque na amo nijtitlantoc
huan anmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo,
³² huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtlatzacuiltis
ya huan nochi catli ehuj ipan ya ifamilia. Niyon
se iixhui amo quiitas nopa cuali tlamantli catli
na nicajoctoc para nomasehualhua pampa yaya
anmechchijtoc para ayacmo techtlepanitase na.’ ”
Quej nopa quijtohua TOTECO.

30

Israelitame sempa mocuepase inintlal

¹ TOTECO sempa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac seyoc camanali, quiiyto: ² “Quej ni niDIOS huan niamoTECO anisraelitame niquijtohua: Xiquijcuilo ipan se libro nochi catli nimitzilhuijtoc. ³ Pampa ajsis tonali quema sempa niquinhuaticas nomasehualhua ipan tlali Israel huan Judá catli na niquinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan injuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintlal para quitequipanolise huan quicuase catli temacas.” Quej nopa quiiytohua TOTECO.

⁴ Huan ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, ⁵ quiiyto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzistli huan majmajtli huan masehualme catli huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali tlen tlasehuilistli. ⁶ Campa hueli niqunita nochi tlacame ixchipalantique huan quiiitzquíaj inintzinquech quen se sihuatl catli cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. ⁷ ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonali catli tlahuel fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitame [30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel catli ica pejque israelitame.]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

⁸ “Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiiytohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali catli quintlalilijtoque ipan ininquechcuayo israelitame huan niquintojtomas tlen nopa

tlanahuatili catli ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayacmo quitequipanose masehualme tlen sequinoc tlalme. ⁹ Pampa noisraelita masehualhua nechtequipanose na, niininTECO, huan niininDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

¹⁰ “Huajca amo ximajmahuica amojuanti catli anisraelitame. Na nimoTECO nimechilhuis: ‘Amo ximotequipachoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan tlalme catli mopantíaj huejca. Huan amoconehua nojquiya niquinhualicas tlen campa nimechtitlantoc. Huan nochi amojuanti anmosiyajquetzase huan anquipiyase tlasehuilistli ipan amotlal huan amo aqui anmechtemajmatis.’ ¹¹ NiamoTECO niqijtohua: ‘Na niitztos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niquintlami-ixpolos nopa tlalme campa nimechtitlantoc, amojuanti amo nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja huan amo nimechtlatzacuiltis.’ ”

¹² TOTECO quijtohua: “Amo onca pajtli para amococo. Amotlajtlacolhua eltoc quen se cocotl catli tlhuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli. ¹³ Amo aqui motequipachohuayaya

para anmechpajtis campa anmococojtoque huan niyon se pajtli amo quinamiqui para quipachihuiltis amotlajtlacolhua. ¹⁴ Nochi amomecahua, nopa tiotzitzitzi catli anmechicneliyayaj, anmechtlahuelcajtoque.

Na tlhuel nimehcocojtoc quen nielisquía niamocualancaitaca. Niyon amo nimechtlasojtlac pampa amotlajtlacolhua tlhuel miyac huan nelía huejhueyi. ¹⁵ ¿Para tlen antzajtzij pampa nimechtlatzacuiltía? Amotlacuajcualol amo quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya antlajiyohujtose para nochipa pampa tlhuel hueyi antlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoc chichahuac.

¹⁶ “Pero nochi catli anmechtlaijyohuultiyayaj nojquiya tlaijyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tlali. Catli anmechtlachtequilíaj, nojquiya quintlachtequilise. Huan catli anmechhuilanaj, nojquiya quinhuilanase. ¹⁷ Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tlajtlacoli huan nimechchichahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepetl catli quitlahuelcajtoque huan amo aqui motequipachohua por ya.’ ”

¹⁸ Pero niamoTECO niqijto: “Pero teipa nochi anisraelita masehualhua catli anmechhuicatoque ipan sequinoc tlalme nimechhualicas sempa ipan amotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sempa quicuallalise altepetl Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltlanahuatili quen achihuiya eliyaya. ¹⁹ Huan ipan nochi nopa altepeme nechtlascamatilise huan quipiyase miyac paquilistli. Huan na niqinmiyaquilis israelitame huan niqinchihuas se hueyi altepetl tlen masehualme. Nochi israelitame quintase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal.

²⁰ Ininconehea itztose cuali quen quema tlanahu-

atiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlatzacuiltis nochi inincualancaitacahua catli quinequise quintlaijiyohuiltise. ²¹ Huan se inintlanahuatijca motlananas campa injuanti. Huan ayacmo quinnahuatis se seyoc tlali ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano quen se totajtzi ipan notlaixpa, pampa amo motemacasquía nechnechcahuis sintla amo nijnotza. ²² Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininDIOS.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

²³ Xiquitaca. Icialancayo TOTECO huala quen se ajcomalacatl huan quinajsis nopa masehualme catli mosisinía ica ya. ²⁴ Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi catli moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltipactli anquimachilise nochi ya ni catli ama nimechilhuía.

31

Israelitame sempa mocuepase inintlal

¹ TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali catli hualas, na niitztos niininDIOS nochi familias tlen israelitame huan injuanti elise nomasehualhua. ² Na niquinmocuitlahuis catli momanahuijtoque tlen miqulistli ica machete ipan sequinoc tlalme. Huan niquintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase. ³ Pampa huejcajya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl catli huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquijtoc nimechchihuilía catli cuali. ⁴ Noisraelita

masehualhua catli nimechicnelía, na sempa ni-jcualtlalis motlal. Sempa anquipiyase tlase-huilistli huan anmijtotise ica paquilistli quema antlatzotzonase ica panderos. ⁵ Sempa anquitocase xocomecatli ipan nopa tepeme tlen tlali Samaria huan anpaquise quema anquicuase it-lajca catli anquitocase. ⁶ Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani catli itztoque ipan nopa tepeme tlen tlali Efraín anmechtzajtzilise huan anmechilhuse: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion [31:6 Jerusalén.] campa itztoc TOTECO Dios.’ ”

⁷ Pampa TOTECO quiijtohua: “Xihuicaca ica paquilistli por ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo catli más quipiya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlalme. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlalme. Xihuicaca chichahuac ica paquilistli. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita masehualhua catli noja itztoque.’ ⁸ Na niquinhualicas tlen nopa tlalme catli mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlalme campa hueli hasta campa ontlami tlaltipactli. Hualase catli popoyotzitzi, catli xocuetzitzi. Hualase sihuame catli cone huejque huan catli ya quipixque ininconeua. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyaqui israelitame catli mocuepase nica. ⁹ Chocatihualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemitl catli quipiya miyac atl huan ipan se ojtli catli xitlahuac campa amo motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niquinitas

nopa israelitame catli ehuaní tlali Israel [31:9 O Efraín.] eltoc quen noachtihui cone catli más quiselis notlatiochihual.

¹⁰ “Xitlacaquica antlalme, xijtlacaquilica icamanal TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuica: ‘TOTECO catli quinsemanqui iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitlahuis quen se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.’ ¹¹ Pampa nininTECO niquinmanahuis noisraelita masehualhua ininmaco nopa masehualme ipan se tlali catli más quipiyaj chicahualistli que injuanti.

¹² “Quena, injuanti sempa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli ipan nopa tepeme catli más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaquilismacase por nochi tlamantli catli niininTECO ica niquintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan innemilis elis quen se tlatoctli catli nochipa nicatequía. Huan ayacmo quema tlaijiyohuise. ¹³ Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame catli huehuentzitzí. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niquinyolchicahuas. Huan niquinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. ¹⁴ Huan nopa totajtzitzi niquintlamacas ica tlahuel miyac tlacajchualistli catli masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para injuanti huelis tlacuase cuali. Huan nomasehualhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Quej nopa niquijtohua niininTECO.”

15 TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel [31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajya huan elqui ininhuejcapan nana miyac israelitame.] choca por iconehua. Huan amo quinequi moyoltlalis pampa nochi ya mictoque.”

16 Pero TOTECO quiilhuía: “Ayacmo más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa tijselis motlaxtlahuil por nochi motequi. Tiquinitas moconehua sempa mocuepase inintlal tlen nopa tlalme campa quinhuicatoque, quej nopa nimoTECO niquijtohua. 17 Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Quej nopa nimoTECO niquijtohua. 18 Nojquiya nijcactoc inintequipachol israelitame [31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.]. Inijuanti nechilhuíaj quej ni: ‘Eltoc quen ta techhuitectoc quen se quihuitequi se toro catli amo quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxonis. Quena, techtlatzacuilti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. 19 Pampa quema timohuejcatlaliqque tlen ta, tihuetzque ipan hueyi tequipacholi. Nelía timomaquiliqtoque chicahuac ipan totlacayo por tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque por nochi catli tijchijque quema tieliyayaj se altepetl catli yancuic quen se telpocatl.’ ”

20 Huan TOTECO quijto: “Israelitame [31:20 Miyac hueltas quitequiuhíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.] itztoque noconehua catli

yejyectzitzí. Quena, itztoque quen se tlatatl io-
quichpil catli más quiicnelía. Huan noja niquinic-
nelía israelitame masque niquintlatzacuilti. Na
tlahuel nimoyoltequipachohua por noconehua,
huan niquinicnelía, huan temachtli niquintlasojt-
las.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa anyaque catli quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise campa annejnentoque para amo ohuí anquipantise nopa ojtli sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoaltepehua. ²² ¿Hasta quema tlamis para san anmocupolajtinemise amojuanti catli anitztoque quen se huihui ichpocatli? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamanitli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahuse huan quiicnelise ininTECO.”

²³ Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihualcahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quiijtohua: “Quema sempa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme catli quinquicatoyaj seyoc tlali, inijuanti quiijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl catli tlatzejtzeltic campa tlanahuatía catli xitlahuac!’ ²⁴ Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan itztose miltequitini huan tlacame catli quimocuitlahuía inintlapiyalhua huan quipiyase tlasehuilistli. ²⁵ Pampa na niquinmacas tlasijajquetzali nopa masehualme catli siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas

inijuanti catli motequipachohuayayaj.”

²⁶ Huan ipan nopa tlatoctzi quema niisac, niquijto: “Nelía cuali nicochqui.”

Nopa yancuic camanal sencahuali

²⁷ Huan TOTECO quuijtohua: “Ajsis tonali quema tlahuel niquinmiyaquilis nopa masehualme huan tlapiyalme catli itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. ²⁸ Quen ica miyac cuidado nijhuihuilac, nijxitini, nijtlahuiso huan nijtlamisosolo ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

²⁹ “Huan huajca nopa masehualme ayacmo quijtose para se masehuali tlaijiyohuis para catli seyoc quichijqui. Ayacmo quijtose: ‘Nopa tla-came quicuajque xocomecatl itlajca catli xococ, huan inincone-hua fiero quimatque ipan inint-lancoch.’ ³⁰ Pampa sesen tlatatl miquis por ya itlajtlacolhua. Huan catli quicuas xocomecatl it-lajca catli xococ, san yaya quimatis fiero ipan itlancoch.”

³¹ Huan TOTECO quuijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá. ³² Pero ni camanal sencahuali amo elis quen catli nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quiixpanoque nopa camanali masque niquinicneliyaya quen se mosihuatijquetl quiicnelía isihua. ³³ Ya ni elis nopa camanal sencahuali catli nijchihuas ininhuaya israelita masehualme: Na niquijcuilos notlanahuatil

ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca injuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niininDios. ³⁴ Huan ipan nopa tonali ayacmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc para ma nechiximatise niininTECO, pampa sesen injuanti catli huejhueyi huan catli coneme, nechiximatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niquelcahuas inintlajtlacolhua.” Quej nopa quijto TOTECO.

³⁵ TOTECO itztoc catli quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlahuise tlayohua. Yaya catli quichihua ma moojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya quijtohua:

³⁶ “Quen mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, quen nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepetl tlen masehualme ica inintlanahuatijcayo para nochipa. ³⁷ Quen masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlaltipactli, quen nopa nojquiya amo hueli niquintlahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintlajtlacolhua.”

³⁸ Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sempa quicualtlalise para na niininTECO. Quicualtlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali catli itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. ³⁹ Huan quipatlahuase se hilo para tlatamachihuas tlen nozona hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. ⁴⁰ Huan nochi nopa altepetl, huan

nochi nopa tlamayamitl campa campo santo huan
 campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltic
 huan tlaiyocatlalili para na niininTECO. Huan
 nojquiya elis tlatzejtzeltic para na nochi nopa
 tlalme catli eltoque hasta campa nopa atemitl
 Cedrón. Huan tlen nozona hasta campa nopa
 Puerta tlen Cahuayojme catli mocahua ica campa
 hualquisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayacmo
 aqui quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise,
 niyon ayacmo aqui quisosolos.”

32

Jeremías quicojqui se tlali

¹ Quema Tlanahuatijquetl Sedequías
 tlen tlali Judá yohuiyaya ipan majtlactli
 xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan
 Nabucodonosor yohuiyaya ipan majtlactli
 huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan
 tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui
 na niJeremías. ² Ipan nopa tonali nopa
 soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj
 altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan
 nopa tlatzactli catli eltoc tlalijtic itla nopa
 caltlanahuatili. ³ Tlanahuatijquetl Sedequías
 tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa
 nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl
 tlen tlali Babilonia quiitzquisquía nopa
 altepetl. ⁴ Huan nojquiya niqijtohuayaya para
 quiitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías
 huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl
 tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase
 huan quitlatzacuiltise. ⁵ Nojquiya tlatoctzitzi

niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quiijtojtaya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías masque quinhuilanasquía, amo quintlanisquía huan elis más cuali sintla san motemacas ica ya. Quej nopa niquilhuiyaya. ⁶ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷ “Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliquei se tlali catli quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quiijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayamo quitencahuilíaj seyoc.”

⁸ Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Techcohuili nopa tlali catli nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quiijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas.” Huan quej nopa nimomacac cuenta para nopa camanali catli nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

⁹ Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel catli quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. ¹⁰ Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtlaxtlahui. ¹¹ Teipa nijcuic nopa tlalamatl catli tzactoc huan quipixqui nosello huan quiijto quenecatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca catli tlapojtoc

catli amo nijtzajqui ica nosello, ¹² huan nijmactili Baruc, icone Nerías catli icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos catli quifirmarojque nopa tlamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan catli tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

¹³ Huan iniixpa nochi nopa masehualme niquilhui Baruc ni camanali: ¹⁴ “TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlamatl catli quiptiya nosello catli quinextilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. ¹⁵ Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame, quiijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise tlalme ipan ni tlali huan sempa quicohuase huan quinemacase calme. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

¹⁶ “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotlatlajti ica TOTECO huan niquilhui: ¹⁷ ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli ica momax huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca niyon se tlamantli catli ohui. ¹⁸ Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme por inintlajtlacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios catli tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Catli Quinyacana Itequihaujcahua

Ma Tlatlanitij. ¹⁹ Tijpiya miyac tlnamiquilistli huan tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili. Tiquita nochi tlamantli catli quichihuj masehualme huan tiquintlaxtlahuía quen quinamiqui ica nochi catli cuali huan amo cuali quichijtoque ipan nochi innemilis. ²⁰ Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi catli tijchijqui nozona hasta ama quejipa quielnamiquij. Tisenhuiquilijtoc tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili ipan tlali Israel huan ipan nochi tlaltipactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochi quicac-toque tlen motoca.

²¹ “Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi tiochicahual nextili. Huan nochi inijuanti mitzimasque por catli tijchijqui. ²² Huan tiquinmacac ni tlali catli huejcayja tiquintlajtolcahuili inihuejcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tlali yejectzi catli temaca nochi tlamantli catli cuali. ²³ Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoj, pero inijuanti amo quinejque mitztlepanitase, niyon amo quichijque catli quijtohua motlanahuatil. Amo tleno quichijque catli tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintitlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

²⁴ “ ‘Huan ama nopa Babilonia ehuaniquimontonojque tlali campa hueli para ixtlejose huan quipanose ni tepamitl catli quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc quen tiquijto. ²⁵ Huan ta technahuatía ma nijcohua nopa tlali huan nijchijtoc iniixpa ni

testigos huan ma niquixtlahua, masque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’ ”

TOTECO quinanquili Jeremías

²⁶ Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁷ “Na niDios, niininTeco nochi masehualme ipan ni tlaltipactli, amo onca se tlamantli catli ohui para na. ²⁸ Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁹ Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa calme campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajchualistli catli san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. ³⁰ Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijtoque catli amo cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochi catli quichihuj. ³¹ Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusalén.

³² “Nochi nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tlajtol pannextiani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. ³³ Inijuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan amo quinequij nechtoquilise. Huan na mojmstla niquinmachtijtoc para ma quimachilica tlaque cuali huan tlaque amo cuali, pero amo quinejque

nechtlepanitase, niyon amo quinejque ma niquintlacahualti. ³⁴ Hasta quichijtoque amo tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nozona quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque. ³⁵ Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpamitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nozona quintlatíaj ininconehea quen tlacajcahualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli catli na amo quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque nopa tlali Judá ehuaní.

³⁶ “Huajca ama na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli niininTeco israelitame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quitlajiyohuiltis huan quipantis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. ³⁷ Pero na sempa niquinhualicas nomasehualhua tlen nopa tlalme campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sempa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilistli. ³⁸ Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininTeco Dios. ³⁹ Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechimacastica huan ma nechtlepanitaca para nochipa para quej nopa itztose ica yejectzi huan iniixhuihua nojquiya.

⁴⁰ “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic camanal sencahuali campa ininca nimocahuas

para ayacmo quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchiuilis catli cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase huan para amo nechtlahuelcahuase.⁴¹ Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchiuilis catli cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejyectzi.

⁴² “Huan quen niquintitlanili nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli huan tlatzacuiltli, quej nopa nojquiya ama niquinchiuilis catli cuali senquistoc quen niquinilhuijtoc.⁴³ Huan sempa anquincohuase huan anquinnemacase tlalme ipan ni tlali campa amantzi amo aquime masehualme, niyon tlapiyalme pampa nopa Babilonia ehuan quisosolojtoque.⁴⁴ Quena, sempa anquincohuase huan anquinnemacase tlalme. Huan anquitlalilise amofirma huan amosello ipan tlamame iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita masehualhua huan quicohuase tlalme ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepeme tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepeme tlen tlali Neguev. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

33

Tlatiochihualistli catli hualas teipa

¹ Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnotzqui ica ompa huan nechmacac más

camanali. ² Quena, TOTECO catli quichijchijqui tlaltipactli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnotzqui huan nechilhui: ³ “Techtzajtzili huan na nimitznanguilis huan nimitznextilis tlamantli catli huejhueyi huan catli eltoc ichtacatzí catli amo tijmati. ⁴ Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para catli hualahuij quisosolose nochí calme ipan ni altepetl. Quisosolose icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quihuilanase. ⁵ Huan masque sequin israelitame quinhuilanase nopa caldeos, nopa caldeo masehualme calaquise huan quinmictise masehualme tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatzítzi. Pampa na niquintlahuelcajtoc catli ehuaní nica por inintlajtlacolhua huan yeca amo niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

⁶ “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochí imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochí ma itztoca ica temachtli nozona. ⁷ Pampa na sempa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochí nopa israelitame catli itztoque ipan seyoc tlali. Huan sempa itztose quen achthuiya. ⁸ Huan niquinyolpajpacas tlen nochí inintlajtlacolhua catli ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. ⁹ Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa injuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitlalise ini-xpa nochí tlalme. Huan nochí masehualme

ipan tlaltipactli quiitase nochi nopa tlamantli catli cuali catli niquinchiuilía nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

¹⁰ Huan TOTECO quiijtohua: “Amojuanti anquiijtose para nochi altepeme ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quen se huactoc tlali. Huan anquiijtose amo quipiya masehualme, niyon tlapiyalme. Huan quena, melahuac catli anquiijtose.

¹¹ Pero nimechilhuía para teipa sempa caquistis paquilistli huan huicatl nica. Sempa caquistis inintoscac catli paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa nechpaquilismacase na niinTECO Catli Niquinyacana Notequihujahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitelasojtla. Huan caquistis masehualme catli quihualicase tlacajhualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niqinhualicatoc nopa masehualme catli quinhuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose quen achtihuiya. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

¹² Huan nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihujahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Ipan ni tlali catli amantzi sosolijtoc huan campa amo aquime masehualme, niyon tlapiyalme; sempa oncas tlamocuitlahuiani catli quintlamacatinemise ininborregojhua.

¹³ Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme catli quipiyaj tepeme huan ipan tlalme catli tlatzintla, huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlalme catli

nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan sempa quuitase tlamocuitlahuiani catli quinmocuitlahuáaj huan quinpohuaj inintlapiyálhua.”

¹⁴ Huan TOTECO quuijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchihuilis tlali Israel huan Judá ehuan nochi catli cuali catli niquintlajtolcahuili.

¹⁵ Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipan ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejectzi. Huan yaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequiticayotl huan quichihuas catli cuali.

¹⁶ Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quuijtose: ‘TOTECO itztoc catli techchihuilía tixitlahuaque iixpa.’

¹⁷ Huan nimechilhuía xitlahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David catli mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. ¹⁸ Huan nochipa itztose levitame catli quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina huan nochi tlamantli tlacajcahualistli para na, niinintECO.”

¹⁹ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁰⁻²¹ “Quen amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayacmo tlatlanesis, niyon ayacmo tzintlayohuiyas, nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanal sencahuali catli nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtz-

itzi catli nechtequipanohuaj. ²² Huan quen amo aqui hueli quinpohua sitlalime, niyon amo aqui hueli quitamachihua nopa xali catli onca iteno hueyi atl, quej nopa niquinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame catli nechtequipanohuaj hasta amo aqui huelis quinpohuas.”

²³ Huan TOTECO sempa nechnojnotzqui na, ni Jeremías, huan nechilhui: ²⁴ “¿Tijcactoc tlaque quiijtohuaj nopa masehualme catli amo israelitame? Quiijtohuaj para niquintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa niquintlahuelcajqui. Yeca inijuanti quipinajtíaj israelitame huan quiijtohuaj para amo quinamiqui niquitas quen se tlali o se tlanahuatijcayotl. ²⁵ Pero nimoTECO niquijtohua: Quen amo quema nijpatlas nopa tlanahuatime catli quinahuatíaj tonali huan yohuali, tlaltipactli huan ilhuicactli, ²⁶ nojquiya amo quema niquintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon amo nijtlahuelcahuas notequipanojca David. Niyon amo nijpatlas nopa camanali catli nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa niqinhualicas noisraelita masehualhua ipan inintlal huan niquintlasojtlas.”

34

Camanali para Sedequías

¹ Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa tlalme catli yaya quinnahuatía quihuilanayayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepeme tlen tlali

Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quitlamitlatis. ³ Huan ta amo timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan anmoixtlachilise huan anmocamanalhise. Huan yaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. ⁴ Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, catli titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijtohua para ta amo timiquis ipan tlahuilancayotl. ⁵ Ta timiquis campa momasehualhua, huan injuanti quitlatise copali para mitzelnamiquise quen quichijque ica motata. Chocase por ta huan quijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoTECO niquijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.’ ”

⁶ Huajca na, niJeremías, catli niitlajtol pannextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl Jerusalén, ⁷ ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl catli quiyahualohuayayaj pampa ayamo tleno quinchihuilijttoyaj inincualancaitacahua.

Amo quitlepanitaque itlanahuatil Sedequías

⁸ Ya ni elqui nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema

Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtoque nochi israelitame tetequipanohuani catli iniaxca se ininteco. ⁹ Tlanahuatijquetl Sedequías

quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanojcahua catli quincojtoyaj, masque tlacame o sihuame para ayacmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tlapic, pampa nochi tojuanti tiicnime.

¹⁰ Huajca nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme catli quiselijtoyaj nopa camanali catli quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintequipanojcahua catli eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se tlatoctzi. ¹¹ Teipa moyolcuepque huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quintequipanoca san tlapic quen achtihuiya.

¹² Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “Quej ni niininTECO huan nininDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se camanali ininhuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁴ Huan niquinilhui para aqui hueli israelita catli anmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi anquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero injuanti amo quichijque, niyon amo nechtlepanitaque. ¹⁵ Pero ama amajuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmajcajque amotequipanojcahua senquistoc quen nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquitlajtolcajque para quej nopa

monequi anquichihuase. ¹⁶ Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquiixpanoque nopa camanali catli anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipanojcahua catli ya anquinmajcajttoyaj ma anmechtequipanoca san tlapic quen achtihuiya.

¹⁷ “Huajca ama niamoTECO quej ni niquijtohua: Pampa amo anquinequij antechtlepanitase, niyon amo anquinequij anquinmajcahuase amoicnihua catli anmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan tlahuilancayotl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochitlalme ipan tlaltipactli anmechpinajtise. ¹⁸⁻¹⁹ Huan pampa ama anquiixpanotoque nopa camanali catli anquichijque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitlajcoitaque huan anpanoque tlatlajco para anquichihuase temachtli nopa camanali, ama san se nijchihuas amohuaya catli anquichijque nopa becerro. Nochi amojuanti catli antlayacanani, antequitini, antotajtzitzi huan nochisequinoc amojuanti nimechtemactilis ipan tlahuilancayotl, pampa anquiixpanoque nopa camanali catli antlaquejquetzque para anquittepanitasquíaj. ²⁰ Nimechtemactilis ininmaco amocualancaitacahua para ma anmechmictica huan amotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. ²¹ Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochitlapalehuijcahua, niquintemactilis ininmaco inincualancaitacahua catli quinequi

quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, masque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen amojuanti san para se tlatoctzi. ²² Pampa na sempa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quihuilanaquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamisosolos nochi altepeme tlen tlali Judá hasta mocahuas quen se huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali.”

35

Nopa recabitame catli tlaneltocaque

¹ Quema Joacim, icone Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: ² “Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopona, xiquinhuica ipan se cuarto catli eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

³ Huajca na niyajqui niquitato Jaazanías, icone se tlacatl catli nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua catli eliyayaj ifamilia Recab, ⁴ ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto catli quiaxcatijtoyaj nopa tlajtol pannextijquetl Hanán, icone Igdalías, se tlacatl catli quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto catli quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto catli quitequihuiyaya Maasías, icone Salum catli tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

⁵ Huan iniixpa nopa recabita masehualme ni-jtlali tazas huan xarros catli temitoque ica xomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquijica ni xomeca atl”, ⁶ pero inijuanti amo quinejque huan quijtoque: “¡Amo! Tojuanti amo tiquijise xomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab catli elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiquijica xomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. ⁷ Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchihuase calme, niyon amo tijtocase tomilhua, niyon amo tiquintocase xomeca milme, niyon amo tijcohuase tlalme. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon calme. Huan techilhui sintla tijtlepanitase catli techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltipactli campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui. ⁸ Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Amo quema tiquijitoque xomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. ⁹ Nojquiya amo timochihuilijtoque calme para ipan tiitztose, niyon amo tijpiyaj xomeca milme, niyon tlalme campa huelisquía tijtocase toxinach. ¹⁰ San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi catli technahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹ Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuse. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹² Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “NiamoTECO

Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: Xitlepanitaca nocamanal quen quichihuj nopa masehualme tlen ifamilia Recab. ¹⁴ Inijuanti amo quiiij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma amo quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoz tlatoctzitzi huan amo anquinequij antechtlacaquilise, niyon amo anquinequij antechtlepanitase. ¹⁵ Na nimechtilanilijtoz miyac notlajtol pannextijcahua catli anmechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtlí catli anquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoz para ayacmo xiquinhueyichihuaca tiotzitzí huan teteyome para huelis nimechcahuilis anitztoze ica paquilistli ipan ni tlali catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. Pero amojuanti amo anquinejque antechtlacaquilise, niyon amo anquinejque antechtlepanitase. ¹⁶ Nopa familias tlen Recab senquistozc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili catli quinmacac ininhuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtlepanitztoque.

¹⁷ “Huajca ama na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan niamoTeco israelitame niquijtohua: Pampa amo anquinequij antechtlacaquilise, niyon amo antechnanquiliáj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochí nopa tlatzacuiltli catli niquijtojtoc nijtitlanis.’ ”

18-19 Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa recabita masehualme huan niquinilhui: “Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitlepanitaque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen amojuanti catli aniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’ ”

36

Joacim quitlati catli Baruc quipojqui

¹ Quema Joacim, icone Josías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali catli nimitzilhuijtoc ica tlaque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc tlalme. Xiquijcuilo nochi catli nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³ Huan quej nopa quema injuanti quiitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli catli nimoilhuijtoc niquinchiuilis, huelis moyolcuelpase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

⁴ Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi catli TOTECO nechilhuijtoya huan Baruc quiijcuilojtiyajqui ipan se amatl.

⁵ Quema Baruc tlanqui quiijcuilohua nochi catli niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitz-toc nica ipan tlatzactli huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶ Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nozona mosentilise tlahuel miyac masehualme tlen tlali Judá. ⁷ Huan huelis ini-juanti moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica inijuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzacuiltili.”

⁸ Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quen na nitlajtol pannextijquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa camanali catli TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. ⁹ Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque masehualme tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰ Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilijquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Puerta.

¹¹ Huan quema Micaías, icone Gemarías, catli elqui icone Safán, quicajqui nochi icamanal TOTECO, ¹² yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopona. Nopona itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame catli quipiyayayaj tequiticayotl. ¹³ Huan Micaías quinpohuili nochi nopa camanali catli quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli catli Baruc quipojtoya iniixpa nopa masehualme. ¹⁴ Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, catli icone Selemías, catli icone Cusi, para ma quiilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli catli quipojtoya iniixpa nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quínitato. ¹⁵ Huan injuanti quiilhujque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa amatlajcuiloli catli tijpojqui iniixpa nopa masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶ Pero ipan nopa tlatoctzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejqui mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca injuanti quej ni quiilhujque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. ¹⁷ Pero achtihui techilhui quenicatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camanaltiyaya.

¹⁸ Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtiyajqui sesen camanali huan na niquijcuilojtiyajqui ipan ni amatl.

¹⁹ Huajca nopa tlayacanani quiilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa amo aqui anmechpantis. Huan amo aqui xiquilhuica canque anitztoque.

Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

²⁰ Teipa nopa tlayacanani quiajojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tlanahuatijquetl.

²¹ Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nochi nopa tlayacanani catli itztoyaj nozona. ²² Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto catli huejcapa ipan nopa caltlanahuatili catli quitequihui ipan nopa metztli tlen tlassecayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yaya mosehuijtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel tlassecayaya. ²³ Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimiltic amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejfectiyohuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlitl. Huan quej nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. ²⁴ Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Niyon amo aqui motequipacho para quiilhuis

nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati. ²⁵ San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati, pero yaya amo quinchihuili cuenta.

²⁶ Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa tla-jcuilojquetl Baruc huan na nitlajtol pannextij-quetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

Jeremías quiijcuilo seyoc amatl

²⁷ Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁸ “Xijtemo seyoc amatl huan sempa xiquijcuilo nochí quen tiquijcuilojtoya achtihuiya ipan nopa achtihui amatl catli quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. ²⁹ Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nozona ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quisosoloqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochí masehualme huan tlapiyalme. ³⁰ Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Amo tijpiyas niyon se mocone catli mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan amo aquí quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, ³¹ pampa nimitztlatzacuiltis ta, mofamilia huan motlayancacahua por

nochi amotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuilitli catli nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuilitlistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motlapalehuijcahua amo anquinejque antechtlacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

³² Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yaya quijcuilojtiyajqui nochi catli niquilhuijtijyajqui quen eltoya ipan nopa achtihui amatl catli Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac camanali ma quijcuilos.

37

Quitzejque Jeremías

¹ Quema mijqui Joacim catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, catli itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali quen tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ² Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, amo quitlacaquilijque icamanal TOTECO catli na, niJeremías, niintlajtol pannextijquetl niquinmacac. ³ Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan

nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimotlatlajti por injuanti. ⁴ Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayamo nechtzacuayayaj.

⁵ Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón catli itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuisse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuinijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quinhuilanatoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

⁶ Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷ “Na catli niinintECO huan niinindIOS israelitame niqijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli hualajqui para nechtlajtlanis tlaque panos: ica ni camanali: ‘Nopa Faraón huan isoldados catli hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalehuisse, cholose huan mocuepase ipan inintlal. ⁸ Huan nopa Babilonia ehuanisempa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise.

⁹ Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuanis ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa amo quej nopa elis. ¹⁰ Huan masque tiquintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui catli cocojtoque, injuanti motlananasquíaj ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

¹¹ Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para

quinhuilanase isoldados faraón, ¹² na, niJeremías, nijchijqui campica para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niquitas nopa tlali catli nijcojtoya. ¹³ Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl catli itoca Benjamín, niquitac itztoya nozona se tlayacanquetl tlen soldados catli itoca Irías, catli icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosansecotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuani.

¹⁴ Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhuijtoc para nimosansecotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo nechtlacaquili. Yaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. ¹⁵ Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan catli achtihuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quen se tlatzactli. ¹⁶ Huan nozona tlalijtic campa más fiero nechtlali ipan catli eliyaya quen se caja huan nozona nechpixtoyaj para miyac tonali.

¹⁷ Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ichtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quiijtohua para mitztemacotilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

18 Huan nojquiya na, niJeremías, nijtlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlaque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancahua, o ica nochi masehualme para techtzajqui? 19 Huan, ¿canque itztoque nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia amo hualasquía para anmechhuilanas? 20 Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacaquili catli na nimitztlajtlanis: Techchihuili se hueyi favor, amo techtitlani sempa ipan nopa fiero tlatzactli catli eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para amo nimiquis nozona.

21 Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmotla ma nechmacaca se pedazo pantzi catli yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Quej nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

38

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

1 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquilijtoyaj nochi catli na, niJeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuía ya ni: 2 “Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi catli mocahuase ipan ni altepetl,

miquise ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi catli motemactilise ica nopa caldeos, momanahuisse.’³ Pampa TOTECO quiijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco soldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya moaxcatis.’ ”

⁴ Huajca nopa tlayacanani yajque quiitatoj nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Ma tijmictica ni tlatatl pampa yaya quin-temajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados catli noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlatatl amo quitemohua catli cuali para ni tlali; yaya quitemohua catli fiero.

⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca catli amojuanti an-quinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

⁶ Huajca injuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc catli eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quipiyayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

Quisencahuaj catli quinchihuilise nopa Gedalías

⁷ Huan quema Ebed Melec catli eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli,⁸ motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quiilhui:

9 —Tinotlanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque catli amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopona miquis ica mayantli pampa ayacmo onca pantzi ipan ni altepetl.

10 Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nopona.

11 Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajocuiyayaj huan quipanti sequin yoyomitl catli ayacmo quitequihuáj. Huan quiquixti nopa yoyomitl catli sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. ¹² Huan Ebed Melec catli ehuayaya tlali Etiopía nechtzajtzili huan nechilhui:

—Ximotlalili ni yoyomitl catli sosoltic moeltzala para amo mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui quen nechahuati. ¹³ Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tlatzactli catli eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

Sedequías quinotzqui Jeremías

14 Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlatzintoquilis se tlamantli. Amo techtlatili niyon se tlamantli. Techilhui catli melahuac.

¹⁵ Huan na niquilhui:

—Sintla nimitzilhuis nochi catli melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan sintla nijnequis nimitztlalnamicis para tijmatis tlaque mon-equi tijchihuas para timomanahuis, ta amo techtlacaquilis.

¹⁶ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ichtacatzí quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO catli techchijchijqui huan catli quipiya nochi chicahualistli para amo nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon amo nimitztemactilis ininmaco catli quinequij mitzmictise.

¹⁷ Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni quiiytohua: ‘Sintla ta huan mofamilia nimantzi anmotemactilise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca anquimanahuisse amone-milis huan amo quitlatise ni altepetl. ¹⁸ Pero sintla amo timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta amo timomanahuis ininmaco.’

¹⁹ Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame catli mosansejcotilijtoque ininhuaya huan nechhuihuiitase huan tlen hueli nechchihuilise.

²⁰ Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua catli TOTECO quinequi, huan quej nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali. ²¹ Pero sintla ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni catli TOTECO quijtohua para panos: ²² Nochi nopa sihuame catli mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcaycayajtoque mohuampoyohua. Amo tleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalehuise, pero ya mitzcajtejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³ —Huan nochi mosihuahua huan mocone-hua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuani, huan ta nojquiya amo timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

²⁴ Huajca Sedequías nechilhui:

—Amo aqui xijpohuili catli techilhuijtoc para amo timiquis. ²⁵ Huan sintla notlayacancahua quimatise para nicamanaltitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: ‘Techilhui tlaque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Sintla amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui tlaque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.’ ²⁶ Sintla quej nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayacmo nechcalaqui sempa ipan nopa tlatzactli catli eltoc campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nopona.’ Quej nopa xiquinilhui.

²⁷ Huan amo panoc miyac tonali quema nochi nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtlajtlanijque tlaque camanali niquilhui o techilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc quen nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca injuanti mocuepque, niyon amo quimatque catli melahuac, pampa amo aquitechtlacaquilijtoya quema nicamanaltic ihuaya nopa tlanahuatijquetl. ²⁸ Huan na nimocajqui nozona ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sempa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

39

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

¹ Ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.] quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quihuilanase. ² Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario [39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepetl.

³ Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta catli eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihua Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer catli eliyaya iachtihui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

⁴ Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, injuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl catli eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtli catli pano ipan nopa tlamayamitl catli eltoc nechca atemitl Jordán.

⁵ Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nozona quitlajtolsencajqui huan quijto tlaque elis itlatzacuilitl.

⁶ Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nozona quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá.

⁷ Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

⁸ Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi calme catli oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl catli quiyahualojtoya.

⁹ Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac ipan tlali Babilonia

nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi catli motemactilijtoyaj ica injuanti. ¹⁰ Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui catli más teicneltzitz huan catli amo tleno quiپیayayaj. Huan quinmacac tlali huan xocomeca milme ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

¹¹⁻¹² Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinhuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis catli fiero. Xijmocuitlahui cuali huan xijmaca nochi catli mitztlajtlanis.”

¹³ Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán catli inintlayacanca nopa tlacame catli quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer catli quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc quen quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. ¹⁴ Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan quej nopa na niitztoya tlatlajco noisraelita masehualhua catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

Nopa camanali para Ebed Melec

¹⁵ Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema ayamo hualayayaj

nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nech-nojnotzqui huan nechilhui: ¹⁶ “Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec catli ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Catli niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochí catli niquijtojtoc nijchi-huilis ni altepetl. Nijchiuilis catli fiero huan amo catli cuali. Nijsosolos moixpa, ¹⁷ pero ta nimitz-manahuis. Amo timiquis ininmaco nopa mase-hualme catli tiquinimacasi. NimoTECO niquijto-hua. ¹⁸ Na nijmanahuis monemilis huan nim-itzmaquixtis. Huan ya ni elis quen motlaxt-lahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.’ ”

40

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

¹ Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacan-quetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame catli quinquixti-jtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

² Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nech-notzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiy-olmelajqui para quihualicas ni tlatzacuiltli ipan ni tlali, ³ huan quichijtoc ma pano senquistoc quen quijto quichihuasquía pampa ni mase-hualme tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO

huan amo quitlacaquilijque quema quincamanal-huiyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. ⁴ Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas catli ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sintla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero sintla amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. ⁵ Sintla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc quen gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa masehualme catli yaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. ⁶ Huajca na, ni Jeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

⁷ Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados catli nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías quen gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicneltzitzi catli noja mocajtoyaj catli amo quinhuicatoyaj Babilonia. ⁸ Yeca yaya yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani catli yajque quiitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán,

iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai catli ehuj Netofa; huan Jezaías, icone catli se maacateo tlatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiitatij Gedalías.

⁹ Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tlamantli. ¹⁰ Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamanaltis por amojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan catli hueli altepetl campa amojuanti anmechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli catli eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca milme, huan inintlajca cuame, huan aceite, huan xicajocuica ipan amochaj.”

¹¹ Huan teipa nochi tlali Judá ehuan catli mocholtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi catli itztoyaj ipan sequinoc tlalme nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia amo quinhuicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías quen gobernador. ¹² Huajca injuanti quisque ipan nopa tlalme campa mocholtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca milme huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli

cuatlactli.

¹³ Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlayacanani tlen soldados, yajque quiitatorj Gedalías ipan Mizpa, ¹⁴ Huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati para Baalis catli inintlanahuaticja nopa amonitame, quititlantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quiilhuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

¹⁵ Huajca Johanán camanaltic ichtacatzí ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aqui quimatis ajqueya quimicti. Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sintla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali Judá ehuani catli mosansejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinmictise nochi nopa masehualme catli noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

¹⁶ Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

41

Ismael quimicti Gedalías

¹ Pero ipan nopa metztli chicuase [41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.], Ismael, icone Netanías, catli icone Elisama, catli hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan catli eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. ² Huan

quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame catli hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán catli nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlaliytoya quen gobernador ipan tlali Judá. ³ Teipa quisque tlen nozona huan quinmictijque nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados caldeos catli itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴ Huan hualmostla quema ayamo aqui quimatiyayaj para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵ quen 80 masehualme catli ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitlaliqij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejtoyayaj inintentzo, quitzayantoyaj ininyoyo, mococoytoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlacajcahualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶ Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinnamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlaque quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷ Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalaguijque ipan se ameli catli amo quipiyayaya atl. ⁸ Pero majtlactli tlen nopa tlacame amo quinmicti, pampa inijuanti quiilhuijque Ismael: “Amo techmicti huan tim-itzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli catli tijlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael amo

quinmicti. ⁹ Nopa ameli catli Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa masehualme catli quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli catli Tlanahuatijquetl Asa huejcajya quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme tlen altepetl Mizpa quema quinhuilanayaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

¹⁰ Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatcatl catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopona. Nojquiya quinitzqui nochi nopa masehualme catli Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa masehualme quen tetequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

¹¹ Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados catli itztoyaj ihuaya quimatque nochi catli Ismael quichijtoya, ¹² quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoyaj campa nopa pileta catli eltoc nechca altepetl Gabaón. ¹³ Huan quema nopa masehualme catli quinhuicayaya Ismael quiitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. ¹⁴ Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuíaj. ¹⁵ Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

¹⁶ Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhuicac nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhuicac nopa tlacame catli quincaparojtoyaj para mochihuase

huejhueyi tequihujme huan catli Ismael quinixtijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷ Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. ¹⁸ Inijuanti majmahuiyayaj tlaque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, catli nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlaliytaya quen gobernador ipan tlali Judá.

42

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

¹ Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi, nochi hualajque campa na, niJeremías, ² huan nechilhuijque:

—Timitztlajtlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximotlatlajti ica TOTECO por tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtihuiya tieliyayaj tlahuel timiyaquij israelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui catli noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. ³ Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlaque tijchihuase.

⁴ Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO por amujuanti huan teipa nimechilhuis nochi catli yaya nechilhuis. Amo tlenu nimechtlatilis.

⁵ Huan inijuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua sintla amo tijchihuase nochi catli technahuatis. ⁶ Sintla techpactis o amo techpactis catli TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase catli yaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaníaj ximotlatlajti ica ya por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sintla tijtlepanitase, huajca nochi catli tijchihuase quisas cuali.

Motlatlajti Jeremías huan TOTECO quinanquili

⁷ Huan quema panotoya majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías huan nechnanquili catli nijtlajtlaniyaya. ⁸ Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen isoldados huan nochi nopa masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi, ⁹ huan niquinilhui: “Amojuanti antechtitanque iixpa TOTECO catli toDios tiisraelitame, para ma nimotlatlajtiti por amojuanti, huan ama quej ni catli yaya nechilhui ma nimechilhui: ¹⁰ ‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Sintla anmocahuase, huajca na nimechtiochihuas huan amo aqui anmechcuatotonis. Tlahuel nimotequipachohua por nochi nopa tlatzacuiliti catli nimechtitlanili. ¹¹ Ayacmo xiquimacastica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos amohuaya para nimechmanahuis imaco. ¹² Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yaya nojquiya ma anmechicnelis. Amo anmechmictis, niyon amo anmechfuerzajhuis para xielica antetequipanohuani. Huan anmechcahuilis xiitztoca nica ipan amotlal.’

13 “Pero sintla amojuanti amo anquinequise anquitlepanitase TOTECO huan anquijjtose: ‘Tojuanti amo timocahuase ipan ni tlali. 14 Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa amo tiquitase tlahuilancayotl, niyon mayantli, niyon amo tijcaquise tlapitzali.’ 15 Huajca xijtlacaquilica tlaque TOTECO anmechilhuía anquesqui amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Judá. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli ininDios tiisraelitame quijjtohua: ‘Sintla amojuanti anquisenhuiquilise anquinequise anyase ipan tlali Egipto para anitztotij nepa, 16 huajca nepa anmechajsis tlahuilancayotl huan mayantli catli amojuanti tlahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiquise. 17 San ya nopa quinchia nochi catli quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopona miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se amo momanahuis tlen nopa tlatzacuiltli catli nijtitlanis nepa.’

18 “TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininDios israelitame, quijjtohua: ‘Quen nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtitlanis amopani quema anyase ipan tlali Egipto. Huan anmechselise ica tequipacholi huan ica cualantli. Anmechtelchihuase huan anmechpinajtise. Huan ayacmo quema anquiritase amotlal.’ 19 Pampa TOTECO quej ni anmechilhuía: Amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Amo quema xiquelcahuaca ni camanali catli nimechilhuijtoc ama. 20 Sintla anyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli anmiquise. Pampa ni-

jmati san anistlacatique quema antechilhuijque ma niya nimotlatlajtiti por amojuanti huan antechilhuijque para ma nimechilhui tlaque quiijtohua TOTECO huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amo neli. ²¹ Huan ama na nimechyołmełajtoc senquistoc quen TOTECO nechnuhuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitlepanitase. ²² Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa amojuanti tlahuel anquinequij anyase.’ ”

43

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

¹ Quema na nitlanqui niquinpohuilía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios, ²⁻³ Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme catli tlahuel mohueyimatij, nechilhuijque: “¡Tiistlacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titetequipanotij san tlapic.”

⁴ Huan Johanán, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitlepanitaque TOTECO, niyon amo quinejque mocahuase ipan tlali Judá. ⁵ Yeca Johanán huan nopa tlayacanani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme catli mocajtoyaj

ipan tlali Judá, huan nochi catli mocueptoyaj tlen sequinoc tlalme, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. ⁶ Quinhuicaque tla-came, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa masehualme catli Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitlajtol pannextijquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. ⁷ Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa injuanti amo quinejque quitlepanitase TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tetl catli eltoc ichtacatzí

⁸ Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechno-jnotzqui huan nechilhui: ⁹ “Xiquinsentili nopa masehualme tlen tlali Judá, huan iniixpa, xijcui se ome tetl catli huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. ¹⁰ Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: ‘TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan catli ininDios israelitame, quiijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yaya quitlaliquí isiya para tlanahuatis campa ni teme catli niquintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹ Huan yaya quitlamisosoloqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi catli na niqijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis catli na niqijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan

tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocol-istli. ¹² Nojquiya quintlatis inintiopa nopa tiotz-itzi tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa masehualme il-pitoque para itlal. Yaya quitlamitlachtequilis tlali Egipto, quen se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui hueli quichi-huilis tleno. ¹³ Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochi nopa tiopame tlen nopa tiotzitz-i catli quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’ ”

44

Tlatzacuiltili para israelitame ipan Egipto

¹ TOTECO nechmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame catli tlali Judá ehuaní catli itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme catli mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: ² “TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni anmechilhuía: ³ ‘Amojuanti anquिताque nochi nopa tlatzacuiltili catli nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuaní huan catli ehuaní nochi nopa altepeme tlen tlali Judá. Ama nochi inijuanti sosolijtoque por inintlajtlacolhua huan amo aqui itztoc nopona. Na tlahuel nicualanqui ica catli nopona anehuaní pampa anquinhueyichijque sequinoc dioses catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quiniximatque.

4 “ ‘Na tlatoctzitzitzi niquintitlanili notlajtol pan-nextijcahua para ma quinilhuica ma amo quichihuaca nopa fiero tlamantli catli amo nijnequi niquitas. ⁵ Pero nomasehualhua amo quinejque nechtlacaquilise, niyon amo quicajque nopa ojtli catli amo cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzitzi catli amo tleno inipati. ⁶ Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui quen tlitl ipan nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quen huactoc tlali hasta ama.

7 “ ‘Huan ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij huan catli niin-teco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para tlen anmotemolíaj miquilistli ica amoseltzitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen amujuanti amo mocahuas yoltoc. Amo momanahuis niyon se tlatcatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi catli noja chichi catli ehuj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. ⁸ ¿Para tlen anquinchijchihuj tiotzitzitzi huan anquintlatilíaj copali quen se tlacajcahualistli huan tlahuel antechcualancamacaj? Ica amotlajtlacolhua antechchihuj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas antlatelchihualme. Anmechhuihuitase masehualme ipan nochí tlalme. ⁹ ¿Atlac ya anquielcajque inintlajtlacolhua amohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquelnamiquica amotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua amosihuajhua catli anquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰ Pampa hasta ama, amo anmoech-

capanojoque, niyon amo aqui mocueptoc ica na. Amo aqui tlen amojuanti anmotemacatoque para anquitoquilise nopa tlanahuatili catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

¹¹ “ Yeca ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan catli niinDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen amojuanti catli anehuaj tlali Judá. ¹² Na nimechtzontlamiltis nochi amojuanti catli noja anmochahuayayaj ipan tlali Judá quema quinhuicatoyaj sequinoc huejca huan teipa anhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi amojuanti catli antziquitetzitzi hasta catli anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti anmechcualancaitase, anmechpinajtise, anmechchihuase huan anmechijiyase. ¹³ Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto quen nimechtlatzacuilti ipan altepetl Jerusalén: ica tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. ¹⁴ Huan niyon se amojuanti amo momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuisse injuanti catli moilhuisse para más cuali amo hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sempa ipan inintlal.’ ”

¹⁵ Huaajca nochi nopa sihuame catli itztoyaj nopona huan nopa tlacame catli quimatiyayaj para ininsihuaajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame catli tlali Judá ehuan catli mochahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

16 —Tojuanti amo tijchihuilise cuenta catli tiquijtohua pampa catli techilhuijtoc, amo huala tlen TOTECO. 17 Tojuanti tijchihuase catli techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac huan tijtoyahuase tlacajc ahualistli atic iixpa huan tijchihuase catli techpactía. Quen nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijc ahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli catli amo cuali. 18 Pero hasta ipan nopa tonali quema tijc ajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac huan ayacmo tijhueyichijque, niyon ayacmo tijmacaque tlacajc ahualistli catli quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua nochi tlamantli. Huan tla-toctzitzitzi techajsi tlaijiyohuilistli huan techtzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

19 Huan nojquiya nopa sihuame quiijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Tijmacayayaj tlacajc ahualistli catli tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipaní tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero amo quema tijchijque toseltzitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

20 Huajca na niqinnanquili nopa tlacame huan sihuame catli quiijtojtoyaj ya nopa huan niqinilhui:

21 —¿Atlac anmoilhuáj para TOTECO amo quimatiyaya para amojuanti, amohuejcapan

tatahua, amotlanahuatijcahua, amotlayacanc-
 ahua huan nochi nopa sequinoc masehualme
 anquitlatiyayaj copali para teteyome ipan
 nochi altepeme tlen Judá huan ipan nochi
 calles tlen altepetl Jerusalén? ²² Huan TOTECO
 ayacmo hueli quiiyyohui nochi amotlajtlacolhua
 catli anquichihuayayaj, huan yeca quisosolo
 amotlal. Huan quicajqui quen se huactoc tlali
 catli tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui
 ma eli tlatelchihuali huan yeca ayacmo
 aqui itztoc nozona hasta ama. ²³ TOTECO
 anmechtitlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuiltli
 pampa anquintlatilijque copali nopa teteyome
 huan antlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama,
 amo anquinctoque anquitlepanitase.

²⁴ Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa
 sihuame huan nochi nopa masehualme:

—Xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi
 anmasehualme tlen tlali Judá catli anitztoque
 ipan tlali Egipto. ²⁵ TOTECO Catli Quinyacana
 Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, huan catli
 Toteco tiisraelitame, quiiytohua: ‘Amojuanti
 huan amosihuaicahua anquiiytojtoque para
 amo quema anquitalahuelcahuase nopa sihua
 tlanahuatijquetl tlen ilhuicac, niyon amo quema
 anquicahuase anquimacase tlacajcahualistli.
 Huan ica catli anquichihuaicahua anquinextíaj para
 melahuac amo anquitalahuelcahuase nopa sihua
 tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca catli
 anquitalajtolcahuilijtoque anquimacase huan
 nochi catli antlaquejquetztoque anquichihuilise.
²⁶ Pero nochi amojuanti anisraelitame catli
 anehuani tlali Judá huan ama anitztoque

ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica nocamanal niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niqijtohua para san tlapic masque noja anquitemose notlapalehuil huan notlaticohual, huan antlatestigojquetzaj huan anquijtose: ¡Na niqijtohua catli temachtli quen temachtli itztoc TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili! Pero masque quej nopa antlatestigojquetzaj, amo nimechpalehuis ²⁷ Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan amo para nimechchihuilis catli cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tlamantli catli amo cuali huan antzontlamise ica tlahuilancayotl huan ica mayantli.

²⁸ “San mocuepase se quesqui Judá ehuani catli momanahuise tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi catli amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camanalti xitlahuac, sintla na o inijuanti. ²⁹ Huan ya ni elis nopa tlanextili catli anmechnextilis para melahuac panos quen niqijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuiltis ipan ni tlali: ³⁰ Nijtemactilis nopa Faraón catli itoca Hofra, catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua catli quinequij quimictise quen nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

Jeremías quiyoltlali Baruc

¹ Quema Baruc ya quiijuilojtoya nochi nopa camanali catli achtihuiya niquilhuijtijajqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: ² “Baruc, ya ni catli TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: ³ ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijiyohuiltijtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahohuicayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo tijpantía tlasijajquetzali.’ Quej nopa tiquijtohua. ⁴ Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijsosolos ni tlali catli nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi catli nijtlali. ⁵ ¿Atlac tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuiltli ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’ ”

46

Camanali para catli amo israelitame

¹ TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac icamanal para nopa tlalme campa masehualme catli amo israelitame.

Camanali para Egipto

² Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá [46:2

Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlahuilancayotl ipan Carquemis, nechca atemitl Jordán. Huan ipan tlahuilancayotl Nabucodonosor, tlanahuati-jquetl tlen Babilonia, quihuilanqui nopa Faraón catli itoca Neco catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. ³ Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotlalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlahuilancayotl. ⁴ Xiquintlalilica siya amocahuayos huan ximocualtlalica para antlej-cose ininpani. Ximotlalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para anmotzacuase ipan amoyolix. ⁵ ¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholo-huaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados catli tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. ⁶ Pero amo aqui momanahuis masque tlahuel hueli motlalohua o masque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemitl Eufrates, motepotlamise huan huetzise.

⁷ “¿Ajqueya inijuanti ne soldados catli tlahuel tetique? Motlananaj quen atemitl Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. ⁸ Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Inijuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali quen atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹ Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlahuilanani catli tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme tlen tlali Etiopía huan

Libia catli tlhuel huelij quitequihuáj machete huan cuahuitoli. ¹⁰ Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quinmictis masehualme hasta ayacmo hueli más. Eltos quen ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajchualistli ama. Oncas se hueyi miqulistli nepa ipan nopa tlali catli mocahua ica norte, nechca atemitl Eufates.

¹¹ “Senquistoc anmechtlantoque huan anmechcocojtoque anmasehualme tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero masque anquitequihuse tlhuel miyac pajtli, amo anmochicahuase. ¹² Nochi tlalme quicactoque tlen amopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzajtztli pampa ya anmechtlanque. Amosoldados catli tlhuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

¹³ Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quiuilanas tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹⁴ “¡Xitlayolmelahua chichahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica catli ininpantis ipan altepeme Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para antlahuilanase pampa yaya catli huala ica nopa machete catli tetzontlamiltía quinmictis nochi masehualme catli itztoque yahualtic Egipto.’ ¹⁵ ¿Para tlen cholo ica majmajtli motiotzi, Apis, catli tiqijtohuayaya para tlhuel tetic quen se toro? Cholo pampa niDIOS nijtlahuiso iniixpa

icualancaitacahua. ¹⁶ Tlahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame catli tlali Judá ehuani quiijtose: ‘¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campá titlacatque. Ma timochololtica tlen ni miquilistli!’

¹⁷ “Xijpatlaca itoca nopa Faraón catli itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlatcatl catli camanali hueyi, pero amo quiapiya chicahualistli.’

¹⁸ “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se catli tlahuel huejcapantic quen tepetl Tabor o quen tepetl Carmelo catli eltoc nechca hueyi atl. Quej nopa elis amocualancaitaca catli huala. ¹⁹ Xijcualtlalica amotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tlali, nochi amojuanti catli anehuaj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamisosolose altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc quen huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali. ²⁰ Egipto nelía eliyaya yejectzi quen se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl catli ehua ipan nopa tlali catli mopantía ica norte. ²¹ Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlalme catli Egipto quintlaxtlahuía para tlahuilanase, nojquiya cholose ica majmajtli quen becerros catli tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuilitli. ²² Quema calaquiquij inicualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuani cholose ichtacatzi quen se cohuatl catli mohuahuatatza. Hualase tlahuel miyac soldados hasta amo aqui huelis

quinpohuas. ²³ Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quen tlacame catli quitzontequij cuame ipan cuatitlamitl. Quipiyaj ininmiyaca quen chapoltzitzitzi. ²⁴ Quinpinahualtise nopa Egipto ehuan huan quintemactilise ininmaco nopa masehualme catli hualahuij ica norte huan amo huelis momanahuisse.”

²⁵ TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame, quijtohua: “Na nijtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl catli inindios nopa masehualme tlen altepetl Tebas huan nochi nopa sequinoc tiotzitzitzi ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochi itlayacancahua huan nopa masehualme catli motemachíaj ipan ya. ²⁶ Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quen achtihuiya. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

²⁷ “Pero amjuanti annoisraelita masehualhua [46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.] amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca, pampa masque ama anmopantíaj huejca na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amjuanti huan amoconehua ipan amotlal huan anquipiyase tlasehuilistli huan amo tleno anmechtemajmatis. ²⁸ Amo ximajmahui annoisraelita tequipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niquintzontlamiltis catli ehuan nochi nopa tlalme campa nimechtitlani,

pero amojuanti amo nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis quen quinamiqui por catli anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja.”

47

Camanali para filisteos

¹ Quema Faraón ayamo quisosolojtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni camanali para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

² Yaya quijto: “¡Xiquitaca! Nopona ica norte hualahuij miyac soldados catli nesij quen quema tlatemi se hueyatl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quisosolos nochime catli itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tlamantli catli moscaltiyayaj nopona. Nopa tlacame catli tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochime ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac tequipacholi. ³Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuayos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huaajca nochi nopa tetajme cholose, niyon ayacmo quinchi-huilise cuenta ininpilconehua.

⁴ “Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuijcahua catli ehuj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochi nopa filisteos catli yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi catli itoca Caftor catli mopantía iteno hueyi atl. ⁵Nijtlamisosolos altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique quen se

tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquistli huan se hueyi tequipacholi.

⁶ “Antzajtise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetlax? ⁷ Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaqui nomachete quema nititlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme tlen altepetl Ascalón huan nochi catli itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

48

Camánali para tlali Moab

¹ Ya ni nopa camanali catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quiiyto: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas tlasosololi inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ² Ayacmo oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa ya tlasencahualli para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quenicatza quisosolose tlali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa masehualme ayacmo molinise. ³ Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlahuejchihualistli tlen tlahuilancayotl, ⁴ pampa nochi tlali Moab ya mocajtos tlasosololi. Huan caquistis para chocase nochi catli tziquitetzitzi nopona. ⁵ Huan nochi masehualme chocatiyase huan ixtlejcosse ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan

nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise catli tzajtziy ica miyac tlaijiyohuilistli huan huejhueyi majmajtli. ⁶ ¡Ximochololtica nochi catli anhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! ⁷ Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tlamantli catli anquipiyayaj, antzontlamise. Huan amodios catli itoca Quemos, huan amototajtzitzi huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

⁸ “Nochi masehualme huan altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamayamitl, quintlamisosolose; pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO. ⁹ Nelcuali elisquía sintla tlali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepeme nozona, amo mocahuas niyon se masehuali.”

¹⁰ Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl catli amo quinequi quichihuas ica paquilistli nopa tequitl catli TOTECO quinahuatijtojtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl catli amo quinequis quinmictis ica imachete catli TOTECO quiilhuía.

¹¹ Tlali Moab nochipa mocajtojtoc ica tlasehuilistli. Amo quema monequiyaya imasehualhua ma mochololtica hasta sequinoc tlalme huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya quen se xocomeca atl catli san quicahuilijtoya ma mosehui huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan amo quipolojtoya iajhuiyaca.

¹² Pero TOTECO quiijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis tetlaijiyohuilitiani catli quinchihuilis masehualme ipan Moab

ma yaca ipan sequinoc tlalme. ¹³ Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase por ininteteyo catli itoca Quemos quen nopa israelitame mopinajque por nopa becerro tlen tepostli catli quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

¹⁴ “¿Amo anquielnamiqij quenicatza anmo-hueyimatiyayaj huan anquijtohuayayaj? Anquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tlahuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualistli para titlahuilanase.’ ¹⁵ Pero ama quitlamisosolose tlali Moab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala catli quitzontlamiltise. Nochi itelpocahua catli más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Quej nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl catli notoca niDIOS Catli Niquinyacana Notequihujcagua Ma Tlatlanitij. ¹⁶ Huan nopa tlatzauiltili chicahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. ¹⁷ Nochi amojuanti catli anitztoque nechca tlali Moab, ximotequipachoca huan xichocaca por nopa tlali. ‘Xiquitaca quenicatza ya tzontlanqui tlali Moab masque eliyaya tlahuel yejyetzzi huan tetic.’

¹⁸ “Huan amojuanti anmasehualme tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca amosiya yejyetzzi huan ximosehuica tlalchi, pampa injuanti catli quisosolohuaj tlali Moab nojquiya quisosolose altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa calme catli huejcapantique. ¹⁹ Nopa masehualme tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa masehualme catli cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuáj: ‘¿Tlaque panotoc nepa?’ ”

²⁰ Huan inijuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximotequipachoca huan xichocaca por ni tlali. Xiquinpohuiltij nopa masehualme catli itztoque iteno atemítl Arnón para tlali Moab ya quitlamisosolojque.”

²¹ Nochi nopa altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli catli TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepeme: Holón, Jahaza, Mefaat, ²² Dibón, Nebo, Betdiblataim, ²³ Quiriataim, Betgamul, Betmeón, ²⁴ Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab catli mopantiyayaj huejca huan catli mopantiyayaj nechca.

²⁵ Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichicahualis tlali Moab. Eltoc quen se tlatcatl catli quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamoTECO niquijtohua. ²⁶ Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal quen ihuintini, pampa inijuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi catli quinpantise quinpinajtise. ²⁷ Pampa Moab ehuaní quipinajtiyayaj anisraelitame huan anmechcualancaitayayaj quen antetlachtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininseltzi.

²⁸ “Anmasehualme tlen tlali Moab, xicholoca tlen amoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl quen palomajme catli motepasoltíaj iteno nopa tepexitl. ²⁹ Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuaní tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuime eliyayaj huan tlahuel mosisiniyayaj ica na. ³⁰ Na niquiximati Moab ehuaní huan nijmati para tlahuel mosisiníaj. Pero san tlapić mosisinise, pampa masque

mohueyimatij huan quipiyaj miyac chicahualistli, amo tleno quinpalehuis. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ³¹ Yeca nichoca por Moab huan nimotequipachohua por nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares.

³² “Antlacame tlen altepetl Sibma, amojuanti anquipixque tlahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca por amojuanti que nopa masehualme tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamacuayotl catli moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlactli. Huan anmechcajque san amomax. ³³ Ayacmo caquisti paquilistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtztli tlen paquilistli catli caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtztli huan amo paquilistli. ³⁴ Nochi nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali tzajtzij pampa nochi tlahuel tlaijiyohuíaj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potreros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

³⁵ Pampa TOTECA quijtohua: “Na niquintzontlamiltis nochi nopa masehualme tlen tlali Moab catli quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa tiotzitzi catli amo tleno ininpati catli injuanti quinhueyimatiyayaj.” ³⁶ Yeca ama na nimotequipachohua ipan noyolo por tlali Moab ehuan huan nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojyo quipolo-

jque. ³⁷ Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuataníaj inintentzo ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo catli quinextía para motequipachohuaj. ³⁸ Ipan nochi calme tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtlapanqui tlali Moab quen se comitl catli amo tleno ipati. ³⁹ ¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlahuel mochoquilíaj huan mopinahuaj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc tlatme catli mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuaj.

⁴⁰ Huan TOTECO quiijtohua: “Icualancaitaca Moab huala quen se cuajtli. Huan yaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochi nopa tlali. ⁴¹ Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique calme, ya huetzque ininmaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab catli más motemacaj, huihuipicaj quen se sihuatl catli conepiya. ⁴² Huan tlali Moab ayacmo quema elis se país, pampa yaya tlahuel mosisinijtoc ica na.”

⁴³ TOTECO quiijtohua para anMoab ehuaniquipantise majmajtli huan tlaquetztli catli anmechmasiltise. ⁴⁴ Pampa nochi catli cholose, huetzise ipan se tlaquetztli; huan catli momanahuisse tlen nopa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Amo aqui momanahuis pampa ya ajsic hora para anquiselise tlatzacuiltlistli. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

⁴⁵ “Nochi inijuanti cholose huan yase ipan tlali

Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, catli iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochi nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.

⁴⁶ “¡Teicneltique tlali Moab ehuan! Pampa nopa masehualme catli quihueyimatiyayaj nopa dios catli itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic. ⁴⁷ Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niquinhuacicas nopa Moab ehuan nica.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuilti catli quinamiqui para tlali Moab.

49

Camanali para tlali Amón ehuan

¹ TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuan: “¿Tlaque anquichihua? ¿Para tlen anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame catli ehua? tlali Judá? ¿Amo anquiitaj para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame catli tlali Judá ehuan? Huajca ¿para tlen amajuanti catli anquihueyichihua? nopa tiotzi Milcom anmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?” ² TOTECO quiijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltis ica catli anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quen se tlamontomiti tlen tetl. Huan nochi nopa sequinoc altepeme catli mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise

inintlal. Quena, nopa israelitame anmechtlachte-quilise pampa amojuanti nojquiya anquintlachte-quilijque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

³ “Anmasehualme tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepetl Hai. Ansihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl catli quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuame, pampa quihuicase amotiotzi Milcom ipan seyoc tlali ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. ⁴ Amojuanti tlahuel anmohueyimatij por nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quint-lamisosolose. Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuyayaj para amo aqui anmechchiuilisquía catli fiero. ⁵ Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa masehualme catli itztoque amonechca, anmechquixtise tlen amotlal. Huan amo aqui niyon se masehuali catli anmechpalehuis quema anmechquixtis. ⁶ Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotlal. Quej nopa niDIOS niquijtohua.”

Tlatzacuiltili para tlali Edom

⁷ TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlaque ininpantic nopa masehualme catli tlalnamiqij? ¿Amo mo-cajqui niyon se catli tlalnamiqij ipan nochi altepetl Temán? ⁸ Huan amojuanti anmasehualme tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan

huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuaní, nojquiya nimechtlatzacuiltis amojuanti. ⁹ Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica catli teicneltzitzí. Niyon tlachtequini amo quihuicaj nochi tlamantli quema tlachtequij. ¹⁰ Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipan íxhuhua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc quen huactoc tlali. Huan amo oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzontlamiltis nochi ininconehua, iniicnihua huan inincalnechcahua. ¹¹ Pero nopa coneme catli icnotzitzí catli mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

¹² TOTECO quej ni quiilhuía tlali Edom ehuaní: “¿Sintla tlaijiyohuise masehualme catli amo quinamiqui ma tlaijiyohuica, anmoilhuíaj para anmomanahuise tlen tlatzacuilitistli? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquiiijise catli eltoc ipan nopa caxitl huan anquiselise nopa tlatzacuiliti. ¹³ Pampa noseltzi nimotestigojquetzotoc huan niquijtohua para nijchihuas tlali Bosra quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

¹⁴ Huan na, niJeremías, nijselijtoc se camanali tlen TOTECO huan yaya nechilhuijtoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlalme para quinilhuis ma mosentilica para quihuilanase tlali Edom huan ma quitlamisosoloca. ¹⁵ Na niquech-

capantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlalme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁶ Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotlepanitaj huan anmoilhuíaj para amo aqui anmechtlanis pampa anquipiyaj amochaj ipan nopa tepeme catli huejcapantique. Pero masque anitztoque tlahuel huejcapa quen nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nozona, quej nopa na niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Senquistoc quisosolose tlali Edom hasta nochi catli panose nozona momajmatise huan quitlapose inincamac ica catli quiitase. ¹⁸ Panos san se ica tlali Edom quen panoc ica altepeme Sodoma huan Gomorra huan nopa altepeme catli eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepeme huan amo aqui itztozona. Quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁹ Na niyas campa tlali Edom tlatoctli quen quisa se león ipan cutitlamitl nechca hueyatl Jordán hasta nopa tlamayamitl catli yejectzi para quiitzquis se pilborregojtzi, quej nopa na tlatoctli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaj tlen inintlal Teipa se tlanahuatijquetl catli na nijtlapejpenis tlanahuatis nozona. Pampa amo aqui seyoc quen na huan amo aqui huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis cuentas. Amo aqui quipiya chichahualistli para moquetzas noixpa para nechtzacuulis catli nijchihuas.

²⁰ “Huajca xijcaquica cuali catli niDIOS nijsencajtoc para temachtli niquinchihuulis nopa fiero masehualme tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tlali para tequipanotij

san tlapic huan ininchajchaj mocahuase cactoc.
²¹ Elis quen nochi tlali mojmolinis quema huetziz Edom. Nopa masehualme tlahuel tzajtze, huan cacuistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Catli Chichiltic. ²² Inincualancaitaca patlantihualas quen se cuajtli, huan ieltlapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlahuilanani tlen tlali Edom catli más motemacaj, huihuipicase quen se sihuatl catli conepiya.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Tlatzacuilti para altepetl Damasco

²³ Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi majmajtli quinitzquis nopa altepeme Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas catli quintlatzacuiltis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli quen mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl. ²⁴ Altepetl Damasco ehuan majmahuse hasta tlamis ininchicahualis, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuse, motequipachose huan cuajcualose quen se sihuatl catli conepiya. ²⁵ Nopa altepetl catli yejectzi huan catli temacayaya paquilistli, tlamisosolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. ²⁶ Ipan nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame huan nopa soldados catli quintzontlamiltijtoque san ipan se tonal. Quej nopa na niqijtohua niDIOS Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij. ²⁷ Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa inepa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatilme tlen Ben Hadad.”

Tlatzacuilti para Cedar huan Hazor

28 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor catli Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yaya quijto para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi catli itztoque ica campa hualquisa tonati. 29 Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi catli quipiyaj. Quej nopa TOTECO quijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtistli huan masehualme quijtose: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj catli fiero.”

30 Huan Toteco quijto: “Anmasehualme tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi amojuanti catli anhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc catli fiero para amojuanti huan mocualtlalía para anmechtzontlamiltiqui.

31 “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xiquinhuilanati nopa masehualme catli itztoque ica campa hualquisa tonati. Inijuanti itztoque ininseltitzi, niyon amo quema quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo onca sequinoc altepeme ininnechca. Itztoque temachme, niyon amo moilhuíaj sintla monequi tepamitl o puertas. 32 Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa masehualme niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltipactli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli catli campa hueli

hualas. ³³ Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayacmo aqui itztos nozona pampa mocahuas tlasosololi para nochipa.”

Tlatzacuiltili para tlali Elam

³⁴ Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni camanali para tlali Elam ehuan. Nechilhui: ³⁵ “Na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Na niqintzontlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. ³⁶ Huan niqintitlanis nopa masehualme tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niqintitlanis ipan campa hueli tlamme ipan nochi taltipactli. ³⁷ NiDIOS niqijtohua para nijchihuas para Elam ehuan ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua catli quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiixpolihuiltica nopa Elam ehuan pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niqintlamiltis. ³⁸ Huan niDIOS niqijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtzontlamiltis inintlanahuaticahuan inintlayacancahua. ³⁹ Pero teipa ipan tlayacapan tonali, sempa niqinhualicas nopa masehualme tlen tlali Elam ipan inintlal. Quej nopa niDIOS niqijtohua.”

50

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

¹ Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitlajtol pannextijca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: ² “Xiquinyolmelahua nochi tlamme para se

tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamitla-sosololi. Inintiotzi catli itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. ³ Pampa motlananase masehualme tlen se tlali catli eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuan hasta amo mocahuas niyon se masehuali, o niyon se tlapiyali, pampa nochi masehualme huan tlapiyalme cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintlal

⁴ Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame catli ehuyayaj tlali Israel huan catli ehuyayaj tlali Judá mosansej-cotilise huan mochoquijtihualase, huan sentic nechtemose niinTECO Dios. ⁵ Huan israelitame tlatzintocase catlique nopa ojtli catli huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojtli, inijuanti quitoquijtihualase huan aj-sise ipan nopa altepetl. Huan quijtose: ‘Ma tiy-aca timosentilise ica TOTECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya catli huejcahuas para nochipa huan catli ayacmo quema tiquixpanose.’

⁶ “Nomasehualhua itztoque quen borregojme catli mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayacmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. ⁷ Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquinhuilanase israelitame quen tojuanti techpactía, pampa inijuanti tlajtlacolchijtoque

ica ininTECO, yaya catli xitlahuac huan catli ipan mochiyayayaj ininhuejcapan tatahua.’

⁸ “Pero ama nomasehualhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisa sesen amojuanti ipan inintlal quen tieliyaya nopa tlayacanquetl catli titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. ⁹ Pampa xiquitaca, na niquintlananas miyac soldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte huan niqinhualicas para ma quihuilanaquij tlali Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiiximatij para quitequihuisse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. ¹⁰ Huan inincualancaitacahua quitlachtequilise tlali Babilonia hasta quipiyase nochi catli quinequise. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

¹¹ “Ancaldeos catli anquintlachtequilijque nomasehualhua, anyolpactoque. Anmotomajque quen huacaxme catli tlacuj campa onca cuajcuali sacatl, huan antzajtzij ica paquili quen oquich cahuayojme. ¹² Pero amotlal campa antlacaque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país catli más fiero tlen nochi sequinoc. Mocahuas cactoc quen huactoc tlali campa amo tleno eli. ¹³ Tlali Babilonia mocahuas quen se huactoc tlali por nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi masehualme catli panose nozona momajmatise huan quipinajtise por nochi nopa tlatzacuiltili catli quiseli.

¹⁴ “Nochi anmasehualme ipan nopa tlalme catli mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia,

ximocualtalica para anquihiulanase. Huan nochi amojuanti catli anhuelij anquitequihuíaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica amocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan catli nopona ehuani, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa. ¹⁵ Xitzajtzica chicahuac tlen nochi lados huan xiquijtoqa: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl catli ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchiuilica Babilonia ehuani senquistoc quen quinchihuilijtoque sequinoc. ¹⁶ Nochi tlacame catli tlacocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc catli achtihuiya ehuayayaj sequinoc tlalme, pampa ya monechcahuía nopa tlatzacuilti para nopa masehualme tlen tlali Babilonia.”

Israelitame mocuepque inintlal

¹⁷ TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque quen borregojme catli quijtoctiyohuij tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc quen achtihui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincujqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. ¹⁸ Yeca ama niinTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli niinTeco israelitame, niqijtohua: Na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal san se quen nijtlatzacuilti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁹ Huan sempa niqinhualicas nopa

israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoca ica paquilistli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. ²⁰ Huan ipan nopa tonali, amo aqui huelis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi masehualme catli noja niquincajtos para itztose. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

TOTECO quitlatzacuiltis Babilonia

²¹ “¡Annotlahuilancahua, xiyaca xijhuilanatij tlali Babilonia [50:21 O Merataim catli elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quiiijos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.’] huan nopa masehualme tlen Pecod [50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quiiijos ‘Lugar tlen tlatzacuilti.’]! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa masehualme catli mosisiníaj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpolihuiltica senquistoc quen na nimechnahuatijtoc. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.” ²² Ma caquisti tlahuejchihualistli tlen tlahuilancayotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa masehualme catli quiselíaj tlatzacuilti. ²³ Tlali Babilonia catli eltoya quen se hueyi martillo catli quintetzonayaya nochi tlalme, ama ya huetztoc huan imasehualhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iseltzi tlatlajco tlen nochi tlalme. ²⁴ Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuan pampa tlahuel mohuilanque nohuaya na, niDIOS, huan amo momacaque cuenta quema masique.

25 “Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajocui nochi notepos para ica nitlahuilanas. Huan por nohueyi cualancayo na nijquixtijtoc noteposhua catli ica nitlahuilana pampa na, niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. 26 Huajca nochi amojuanti catli anitzoque huejca, xihualaca xijhuilanaquij. Xijtlapoquij nochi nopa calme campa quiajocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepetl hasta mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa masehualme. Ma amo mocahua niyon se. 27 Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzontlamiltica. Niyon se masehuali tlen tlali Babilonia amo momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamisosolose tlali Babilonia.

28 “Xijtlacaquilica catli quiiytohuaj nopa masehualhua catli cholojtejqe tlen Babilonia huan momanahuijqe. Tepohuiltij quenicatza TOTECO Dios quintlatzacuiltijtoc nopa Babilonia ehuan catli quisosolocoj itiopa.

29 “Xiquinnotzaca nochi catli huelij quitequihuíaaj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quihuilanaquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuan senquistoc quen injuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tlahuel mohueyimatque noixpa na catli nitlatzejtzeltic huan niininTECO israelitame. 30 Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan

nochi nopa tlahuilanani tlamimiquise.”

³¹ Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: “Antlali Babilonia ehuaní, tlahuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. ³² Nochi amojuanti ipan amotlal tlahuel anmohueyimatij huan temachtli anmotepotlamise huan anhuetzise ininhuaya nochi amoaltepehua. Amo aquí anmechtlananas, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi amoaltepehua.”

³³ Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuíaj chichahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic huan amo quinequij quinmajcahuase ma yaca. ³⁴ Pero na, niinintlamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chichahualistli. Na notoca niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajquetzase. Pero Babilonia ehuaní tlahuel majmahuise.”

³⁵ Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlahuilancayotl huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuaní. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl amo momanahuis. ³⁶ Nochi nopa istlacatica tlajtol pannextiani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlahuilanani catli más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete

para quintzontlamiltise. ³⁷ Nopa tlahuilancayotl quintzontlamiltis inincahuayohua huan inincuacarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlalme catli mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuse, elise amo tetique quen sihuame. Huan catli hualase quinhuilanaquij quinichtequilise nochi catli quiipiyaj. ³⁸ Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome catli nopa masehualme tlahuel quinhueyimatij.

³⁹ “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome catli amo tlapajpactli quen avestruces huan nopa tepechichime. Nozona quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali. Ayacmo quema itztoquij masehualme nepa pampa nozona mocahuas tlasololi para nochipa. ⁴⁰ Temachtli nijsosolos Babilonia quen huejcajya nijsosolo altepeme Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme catli eltoyaj nechca. Huan quen ipan nopa altepeme ayacmo aqui itztoc, quej nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayacmo aqui itztos nozona. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

⁴¹ “Hualase tlahuel miyac soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani catli niamoTECO niquinnotztoc tlen campa hueli tlalme. ⁴² Nochi inijuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquilistli. Inijuanti tlahuel mosisiníaj, niyon amo tetlaso-

jtlaꞑ. Inintláhueꞑchihualis caꞑuisti nelchicahuac quen quema molinía nopa hueyi atl. Teicnel-tique tlali Babilonia ehuaní, pampa nochi ini-juanti hualahuiꞑ ipan inincuacarros para quin-huilanase. ⁴³ Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis catli panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichicahualis. Huan pe-huas tlaiꞑiyohuis quen se sihuatl catli coneꞑiya.

⁴⁴ “Na nihualas quen se león catli quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa hueyatl Jordán huan tlatoctzi huitoni ipan nopa borregojme catli itz-toque noꞑona ipan potrero. Huan niꞑuintojtocas Babilonia ehuaní tlen inintlal huan niꞑchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl catli na nech-pactis. Pampa amo aquí seyoc quen na. Amo aquí huela nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajt-lanis cuenta. Amo aquí se tlanahuatijquetl catli huelis moꞑetzas noixtla.

⁴⁵ “Xijtlacaꞑuilica tlaꞑue ꞑuisencaꞑtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo mase-hualme campa itztoque noꞑona. Hasta catli noꞑa conetzitzi noꞑꞑuiya quinhucase ipan seyoc tlali. Huan ininꞑajꞑaj mocaꞑuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. ⁴⁶ Nochi tlaltipactli moꞑmolini- quema huetzis Babilonia. Huan ininꞑoꞑuilis caꞑuistis hasta ipan nochi sequinoc tlamme.”

51

Quintzontlamiltise Babilonia ehuaní

¹ Queꞑ ni quiiꞑtohua TOTECO: “Na niꞑtitlanis ipan tlali Babilonia se tlasosoloꞑquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo masehualme.

² Hualase masehualme catli ehuaní seyoc tlali catli quintzejtzeloſe nopa Babilonia ehuaní quen quitzejtzeloſhuaj trigo para ma quínhuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa huéli tlalme huan motlananase para quihuilanase ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuiliſtli ipan tlali Babilonia. ³ Huan ni tlahuilanani quintlahuiſoſe nopa ſoldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon ſe Babilonia ejquetl amo momanahuiſ. Miquiſe huehuentzitzí huan telpocame, huan quintlamimictiſe nochi ininſoldados. ⁴ Campa huéli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoſque. Huan ipan nochi calles tepejtoſe catli miquiſe ica cuatlamintli. ⁵ Pampa amo niquintlahuelcajtoſe iſraelitame tlen tlali Iſrael, niyon tlali Judá. Na noja niiztoſe niinDioſ. Na niiztoſe niinTECO Catli Niquinyacana Notequihuaſcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo masehualme tlahuel tlajtlacolchijtoſque ica na catli nitlatzejtzeloſtic huan niinTECO iſraelitame.

⁶ “Xiquiſaca ipan tlali Babilonia huan ximocholtoſtica nochi amojuanſi catli anhuelij. ¡Amo ximocahuaca noſona! Sintla anmocahuase, huaſca nojquiya antzontlamie quema nimomacuepaſ ica nopa Babilonia ehuaní. Pampa na niamoTECO niquintlaxtlahuiſ quen quinamiſqui por nochi inintlajtlacolhua. ⁷ Babilonia eliyaya quen ſe caxitl tlen oro nomaco niDIOſ catli nijtequihui para nochi tlalme ipan tlaltipactli ma quiijica tlen nocualancayo huan moihuintie haſta molocochihuase. ⁸ Pero ama, ipan ſe tlatoctzi, huetztoſe tlali Babilonia huan mochijqui cuectic. Hua-

jca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huelis noja mochicahuas.” ⁹ Huan nopa masehualme tlen sequinoc tlalme quiiytohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero amo hueli mochicahuas pampa ayacmo quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan techcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan totlal canque tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltli ipan Babilonia huan ajsi hasta napa ilhuicac. ¹⁰ TOTECO techchiuilijtoc catli xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi catli cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

¹¹ ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtalica amoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quisosolotij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa inijuanti quintlaijyohuiltijque imasehualhua huan quiijtlaojque itiopa. ¹² Xijtlananaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi catli quiijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

¹³ Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. ¹⁴ TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, motestigojquetzotoc iseltzi huan quiijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua quen elisquía se mili catli temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlantose, inijuanti tzajtzise ica paquilistli. Huan nopa tzajtzistli

caquistis hasta ilhuicac.”

Se huicatl para TOTECO

¹⁵ TOTECO quichijchijqui ni tlaltipactli ica ihueyi chicahualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatlajqui ilhuicactli ica itlaiximatilis. ¹⁶ Quema yaya camanalti, tlatomoni nepa ilhuicac. Yaya catli quichihua ma motlanana apoctli ipan nochi tlaltipactli huan ma mochihua mixtli. Yaya quichihua ma tlapetlani quema tlaquiyahui huan quiquixtía nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajocui huan quititlani campa quinequi. ¹⁷ Quema masehualme quiita catli TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi quen tlapiyalme catli amo quipiyaj inintlalnamiquilis, pampa amo aqui tlalnamiqui quen ya. Tlacame quinchijchihuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero catli quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo neli. Amo quipiyaj nemilistli, niyon amo quipiyaj niyon se chicahualistli. ¹⁸ Nopa teteyome amo tleno ininpati. Nochi eltoc san istlecatili. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamisosolos. ¹⁹ Pero TOTECO catli ininDios israelitame, yaya amo se teteyotl. Yaya eli Dios catli quichijchijqui nochi catli onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua catli más quinicneli. Yaya itoca: TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

²⁰ TOTECO camanalti tlen Babilonia: “Babilonia eltoc quen se hacha catli ica nitlahuilanas huan quen nomachete. Quena, elis quen notepos para ica niquinsosolos tlalme huan para niquintzontlamiltis tlanahuatiani. ²¹ Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame catli cahuayojtlejcotoque. Quisosolos cuacarros huan catli carrojtlejcotoque. ²² Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontlamiltis masehualme catli huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, ²³ tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame catli quipoxoníaj tlali huan inintorohua catli tlapoxoníaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

²⁴ “Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niquintlaxtlahuis nopa caldeo masehualme huan nochi Babilonia ehuan por nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

²⁵ “¡Ay anBabilonia ehuan! Na niitztoc nimocualancaitaca. Anitztoque quen se tepetl catli tlahuel tetic huan anhuelij anquintzontlamiltíaj sequinoc tlalme. Pero na nimomatlananas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopona tlahuel huejcapa campa ama anitztoque. Huan nimechchihuas quen se tepetl catli tlamitlatlatoc. ²⁶ Anmoaltepe mocahuas tlasosololi para nochipa. Huan niyon se ayacmo quitequihuise nopa teme para calchihuase. Nelía amoaltepe

elis quen tlasoli para nochipa. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

²⁷ “Xijtlananaca se bandera quen se tlanextili para ma mocualtlalica para quihuilanase tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. ²⁸ Xiquintitlanica miyac tlalme ininsoldados huan tlayacanani para quinhuilanatiq tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlalme catli mocahua ininmaco.”

²⁹ Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacujcualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc quen quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Niyon se masehuali ayacmo itztos nozona.

³⁰ Nopa soldados tlen tlali Babilonia catli más motemacayayaj ayacmo tlahuilanaj. San mocaltzoque ipan nopa hueyi cali catli quitequihuáj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quen sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque.

³¹ Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quiilhuáj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. ³² Nochi ojtli campa quipano nopa hueyame ya quinitzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique calme para tlajtlachiyase. Huan quiil-

huíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmatjtli quinitzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

³³ Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame quiiytohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise quen elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

³⁴⁻³⁵ Nopa israelitame catli tlali Judá ehuan catli itztoque ipan tlali Babilonia, quiiytohuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc quen se hueyi tlapiyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia por nochi catli techchihuili. Ma quiseli se tlaxtlahuili quen quinamiqui por pampa quinmicti toicnihua.”

³⁶ Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis amocualancaitacahua por nochi catli anmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. ³⁷ Huan tlali Babilonia mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichime. Nochi catli quiitase tlahuel momajmatise huan niyon se masehuali ayacmo itztos nopona.

³⁸ “Amantzi nopa Babilonia ehuan tlahuel tlaij ipan iniilhuhua huan nanalcay quen leones huan quen ininpilcanehua. ³⁹ Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi

quen mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayacmo quema isase. Quej nopa niDIOS niquijtohua. ⁴⁰ Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan quen pilborregojtzitzi, oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa lugar campa quinquechtzontequise.”

⁴¹ Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl catli quihueyimatiyayaj masehualme tlen nochi tlalme. Ama nochi ipan tlaltipactli momajmatíaj huan amo hueli quineltocaj sintla melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴² Eltoc quen nopa hueyi atl motlanantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. ⁴³ Nochi ialtepehua ya tlamisolijtoque. Mocajtoc quen huactoc tlali campa amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuani.

⁴⁴ “Na nijtlajtolsencahuas nopa teteyotl Bel, inintiotzi nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi catli mocuiljtoc para iaxca. Huan nochi masehualme tlen sequinoc tlalme ayacmo hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl catli quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵ “Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para anmomanahuise tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nozona. ⁴⁶ Pero amo ximomajmatica quema achtihui anmechilhuise para monechcahuíaj nopa tlahuilanani, pampa sesen xihuitl anquicaquise miyac tlamantli catli fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan mohuilanase. ⁴⁷ Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan

nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸ Nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan tlaltipactli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte hualase quihuilanaquij tlali Babilonia. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ⁴⁹ Quen Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltipactli, quej nopa nojquiya miquise inijuanti.”

Camnali para Judá ehuan ipan Babilonia

⁵⁰ Nochi amojuanti catli anmomanahuijque tlen nopa tlahuilancayotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica TOTECO huan xiquelnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹ Amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quiijtlacojtoque itiopa TOTECO.”

⁵² Pero TOTECO quiijtohua: “Quena, pero aj-sis tonali para niquinsosolos nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa masehualme catli quincocojtoque. ⁵³ Huan masque Babilonia tlejosquía hasta ilhuicac huan quipiyasquía tlahuel miyac chicalhualistli, na niquintitlanisquía tlasosolohuan para ma quitzontlamiltica.”

Quisosolose tlali Babilonia

⁵⁴ Xijcaquica quenicatza tzajtzi nopa masehualme catli quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵ Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tlali Babilonia.

Nopa tlahuilanani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chichahuac quen atl catli mosisinía. ⁵⁶ Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame catli tlahuel motemacaj. Nochi inintepos catli ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itzoc nopa Dios catli nelía tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuan quen quinamiqui por inintlajtlacolhua.

⁵⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Na niquinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiquini, gobernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlahuilanani tlen Babilonia. Huan cochise para ayacmo quema isase. Quej nopa na niquijtohua ninopa tlanahuatijquetl catli notoca: nopa DIOS Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

⁵⁸ “Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Nopa tepamitl catli tilahuac catli quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapic tequitique nopa masehualme sequinoc tlalme, pampa nochi tlamantli catli quichijchijque, tlamitlatlas.”

Quititlani icamanal Jeremías ipan tlali Babilonia

⁵⁹ Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca catli itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, catli elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías catli ma quichihua pampa yaya yohuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali

Judá. ⁶⁰ Na, niJeremías, niqijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli catli TOTECO quiijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. ⁶¹⁻⁶² Huan na, niJeremías, niqilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpohuas nochi catli niqijcuilojtoc nica huan xiquijto: ‘TOTECO, ta tiquijtojtoc para tijsosolos altepetl Babilonia hasta amo mocahuas niyon se masehuali huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas sosolijtoc para nochipa.’ ⁶³ Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemítl Eufrates. ⁶⁴ Huan tiquijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayacmo quema motlananas sempa por nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli catli nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa camanali catli Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

52

Tlanahuatijquetl Sedequías

¹ Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías catli ehua altepetl Libna. ² Pero Sedequías quichi-jqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen nojquiya quichijtoya Joacim catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl. ³ Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén

huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinhuica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

⁴ Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita [52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi soldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomtl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamtl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. ⁵ Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

⁶ Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui [52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. ⁷ Huajca nopa masehualme catli calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamtl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta catli eltoya tlatlajco nopa ome tepamtl nechca nopa xochimili catli iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamtl nechca hueyatl

Jordán [52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán.].

⁸ Pero nopa caldeo soldados quitezpotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajttoyaj. ⁹ Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nozona quitlajtolsencajqui huan quiijto tlaque elis itlatzacuilitl. ¹⁰ Huan nozona ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ¹¹ Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nozona quitzajque hasta mijqui.

Quitlatijque tiopamitl

¹² Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita [52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Nabucodonosor yohuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. ¹³ Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huejhueyi calme. ¹⁴ Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados catli hualayayaj ihuaya

ma quihuelonica nochi nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén. ¹⁵ Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa masehualme catli teicneltzitzi, huan nochi catli momanahuijque tlen nopa tlahuilancayotl. Nojquiya quinhuicac nochi catli motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa masehualme catli quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. ¹⁶ Pero sequin nopa masehualme catli más teicneltzitzi quincajqui para ma quichihuaca xocomeca milme huan ma quipoxonica nopa tlali.

¹⁷ Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzalme tlen bronce catli eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce catli eltoyaj quen inintlaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. ¹⁸ Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme tlen bronce, huan nopa palas catli ica quijcuiniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce catli quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quemá quimacayayaj tlacajcahualistli. ¹⁹ Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos catli senquistoc oro huan plata.

²⁰ Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzalme, huan nopa piletas huan nopa huacaxme catli eliyayaj inintla catli Salomón

quinchijtoya elque tlahuel etique hasta amo aqui huelqui quintamachihua ietica. ²¹ Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzalme eliyayaj cacahuatique Huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. ²² Huan inintzonatipan nopa tlaquetzalme quiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. ²³ Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nozona huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campá huactoc tlali

²⁴ Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías catli eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi catli eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame catli quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. ²⁵ Huan tlen nopa masehualme catli noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame catli quitlalanamictiyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl catli quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi masehualme catli motlatijtoyaj ipan Jerusalén. ²⁶ Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi inijuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁷ Huan nozona, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan quej

nopa, quintlamiquixtijque nochi Judá ehuan tlen catli inijuanti inintlal.

²⁸ Huan nopa masehualme tlen tlali Judá catli quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yohuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 masehualme. ²⁹ Huan quema yohuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 masehualme tlen altepetl Jerusalén. ³⁰ Huan quema yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor [52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 masehualme. Huajca para nochi catli quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli

³¹ Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatomyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita [52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. ³² Huan quichihuili catli cuali huan quichijqui ihuampox huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani catli itztoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. ³³ Nojquiya quimacac se yoyomitl catli yancuic quen quinamiqui para se

tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojm-
mostla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa.
³⁴ Huan nojquiya mojmmostla quimacayaya nochi
catli itechmonequi. Huan quej nopa quichihuili
nochipa hasta quema mijqui.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d